

# БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

15 юни, брой 12 (262), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

**И още едно българско списание**

на стр. 4

**На раздумка: BG рок в Лондон**

на стр. 6

**Ситуации при наследяването**

на стр. 8

**Значението на референцията**

на стр. 9

**30+ трика за покупка в eBay**

на стр. 10

**Бог дал мачове**

на стр. 24

**Валя Балканска**  
Космическият глас на БЪЛГАРИЯ



Концерт 2013 Лондон

В концертът участват още:  
Павлин Славов - Пако

Ансамбъл "Танец" с ръководител Драган Драганов  
Ансамбъл "Български Ритми" с ръководител Мария Христова  
Танцов клуб "Булгара" с ръководители  
Марина Иванова и Диана Денчева

22.06.2013

The Salvation Army - Regent Hall

275 Oxford Street W1C 2DJ

За информация и резервации ви очакваме на 07824553073 и 07846 370 255

**2 концерта през юни -  
1 незабравим спомен**

**SIGNAL**

21.06.2013 - 20.00ч.

CLAPHAM GRAND, LONDON, SW11 1TT

Tickets:

facebook.com/  
bgliverepublic

**100% ROCK**

Bulgarian Food.co.uk  
Bulgarian Food, Delivery to your door!

**Добре дошли в най-стария  
български ресторант в Лондон**

*Купонът е тук до зори!*

За резервации: **02072635902** (след 11.00 часа)  
156A Seven Sisters Road, London, N7 7PL

**Master  
Academy  
London**

312 High Road  
Tottenham N15 4BN

**ESOL CITIZENSHIP COURSE**

СЕРТИФИКАТ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ЗА  
БРИТАНСКО ГРАЖДАНСТВО

**£250**  
Пълен пакет

**%100**  
ГАРАНТИРАН УСПЕХ



**020 3638 3532**

**07712 299 924**

**info@malondon.co.uk**

За повече информация - стр. 5

**Cafe-Bar OLIMP**  
Петък и събота -  
жива музика до зори  
Безжичен интернет на стр. 32

**MOT**  
**£35.00**  
БЪЛГАРСКИ  
ГАРАЖ  
СТР. 13

**Вашият магазин  
в Turnpike Lane** на стр. 15  
**BULGARIA FOOD -**  
нов български магазин  
на Turnpike Lane на стр. 29

**...и още  
един  
концерт  
през юли**  
на 4 стр.



**Пробвайте нашата бърза  
услуга с ниска такса**

00800 8971 8971  
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

**MoneyGram**  
парични преводи



Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

**PRIME ADVISORS**

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404

primeadvisors.co.uk



**Levenes**  
АДВОКАТСКА КАНТОРА

**Трудови злоупотреби?  
Пътнотранспортни  
произшествия?  
Всякакви видове  
злополуки**

**Безплатна консултация  
от адвокати-специалисти,  
говореци на български  
Безплатен съвет  
Получавате хиляди  
стерлинги компенсация**

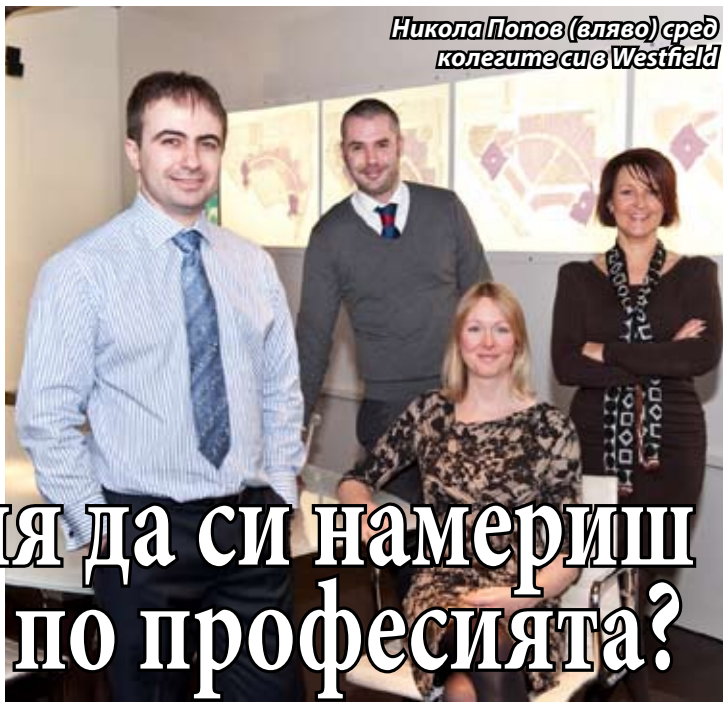
Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023





„Как успя?“ Никога няма да се уморим да задаваме този въпрос на българите, работещи по своята професия във Великобритания. Ето краткия отчет пред вас на Никола Попов, мениджър на информационната система по човешки ресурси в голямата търговска верига Westfield и създател на групата в LinkedIn – “Bulgarian Professionals UK”

И така:



Никола Попов (вляво) сред колегите си в Westfield

# Как успя да си намериш работа по професията?

Как успя да си намериш работа по професията?

- Наистина, страшно трудно е да се реализираш в Лондон, ако си завършил дадена специалност в чужбина. Талантът помага, но не е достатъчен. Колкото си по-упорит, толкова по-голям шанс имаш да успееш. И не само упоритост – а изобретателна упоритост. Трябва да атакуваш пазара по начин, който другите не го правят.

Защо едни хора успяват, а други не?

В момента е много трудно, когато си завършил образование да те извикат на интервю, по проста причина, че нямаш опит. Когато една компания разгледа твоите впечатляващи квалификации и сертификати, първото нещо, което казва е „Всичко това е добре, но човекът няма опит“. Така че, идва вездесъщият Параграф 22 -

как да имам опит като не ми дават шанс? В тази мъртва хватка са хванати страшно много кадърни и квалифицирани българи.

Как да се прескочи тази преграда „Ти нямаш достатъчно опит“, за да те извикат на интервю, да ти гласуват доверие и да се започне първата работа?

Моят отговор е в това да се приложи един по-неортодоксален подход към проблема.

Потърсете организации, където да поработите за известно време на доброволни начала. Да, трудно е, знам, животът в Лондон е скъп. Но пък от друга страна, това един достъпен и доста подценяван начин за заработване на някакъв професионален опит, който да се отрази после във вашето CV. И този подход е напълно приложим за повечето професии.

Една от най-добрите платфор-

ми за това е работата за някоя благотворителна организация. Не ги подценявайте и не се заблуждавайте, че предвид спецификата им там трудно може да се намери работа за вас. Благотворителните организации във Великобритания са големи структури. Техният бизнес модел се доближава много до стандартния бизнес модел на всяка стопанска единица – там също има финанси, маркетинг, човешки ресурси, транспорт, комуникации, връзки с обществеността и т.н. В тях наистина има място за широк спектър професии.

Вторият вариант е работата на кратковременни (short-term) позиции. Има страшно много агенции в Лондон, които предлагат работа за по седмица или месец за т.нар. temps (временни работници). А хората обаче продължават да отбягват тази възможност, защото търсят постоянна работа. Ако се регистрираш сред повече подобни агенции и поработиш по няколко кратковременни контракта, всичко това ще влезе в твоето CV. Когато там вече фигурират няколко компании и няколко функции, които си из-

пълнявал, шансовете ти да бъдеш извикан на сериозно интервю за постоянна работа ще нарастнат неимоверно. Не трябва в случая да се притесняваме, че ще погледнат с лошо око на хора, които постоянно са сменяли работата си. Оценяващият ви знае, че хората, които сериозно са се заели да градят кариера и да трупат опит, просто нямат друг шанс да го направят. Винаги можете да обясните по време на интервюто, че за 4 месеца сте сменили 4 работи, защото сте имали нужда от професионален опит.

Според мен минимумът период, за който може да се трупа опит, вършейки временни работи е някъде от порядъка на 6-8-10 месеца, за да можете да се надявате че хората от отдела по набиране на персонал на дадена компания ще ви извика на интервю. А когато те извикат на интервю, личният фактор вече има значение и нещата са в много по-голяма степен под твой контрол.

Моят пример е следният. Завърших магистратура в Middlesex University по специалността „Мениджмънт на човешките ресурси“ и започнах да си търся работа.

- Магистратура по Human Resource Management (2:1) в Middlesex University, BA (Hons.)

Human Resource Management (2:1 equivalent), юли 2006- Университет по икономика, София, март 2003

- **Настояща длъжност** - HR Information Systems Project Manager - Westfield Shoppingtowns Ltd

- **Предидшна длъжност** - HRIS & Workforce Planning Manager - St Mungo's - юли 2008 - март 2010

## Що е то HR?

- Човешки ресурси и информационните системи на човешките ресурси представят тази система, която се използва за вкарване на данните за целия работещ за компанията персонал. Чрез тази система се плаща на персонала и се правят анализи на новите работници, както и на напусналите работници, с една дума, на човешкия „оборот“ на компанията. Всяка една компания със средно от 200 човека персонал нагоре има задължително HR система, т.е. – система за човешки ресурси.

## Изучава ли се такава дисциплина в България?

- Изучавал съм Икономика и организация на труда в Икономическия университет в София и ако трябва да бъда честен, нито тогава, нито сега съм чувал за предлагането на подобна професионална квалификация в България. Тук в Англия също няма богат избор на курсове за подобни квалификации, но „Човешки ресурси и информационни системи“ е по принцип микс между двете дисциплини Информационни технологии и Човешки ресурси. Както обичам да наричам своята работа: „аз съм преводачът в случая когато човешките ресурси говорят с информационните технологии“.

Това стана през 2006. Докато си търсих работа навъртях 13 интервюта и през това време работих като временен работник на повикване от агенции. Временните работи, които върших бяха в повечето случаи към благотворителни организации. Изпращаха ме за по 2 седмици или за по месец в секторите за човешки ресурси в големи благотворителни организации във Великобритания.

Навсякъде по време на интервюта за постоянна работа получавах една и съща присъда: „Свърхквалифициран, но с недостатъчен професионален опит“. Тази дума „свърхквалифициран (overqualified)“ може да ви звучи странно, но е почти мръсна дума във Великобритания, защото когато даден човек е завършил примерно магистратура, а интервюиращият го е завършил само бакалавърска степен, тогава има едно чувство на комплексираниост. Нека да си го кажем направо. А и не трябва да се забравя още нещо. Работата на интервюиращия е не само да намери подходящият човек, а - подходящият човек който ще стои на тази позиция

поне 2 години. Ако този човек е прекалено квалифициран, в очите на интервюиращия го той изглежда че най-вероятно ще напусне работното си място след няколко месеца, защото ще се отегчи от рутината. Ако сценарият наистина се развие по този начин, когато се оценява работата на интервюиращия по-късно това няма да бъде отчетено като негов успех.

Рових навсякъде в интернет как по-добре да се представя на тези интервюта но нищо не помагаше. Докато един ден през юли 2006 реших да кандидатствам за позицията HR Administrator към най-голямата британска благотворителна организация за бездомни хора – St Mungo's. Не ме приеха за позицията, но през същия ден по случайност един служител от техния HR департамент напусна и те забелязаха, че имам в моето CV опит на подобна позиция, от една от временните работи, на която агенцията ме беше пратила преди това. Извикаха ме на второ интервю за позицията HR System Officer. Интервюираше ме един от директорите на компанията и той директно ми каза: „Ник, няма да правим интервю, просто ще си приказваме“. Дойде, седна до мен и поведохме един много лек и неформален разговор. По едно време ме попита: „Не мога да разбера следното. Ти си завършил магистратура по човешки ресурси, защо кандидатстваш за такава ниска длъжност?“. Почувствах се малко неловко и се зачудих дали да не му отговоря по стандартния начин, по който ме съветваха от сайтовете в интернет, нещо от рода на това, че искам да започна от най-ниското ниво, за да набера опит. Вместо това реших съвсем честно да му отговоря: „Питър, ходил съм на 13 интервюта и никой не иска да ми даде шанс, всички ми повтарят едно и също - свърхквалифициран, но с недостатъчен професионален опит. Единственият шанс който виждам за себе си е да започна работа от най-ниското ниво. Не че толкова го искам, но ... трябва“. Този отговор наистина оказа ефект и след два часа работата беше вече моя. Това беше може би най-важният момент в моята професионална кариера във Великобритания, защото тогава ми се даде шанс да се докажа. Останалото изцяло зависеше от мен.

Страницата подготви:  
Евгений Кайдъмов

**Български ресторант „Болари“**

Уютът на българските закуски, домашно приготвени супи, гъши, пилци, скара, специалитети.

Резервации за частни партита, рождени дни и специални случаи.

Ваш избор на меню за Вашето парти и кетъринг българи.

396 Green Lanes, Palmers Green, N13 5PD  
Тел. 02088827517 и 07838023691  
www.bolyary.co.uk

- Тя беше създадена на 30 юни 2011. Исках да се запозная с български професионалисти, работещи в Англия, а реално нямаше къде да ги срещна. Опитвах се да влезна в известния Български Сити клуб преди 2-3 години, но не успях.

Един следобед с братовчед ми се чудехме какво да направим и като на шега решихме да сформираме група за български професионалисти в мрежата LinkedIn. Идеята беше да срещнем българските специалисти във Великобритания в една освободена и приятелска атмосфера, да преодолеем тази дистанцираност и студенина, която някои хора са склонни да развиват, когато работят в англоговоряща среда.

И така, първоначално поканих 5 човека. На следващия месец направихме една сбирка, на която дойдоха 8 човека и така от приятел на приятел, нашата група започна да набира популярност. Просто искахме да окуражаваме хората да разговарят един с друг, да дискутират, споделят опит, успехи и проблеми на по пиение, в една съвсем неформална среда.

Сред нас имат място всички българи, ние не сме затворена общност в определен кръг професии. Събираме хора упражняващи всякакъв вид бизнес, запознаваме се - кой какво работи и мислим на глас как можем да си бъдем полезни един на друг. Събираме се, за да си отваряме врати. Заповядайте на следващата ни сбирка. Лесно можете да ни намерите, просто наберете в Google: **Bulgarian Professionals UK.**

## Групата Bulgarian Professionals UK

Една наша обичайна среща започва със запознанства, през първите 1-2 часа разговорът върви във всички направления и малко по-късно, ако заведението го позволява, можем дори да се разпуснем и да направим импровизирано парти. Сбирките ни са по една, понякога две на месец и там средно се събираме по 80-100 човека в зависимост от деня на седмицата. От статистиките, които публикуваме за растежа на групата ни, около 11% от участниците ни се занимават с финанси. На второ място идва групата специалисти по IT и маркетинг, което за сетен показва, че българите сме наистина добри компютърни специалисти. Сферата на услугите и туризма е на трето място по численост на участие в нашата група.

Целите на групата ни са нетържески между българи и взаимното им подпомагане на кариерна основа. Втората ни основна цел е благотворителността. Правилни сме вече няколко благотворителни партита с платен вход, на която се събраха по 150-200 човека. Вече направихме дарение за един социален дом и планираме ново за друг. И това е малка част от нашата дейност, за която можете да научите много повече от линка към групата ни.



## Валя Балканска

Космическият глас на БЪЛГАРИЯ



Концерт 2013 Лондон

В концерта участват още:  
Павлин Славов - Пако

Ансамбъл "Танец" с ръководител Драган Драганов  
Ансамбъл "Български Ритми" с ръководител Мария Христова  
Танцов клуб "Булгара" с ръководители  
Марина Иванова и Диана Денчева

22.06.2013

The Salvation Army - Regent Hall

275 Oxford Street W1C 2DJ

За информация и резервации ви очакваме на 07824553073 и 07846 370 255

## Вашият съюзник - Синдикат „Community“

Къмюнити е национална синдикална организация, работеща за правата на хората на работното място, в дома и общностите, в които живеят.

С мрежа от офиси в цялата страна синдикат „Къмюнити“ предоставя национално покритие чрез експерти по заетостта и чрез телефонния център (тел. 0800 389 6332), който е безплатен за членове на синдиката.

Лицата, които са членове на синдиката, получават представителство на тяхното работно място за всякакви проблеми, които биха могли да имат. Ако достатъчно хора на дадено работно място се включат в

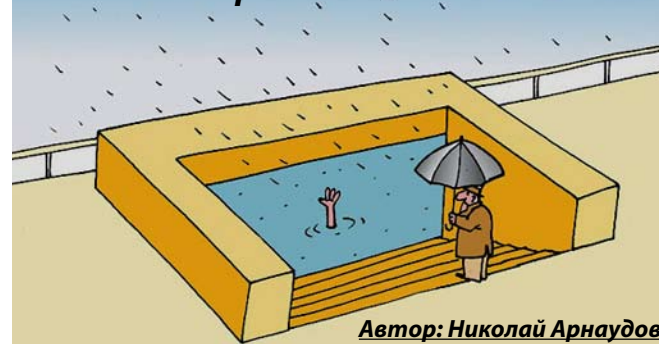
синдиката, „Къмюнити“ може да договори от тяхно име повишаване на заплатите и подобряване на условията на работа. Консултантите, работещи в телефонния център за членове на синдиката, са готови да дават съвети по широк кръг от правни въпроси (включително жилищни въпроси, достъп до социалната система и други).

Синдикат „Къмюнити“ прави необходимото членовете му да имат достъп до правата си като работещи лица в Обединеното кралство. Синдикатът работи за това всички негови членове да бъдат третираны справедливо и равнопоставено.



Повече информация за Синдикат „Къмюнити“ и членство в него можете да намерите на адрес: <http://www.community-tu.org/>

## Европейско лято



Автор: Николай Арнаудов

## Наш студент в Манчестър прави триизмерен Бургас

3D визуализация на сгради в Бургас в Google Earth прави бургаслията Валентин Вълков, предаде БГНЕС. Вълков, който е студент в Манчестър, започва проекта на 15 май 2011 г. с идеята да направи Бургас триизмерен.

Първата сграда, която "създава", е на хотел "България", а до момента сградите са 55, а до две седмици ще станат 66.

Триизмерно представени са емблематичните Моста и Часовника, сградите на жп гарата, НАП, общината, църквата "Св. Кирил и Методий", стадион "Лазур" и др. Българските градове, които имат триизмерна визуализация в световната

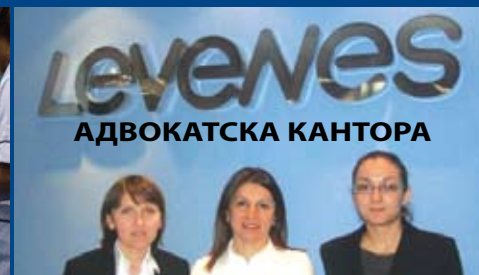
платформа, са малко.

"Винаги ми се е искало да има 3D модели на бургаските сгради онлайн, тъй като градът ни по нищо да не отстъпва на градове като Ню Йорк или Лондон, например.

Всеки ден проверявах дали не се е появила някоя 3D сграда, но нищо. И един ден просто реших, че явно аз съм човекът, който ще направи Бургас триизмерен", споделя Валентин Вълков.

Той си е поставил за цел да завърши Морската градина, като направи дърветата триизмерни, подобно на визуализацията в Google Earth на Нюйоркския "Сентрал Парк".

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

**БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!**

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810

Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS

Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

**LEVENES**

Концерт на легендарната група **СИГНАЛ** в Лондон

Дата: 21 юни

Вход: 20,00 часа, вратите се отварят в 19,00 часа

Място: Clapham Grand, Clapham Junction, London, SW11 1TT

Билети: £15 онлайн ([www.facebook.com/bgliverepublic](http://www.facebook.com/bgliverepublic)) и £20 на място

Билети можете да закупите и от всички магазини на [www.bulgarianfood.co.uk](http://www.bulgarianfood.co.uk)

Музикантите от група „Сигнал“ издават 13 студийни албума и изнасят

хиляди концерти в страната и чужбина през своята 35-годишна история.

Концертът се организира със специалното съдействие на [www.bulgarianfood.co.uk](http://www.bulgarianfood.co.uk)

**\*Непозволено за лица под 18 г.**





# От BGHelp и EastE ни изненадват с ново месечно списание за българите във Великобритания

БГ БЕН

Преди седмица на бял свят се появи ново списание с име 4Bulgarians. То е от 32 страници, безплатно, ежесечно, цветно и е дело на екипа на групата уебсайтове BGHelp и EastE. Как се стигна дотук, зададохме въпроса на неговия инициатор Атанас Шиков:

- Това списание е естествен етап от процесите при най-популярния български уебсайт във Великобритания www.bghelp.co.uk, който вече 8-ма година помага в намирането на полезна информация, работа, квартири, контакти и т.н. Сайтът е част от групата сайтове на BGHelp и сайтовете на EastE, предназначени за източноевропейците на Острова. Радваме се, че нашите

усилия през тези години бяха възнаградени и голяма част от българската общност вече ежедневно посещава тези сайтове.

Затова решихме да дадем възможност и на тези, които нямат достъп до интернет или просто предпочитат четенето на хартиени издания, да ползват в печатен вид богатата информация, която сме събрали - вече държите в ръцете си първия брой на нашето списание. То ще се разпространява безплатно, по места, където има български бизнеси.

Ще го издаваме и в електронен вид, достъпен за безплатно сваляне от уебсайта му на адрес: www.4bulgarians.co.uk или www.4bg.co.uk и след това ще можете да го четете на компютър, таб, телефон или на електронен четец (ebook).

Цялата информация е обобщена и в отделен уебсайт, който е оформен във вид на портал и съдържа извадки от ежедневните новости в различните други наши сайтове. Порталният уебсайт има същото название като списанието - 4Bulgarians (For Bulgarians). В него читателите ще могат по-лесно да обхванат с един поглед полезната информация, а и се надяваме тя да е по-лесно възприемана и от новопристигащите в Кралството българи, които тепърва ще търсят възможности да се установят.

Когато четете списанието онлайн, ако ви заинтересува дадена статия и искате да прочетете по-дългия ѝ вариант, ще можете да сканирате баркода ѝ с мобилния си телефон или чрез таба си - и така ще ви се отвори сайтът, където тя е по-

местена в пълния ѝ вид.

Първите читателски отзиви, които получихме, са доста положителни. Вече имаме предложения за нови теми и рубрики. По подобие на някои английски вестници и ние имаме момиче на страницата. При нас то ще е на страница 2 и ще очакваме красиви българки във Великобритания да ни изпращат свои снимки, които да публикуваме в идващите броеве.

Намеренията на екипа на списанието е да направи едно доста полезно четиво, пълно с информация, която ще е от практическа полза, а няма да е просто една рекламна листовка.

Специално със списанието предложихме на читателите и сайт за гледане на българска телевизия (www.bgnet.tv), който за броени дни събра огромна популярност. Във втория брой сме подготвили нова голяма изненада, работим и по нещо много полезно, което ще стане реалност след летните месеци.

Заедно със списанието екипът на EastE стартира и месечен циркулярен бюлетин, който ще бъде разпращан до над 80 000 потребители на сайтовете ни. В него те ще се информират за всичко ново, писано като статии в сайтовете на групата, както и ще получават линк за сваляне на pdf версия на списанието.

Българските бизнеси в Кралството, които искат да получават безплатно книжното издание, могат да се свържат с нас на имейл: info@easte.co.uk.

При изготвянето на списанието сме отправили покана за участие към всички българи в Кралството чрез форумите на BGHelp, където вече има специален подфорум, посветен на списанието. Регистрираните потребители ще могат да предлагат статии, теми, снимки, ще има анкети, които по-късно ще намират място на страниците на 4Bulgarians.

## Лондонски концерт на Националното училище за фолклорни изкуства „Филип Кутев“ – гр. Котел

БГ БЕН

За наша радост и гордост на 27 юли за първи път на лондонска сцена ще гостува Националното училище за фолклорни изкуства "Филип Кутев" в гр. Котел. Група от 28 младежи на възраст между 16 и 18 години ще представи първото на Балканите музикално училище за народни инструменти и фолклор с концерта „Българските народни танци и музика“, който ще се състои в залата на Union Chapel в Централен Лондон.

Всяка година голям процент от възпитаниците на този извор на таланти успяват да продължат образованието си във висши учебни заведения в страната и чужбина и намират успешна професионална реализация.

Голяма е и приемствеността между поколенията - повечето преподаватели са завършили училището в Котел, а техните деца, дори и внуци, също поемат по пътя на своите предци.

Повод за гордост е блестящото представяне на учениците в 48-мия международен фестивал по високопланински фолклор в гр. Закопане – Полша, на който те получиха най-голямата награда на фестивала - "Златна брадва", както

и индивидуални златни и сребърни отличия.

Училището се представи достойно и на IX-я международен фестивал в гр. Сан Хосе - Латинска Америка, както и на международен фестивал в САЩ през 2012 г. Ансамбълът има и още много участия и отличия в конкурси на национално и международно ниво. Германия, Полша, Унгария, Холандия, Турция, Чехия, Куба, Молдова, Франция, САЩ, Испания, Дания, Коста Рика, Естония са само някои от страните, където изпълненията им са спечелили сърцата на хиляди почитатели на родния ни фолклор.

На лондонска сцена участниците в спектакъла "Фолклорна плетеница" в продължение на час и половина ще представят песенни индивидуални, дуетни и хорови изпълнения, музикални инструментални пиеси, както и танцови постановки, събрани от всички фолклорни области на България.

Групата ще бъде предвождана от директора на училището г-жа Мария Градешлиева, както и от преподавателите: Данаил Енчев и Тодор Петров (диригенти на оркестъра), Димитринка Иванова (диригент на хора), Тончо Кислов и Боряна Динева (хореографи) и Яна Дочева (мениджър).



### Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

### Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Дългогодишен опит | На разположение през цялата година\* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

\*с изключение на Коледините празници



6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0207 511 3404 primeadvisors.co.uk



Дата: 27 юли 2013  
Начало: 19,30 ч.  
Union Chapel  
Main Auditorium  
Compton Terrace  
Highbury & Islington, London N1 2UN  
Билети: £22 онлайн (www.unionchapel.org.uk)

£20 на телефони: 07763 834 483; 07737 235 441, 07715 671 063  
Деца под 16 г. - £10  
Концертът е организиран със специалното съдействие на Фондация „Света София“ - Великобритания.



## Програма на Българския културен институт в Лондон през юни

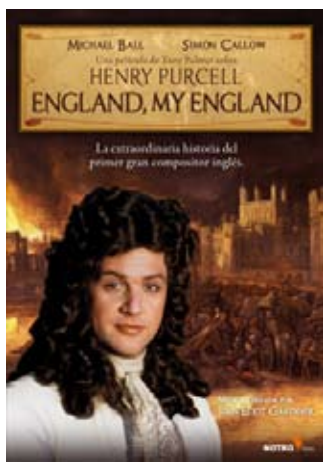
**Вторник, 18 юни**  
19.00 ч., галерия „София“  
**Кино и дискусия** - „Англия, моя Англия“ на английския режисьор Тони Палмър  
Специални гости: Тони Палмър и Стефан Китанов (София Филм Фест)  
Модератор: Филип Бергсън, кинокритик

„Англия, моя Англия“ - Великобритания, 1995, 153 мин., цветен

Режисьор: Тони Палмър, сценарий: Джон Озбърн и Чарлс Ууд, оператор: Никълъс Д. Ноуланд, музика: Хенри Пърсел, световен разпространител: NVC Arts

В ролите: Саймън Калоу, Майкъл Бол, Ребека Фронт, Луси Спийд, Летиша Дийн, Нина Йънг

Хенри Пърсел (1659–1695) е един от най-знаменитите композитори в английската история. Въпреки многобройните опити да се създаде по-подробен портрет на личността му, тя и до ден-дневен си остава загадка. За англичаните той е почти митологична фигура. Пърсел получава висше благоволение да бъде



погребан до органа в Уестминстърското абатство, а на плочата му пише, че в смъртта си той е отишъл на единственото място, което с хармонията си „може да превъзхожда създадената от него“. Поети му посвещават стихове, композитори като Беджамин Бритън се вдъхновяват от творбите му. Дори в съвременното кино можем да открием влиянието на Пърсел – Уенди Карлос, например, аранжира „Музика за погребението на кралица Мери“ за началните надписи на „Портокал с часовников механизъм“ от

Стенли Кубрик.  
„Англия, моя Англия“ на Тони Палмър се заема със задачата да представи на зрителя реалистичен и точен портрет на Хенри Пърсел. Чрез участието си в пиеса група актьори от 60-те години на XX век се отправят на пътешествие през 60-те години на XVII век в Англия – забележителния период, в който е живял и творил композиторът.

Тони Палмър е един от водещите режисьори на музикални документални филми и исторически игрални драми. Филмографията му наброява около 100 заглавия – от ранните му творби за „Бийтълс“, „Крийм“, Джими Хендрикс и Франк Запа до известните му портрети на Уолтър, Бритън, Стравински, Мария Калас, Джо Озбърн, Марго Фонтейн и Менухин. Неговият филм, посветен на Вагнер (дълъг 7 часа и 45 минути) и с участието на Ричард Бъртън, сър Лорънс Оливие и Ванеса Редгрейв, е определен от „Лос Анджелис Таймс“ за „един от най-красивите филми

на всички времена“. Сред повече от 40 международни отличия за работата му са 12 златни медала от Фестивала на киното и телевизията в Ню Йорк, многобройни номинации и награди за БАФТА и „Еми“. Той е единственият двукратен носител на престижната Държавна награда на Италия. Тони Палмър беше удостоен с Наградата на София за цялостен принос в световното киноизкуство през 2010 г.

**Сряда, 19 юни**  
19.00 ч., галерия „София“  
**Изложба** - Fossil  
Художник: Садик Тома

**Петък, 21 юни**  
19.00 ч., Салоните на посолството

**Благотворителен концерт** - в помощ на млади музиканти в България

Със съдействието на Фондация „Благородна Бадева“  
С участието на: Деворина Гамалова (цигулка), Зринка Микелич (пиано)

**Програма:** Felix Mendelssohn – Sonata for violin and piano in F, 1838; Claude Debussy – Sonata for violin and piano in Gm, L. 140; Francis Poulenc – Sonata for violin and piano, Op. 119

**Неделя, 30 юни**  
19.00 ч., Галерия „София“  
**Кино и дискусия:** „Дъщерите на Долма“ (док.)

Автори: Надежда Бориславова Бухова, студент в Кингс Колидж, Лондон

„Дъщерите на Долма“ ще ви отведе към едно уникално

Качество, комфорт и грижа!



Д-р Боряна Николова  
СТОМАТОЛОГ

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – добре дошли!

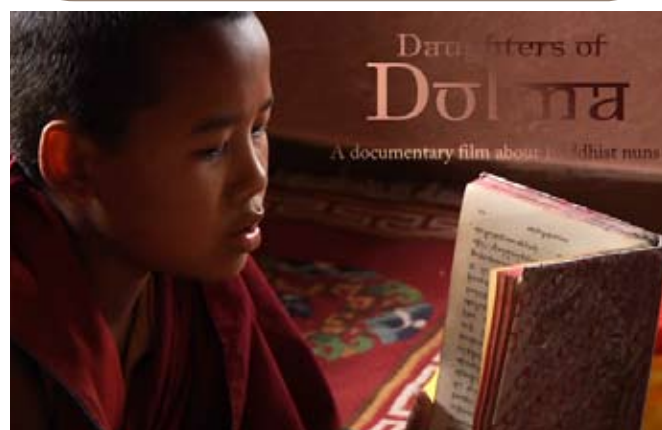


92 King Street  
London, W6 0QW  
www.92dental.co.uk

Mo6. 07726336282  
Тел. 02087481381  
dr.nikolova@hotmail.com

От 1 ноември нашият нов адрес е:

5 Glenthorne Mews  
115a Glenthorne Road  
Hammersmith  
W6 0LJ



но пътуване, представящо тибетския будизъм като чисто „женско“ преживяване на практикуващите жени в долината Катманду. Този пълнометражен документален филм пренася на екрана не само будистката духовност и качества като съчувствие и доброта, но и показва тибетските будистки монахини като обикновени хора извън техния монашески обет и религиозни практики. „Дъщерите на Долма“ има за цел да разкрие как полът и модерността имат основополагаща роля в съвременните духовни практики в Непал.

Билети се продават от представители на филмовия

екип. За повече информация: <http://www.daughtersofdolma.com/>

Моля, имайте предвид, че не можете да запазите места или да закупите билети чрез посочените контакти на БКИ - Лондон.

\*\*\*

**Входът за всички събития (с изключение на указаните) е безплатен.**

Галерия „София“  
Понеделник - петък, 11,30 - 19,30 часа  
186–188 Queen's Gate,  
London, SW7 5HL

За повече информация:  
bci.eandonova@gmail.com  
www.bcilondon.co.uk  
Тел. 0207584 9400 / 9433

## Насам, български бригадири!

На 20 юли организацията MIRA (Migration and Integration in Rural Areas) подготвя целодневно събитие - празник на селскостопанските производители в Ившъм, Уорстършър, Уест Мидландс. Събитието е наречено Growers United 2013 и се явява второ издание на тази

## Благотворителното спортно събитие Growers United 2013

регионална инициатива на местните селскостопански производители, при които идва голяма част от наетия персонал от от държавите от Източна Европа.

Мероприятието ще срещне водещи британски производители и ще установи множество полезни търговски контакти. То ще предостави и чудесна възможност за опознаване на многообразието от общности, работещи в провинциална Англия.

Достъпът до еднодневното събитие ще бъде безплатен. То ще включва в програмата си международен футболен турнир, благотворителен футболен мач с участието на представители на местния бизнес и бивши футболисти на Уест Бромич Албион, както и допълнителни атракции за представителите на всички общности.

Очаква се в него да участват и някои от известните футболисти от Премиършип, които да подпомогнат набирането на средства за лечение на лица, болни от левкемия. Подобна благотворителна инициатива за набиране на средства за деца, болни от левкемия, бе организирана и от Асоциацията на ветераните на Астън Вила на 26 май т.г. в София, като продължение на кампанията в подкрепа на Стилиян Петров (Support Stan).

**Growers United 2013**  
The Spiers & Hartwell Jubilee Stadium  
(Evesham United Football Club)  
Cheltenham Road, Evesham, Worcestershire  
WR11 2LZ (For Sat Nav use WR11 2LS)  
Saturday 20th July at 10am-8pm

**FREE admission**

7-a-side international football tournament 10am-3pm  
4pm - Growers United v West Bromwich Albion (ex-players)

Attractions for all the family  
fitness activities, climbing wall,  
face painting, live music,  
ethnic foods

**GROWERS UNITED FC**  
20 HARVESTED 12

Don't miss this fun packed day

For more information:  
tomasz.piotrowski@wychavon.gov.uk  
office@vicaragenurseries.co.uk  
01386 565282

Proceeds from fundraising on the day will go to a local children's charity and to purchase a community based defibrillator.

WYCHAVON DISTRICT COUNCIL  
good services, good value

**Master Academy London**  
020 3638 3532  
07712 299 924  
312 High Road  
Tottenham N15 4BN  
info@malondon.co.uk  
www.malondon.co.uk

**ESOL Skills For Life Course**  
**British Citizenship & Indefinite Leave To Remain**

- Life In the UK Test
- Naturalisation
- Fast Track Courses Available
- We Will Teach You Until Pass

**100%**  
ГАРАНТИРАН УСПЕХ

**£250 All Inclusive Training, Test and Certificate**



С музиката започваш от дете...

- С пеенето започнах от малка, представлява съм Франция в различни музикални фестивали, печелила съм награди, с които самите французи се гордееха. В онзи период Sony Music проявиха интерес към мен и подписах договор с тях. С китарата започнах в по-късен период, тогава слушах постоянно Хендрикс, Малмстееен, Ван Хален и бях запленила от музиката и китарите им. Така започнах да се упражнявам по 14 часа на ден. В някои от парчетата ми и досега се усещат елементи от техните стилове. Фен съм също на Ю Ту, Нирвана, Цепелин, Ред Хот Чили Пепърс и на други класики в рока, всички те определиха насоката, в която започнах да работя след време.

## На раздумка: BG рок в Лондон

Да опиша музиката с думи е също толкова сложно, колкото да пресъздам вълшебната магия и световите, в които ме пренася тя. Но като фен на по-твърдото звучене, по-лесно бих се изразила, цитирайки легендарния Джими Хендрикс, който казва: „Музиката е моята религия. Духът на Рока не познава граници, той е култура, светоусещане и начин на живот. Без него музикалната история нямаше да бъде същата.“

В световен мащаб ние също имаме своя принос. Горди сме с брилянтни музиканти, които достойно славят България както на територията на родината, така и извън нея.

Това е акцентът на днешния брой на БГ БЕН – интервюта с музикантите ни, преследващи кариера във Великобритания - Богдана Чивас и бандата South Of The Border. Защото ...за българския творец граници няма.

енергия. Моето вдъхновение идва от усещането, което ми дават светът и хората, и всичко онова, което докосва човешката ми същност. Затова е важно как предавам посланието си на хората.

**Кеворк, South Of The Border е продължение на твой акустичен проект.**

- Да, бандата е продължение на акустичния ми проект/албум Fort Knox, който записах сам тук, в

Въпреки натоварения си график между Париж и Лондон лъчезарната Богдана Чивас с готовност отдели време и за нас. През последните 3 години тя се радва на успешна солова кариера на Острова, работи с много добри музиканти и си партнира с продуцента Саймън Гогърли (Ю Ту, Гуен Стефани, Тексас). Има постоянни покани за участия в лондонски клубове и интервюта за различни специализирани британски медии. И това е малка част от нейното присъствие на тукашна сцена. Подробности – на: [www.bogdanachivas.net](http://www.bogdanachivas.net)

## Плача всеки път, когато слушам песента „Притури се планината“

**Как определяш стила си?**

- Някои ме определят като алтернативен рок, други като инди рок. По-скоро се усещам като смесица от двата стила, нещо по средата.

**Композираш, пееш, свириш, пишеш текстове, кое ти е най-сложното в целия този процес?**

- При мен някак по-лесно се получава да напиша музиката, отколкото текста. Най-важен обаче ми е текстът и начинът, по който един певец изпява думите! Те са послание и в тях са вложени дух и

**С кои български изпълнители би искала да направиш съвместен проект?**

- Примерно с Мистерията на българските гласове, уникални са! И ако подобен проект е възможен, то със сигурност няма да го запиша в Англия или Франция. Това би могло да се направи само в България заради силата на националния дух в българския фолклор. Примерно, всеки път, когато слушам песента „Притури се планината“, аз плача, за тази сила в българското говоря.

**Мислила ли си за участия и в България?**

- О, да, много го искам, стига да ме поканят. Работим над проекта по албума, в който ще има песни и на български език. Всеки, който желае, може да посети страницата ми във Фейсбук (Bogdana Chivas), има информация, видеоматериали и датите за местата на участията ми. Ще се радвам да срещам повече българи на участията ми тук, в Лондон. Вярвам, че музиката е магия и любов, които могат да ни направят само по-добри!

**Бандата South Of The Border. Рокаджии по дух и призвание. Унесени в сладка раздумка за силата на Праведната музика под звуците на техните китари, не усетих кога се стъмни. Кеворк Парсехян - акустична китара, Иван Терзиев - акустичен бас, Лъчезар Кашукеев - китара, и Зузана Враблецова - ударни. И четиримата са професионални музиканти със сериозен опит в различни банди, а двама от тях са и с музикално образование.**



## От къмпинг Кавациите до Лондон

дома ми в Лондон, между 2009 - 2011. Името е на едно малко заведение, скътано в джуните на Кавациите до Созопол. Много бирени вечери и красиви спомени имам оттам. След последната ми почивка през 2009 се прибрах в Лондон, зареден с идеи, готов да посветя проекта си Fort Knox именно на това прекрасно място. Така записах албума и през 2011 този проект ме събра с останалите музиканти и направихме South Of The Border. Преди това съм свирил и с бандите Kaktus, Los Locos и Kira Kenley band. Всички авторски парчета, които съм направил, са свързани с красотата на България и духа, който носим като нация.

**Зузана, ти си барабанистка, при това доста добра, от теб ухае на рок... Как попадна в бандата?**

- Аз съм от Словакия, преди няколко години пристигнах в Англия, за да уча музика в Institute Of Contemporary Music Performance, London. Именно оттам се познаваме с Кеворк, където и двамата се дипломирахме през 2008, съответно на барабани и китара. И двамата свирехме в различни проекти преди това, свирила съм и тежка музика. Била съм в Shine,

Druhy dych (Second Breath), Chris Kalli's Blues Force и Peter Dale Trio. Харесвам стила и проекта South Of The Border, с момчетата ни обединяват общите идеи и музиката – такава, каквато я правим. Няма значение каква народност е всеки от нас, ние говорим на един език - езика на музиката!

**Иване, това, което изсвирихте днес, ме изненада повече от приятно. Уникален акустичен инструментал на рок, латино и ...още нещо...**

- Да, ние използваме съчетание на рок, латиноамерикански ритми, джаз, блуз и балкански елементи. Парчетата са предимно авторски и от март 2012 ние сме с постоянни участия в различни клубове в Лондон. Радва ни реакцията на хората, положителните отзиви и това, че вече имаме свои фенове. Няма как това да не е достатъчен повод за мотивация, което ни дава сили да дерзаем ежедневно. Преди това съм свирил в Metal Hit, ES - предишното D2, Sleng и групата Motel, с които участвахме в предварителния конкурс за Евровизия преди няколко години в България. Уверен

съм, че има много талантиливи български музиканти. Имал съм честта да работя и да познавам такива. Ще ми се да дойде време, в което да правим концерти и на родна почва, защото българинът го заслужава

Лъчо, ти си само от два месеца в South Of The Border, но имаш доста сериозен опит на музикалната сцена.

- Ние всички се познаваме от години, оценяваме качествата и таланта помежду ни. Може би точно това и опитът, който имаме, ни сплотява в идеите и ни прави така продуктивни. Работим над проект за албум и това е един от приоритетите за тази година. През времето назад съм свирил в доста банди, но ще посоча само три от тях - Tabakov Blues Band, Divine Intervention и Motel.

South Of The Border е нещо различно, уникален нюанс от стилове и елементи, в които всеки от нас може да открие своя струна. Всеки, който желае, може да посети страницата ни във Фейсбук, там има посочени линкове и видеоматериали.

Вярваме в силата на музиката, затова не спираме да дерзаем!

**Страницата подготви: Toni Rock**

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

**10% отстъпка от първата услуга**

## NOVA Accountancy

**Счетоводни и консултантски услуги**

**Десислава Иванова – МААТ, MIP**  
Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mobl: 07879 082767

**email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)**



**Телефони:**  
**07772591410 и 07984352055**

## Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време – от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с децата по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham



Условията и  
техниката на  
безопасен труд  
на Вашето  
работно място са  
право на всеки  
един от Вас



Можете  
да получите  
хиляди  
лири стерлинги  
компенсация!



При всякакви видове  
трудови злополуки –  
наранявания при работа  
с машини, подхлъзвания,  
срутвания на участъци  
от постройки и сгради,  
контузии при повдигане на  
тежки предмети, инциденти  
по невнимание  
на ваш колега и т.н.



На вас вероятно  
ви се полага значителна  
финансова компенсация.

Екипът ни се  
състои от 60 опитни  
специалисти.  
Нашата консултация  
е безплатна.



Не оставяйте съдбата си в ръцете  
на вашия работодател, обърнете  
се за защитата на Вашите права  
към специалиста. Отнесете Вашия  
случай към Шукрие Хабил.  
С нас можете да разговаряте на  
български език.



**LEVENES**

Шукрие 020 8826 1361, 07886658810; Александрина 020 8826 1320, 07769144023  
Ashley House 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF



# Придобиване на собственост върху бизнес помещение

(Втора част)



Невена Беръм, IIm, адвокат,  
Rest Harrow & Co Solicitors

Придобиването на собственост във Великобритания върху бизнес помещение (кафене, ресторант, магазин, гараж и т.н.) става основно по два начина:

1. Чрез вземане под наем (Buying a Business Premises Lease).
2. Купуване на помещението (Buying a Business Premises Freehold).

Както вече споменахме в първата част на тази статия, лицата, откриващи собствен бизнес, най-често ще предпочетат да вземат помещение под наем, но има и редица случаи, когато се предпочита закупуването на помещението.

Това закупуване обаче понякога може да бъде съпроводено с редица трудности. Самото намиране на подходящо помещение обикновено отнема доста повече от предварително планираното време. От друга страна, бизнес заемите (commercial mortgages) се отпускат за доста по-кратък период и при доста по-неизгодни условия, сравнени със заемите за закупуване на жилище.

## Когато се спрете на подходящото за вас помещение

и решите да направите оферта за неговото закупуване, имайте предвид, че тази оферта ще се счита за задължаваща ви само в случай, че преди това са били изпълнени

тел. 07574 493445

**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk

## REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/ Уреждане на отношения с деца, издръжки
  - Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
  - Вещно право / съдействие при купуване и продаване на имот
  - Кандидатстване за визи и английски паспорти
  - Облигационно право / възстановяване на дължими суми/ Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име
- За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:  
**07796 44 58 57 / 0208 646 8291**

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society.



следните условия:

- помещението е минало през цялостен оглед, извършен от оторизирано инженерно лице (building survey) и резултатите от него са документирани като положителни;
- банката е потвърдила отпускането на заема или имате налице писмено уверение за това;
- издадено е планово разрешение за промяната на същността на обекта или е потвърдено, че няма да има пречки за получаването му в предвидения срок.

Споменатият по-горе building survey има наистина много важна роля, защото предоставя най-важната оценка за състоянието на обекта към момента на закупуването му, както и на неговата реална стойност. В качеството ви на купувач имате правото да заявите 2 типа оглед: **основен** (basic survey) или **пълен** (full structural survey). Вторият вид оглед излиза малко по-скъпо, но пък за сметка на това ще ви даде подробна и аргументирана оценка на това дали обектът, към който проявявате интерес, си струва наистина цената и дали няма някакви скрити недостатъци в сградата/помещението. Този вид оценка ще покаже и на банката, за чийто заем кандидатствате, че сградата, в която ще развивате бизнес, е надеждна и оправдава вашата инвестиция.

Оторизираният инженер съвместно с наетия от вас адвокат ще ви помогнат при решаването на следните важни въпроси:

- вземането на решение дали сградата/помещението ще удовлетворят потребностите на вашия бизнес;
- преговорите по отделните клаузи на договора;
- определянето на размера на месечните ви вноски по отпуснатия заем;
- съвет относно желани бъдещи структурни промени в закупеното от вас прос-

транство;

- договаряне на необходимата застраховка и нивото ѝ на покритие при евентуални загуби, както и случаите, при които можете да получите обезщетение.

Специално във Великобритания има редица кантори, които специализират за правно съдействие при закупуването на жилища за живеене в тях, но не и за такива, които ще бъдат ползвани с търговска цел.

Избраният от вас адвокат трябва да поеме следните ангажименти към вас:

- Да провери дали продавачият имота е неговият реален собственик.
- Да договори най-изгодните за вас условия, права и задължения при тази сделка.
- Да провери дали има свързани с имота предишни задължения и правни процедури.
- Да убеди вашите кредитори, че инвестицията, която планирате, не е рискова.
- Да приключи процедурно закупуването на имота в разумни срокове.

Договорът ще бъде готов за подписване при наличието на следните изпълнени условия:

- Двете страни са удовлетворени от всяко едно от условията по договора.
- Приключени са всички физически и документационни проверки на сградата/помещението.
- Получено е плановото разрешение за промени.
- Парите от банката са отпуснати или има уверение за тяхната наличност в даден срок.

## При подписването на договора

1. Ако заплащате определен депозит за резервирането на сделката, условията по този депозит са обвързващи и рискувате да го загубите, ако не спазите някои от клаузите в договора.
2. Към момента на подпис-

ването на договора е добре да се провери още веднъж, дали застрахователната полица е на място и е задействана, тъй като през този ден банката, чрез вашите адвокати, ще изплати пълната цена за закупуването на бизнес имота и от този момент нататък влизат в сила задълженията ви по връщането на този заем.

Още две неща, които вашият адвокат трябва да направи, е да заплати таксата за закупуването (Stamp Duty Land Tax) и да ви впише в съответния регистър (Land Registry) като собственик на въпросния имот.

## Предимства и недостатъци при закупуването на бизнес помещение

Предимствата при закупуването на дадена сграда или помещение за ползването му с бизнес цел е, че можете да го промените, както си поискате, съобразявайки се единствено с плановото разрешение, както и с това, което е получено от банката-инвеститор. Имайки контрол върху помещението, вие можете да:

- Изразявате своята воля и желания при бъдещите генерални ремонтни дейности на сградата и прилежащата ѝ територия в непосредствена близост.
- Направите немалка печалба при бъдеща продажба на имота, ако той е повишил цената си за изминалия период от време.
- Отдадете помещението под наем за гарантиран бъдещ доход.
- Да се преместите, когато си поискате, защото не сте обвързани със срочен договор.
- Предвиждате разходите си (ако вноските по кредита са фиксирани).

**Недостатъците** са следните:

- Затварянето на сравнително голям капитал в това помещение, който иначе би могъл да се ползва за инвестиране и развиване на бизнеса.
- Загуба на средства, ако в даден момент сте принудени да продадете имота и пазарната конюнктура не е благоприятна.
- Оставате с парични задължения, дори и когато обектът ви бъде конфискуван (repossessed) от банката, в случай че не сте си плащали редовно месечните задължения.
- Прави ви задължено лице по отношение на сигурността и обезопасяването на обекта, длъжни сте да се съобразявате с изискванията на регулационните служби по отношение на хигиената, безопасността и т.н.

Любомир Явричев, юрист  
Singhania & Co LLP Solicitors

## Въведение

За разлика от разпоредбите на Закона за наследство в България в Обединеното кралство законовите разпоредби при наследяването се опират както на законодателството, така и на съдебната практика. Особено в сила това се отнася до правилата за наследяването чрез завещание, където често могат да възникнат спорове относно различни аспекти на наследствените отношения.

## Основни принципи в Наследственото право

Наследяването е процес на разпределяне на движимото и недвижимото имущество на лице, което е починало, с оглед на преминаването на собствеността или интереса върху това имущество към определени от закона или от починалия лица - наследници. Това прехвърляне на собственост е свързано с много сериозни последици. Във Великобритания наследственото право третира по различен начин различните видове имущества след смъртта на собственика,

Голяма е разликата при наследяване по закон, ако лицето е имало приживе валиден брак

1. Ако лицето не е имало брак, партньорът му не получава нищо от наследството.
2. Ако починалият е имал брак без деца, партньорът му ще получи цялото имущество след заплащането на съответните данъци, такси и дългове.
3. Ако починалият е имал деца или други низходящи наследници, съпругът/съпругата ще получат:
  - ако има деца - сума от 250 000 паунда, както правото върху персоналните вещи на починалия и права върху 50% от "residual estate";
  - ако наследява заедно с родителите на починалия - сумата от 450 000 паунда, правото върху персоналните вещи на починалия и права върху 50% от "residual estate";
  - ако наследява заедно с роднини - сумата от 450 000 паунда, правото върху персоналните вещи на починалия и права върху 50% от "residual estate". Другите наследници ще си поделят остатъка поравно.
4. Ако починалият няма

# Наследственото право във Великобритания

както и различните категории наследници при разпределяне на имуществото.

## Съществуват два основни типа наследяване

**I.** Със завещание - когато едно лице приживе определи кои лица кое имущество ще наследят и

**II.** Наследяване според закон - когато няма завещание и законът определя кръга на лицата - наследници, както и условията за разпределянето на имуществото между тях.

Основният закон, който определя наследяването, е Законът за администриране на имуществото от 1925 г. В този закон е описано, че в случай на смърт, когато лицето не е направило завещание, имуществото му ще се държи "on trust" (под попечителство) от администраторите на имуществото, които трябва първо да погасят всички задължения на починалия и едва след тези плащания, това, което остава, представлява "residual estate", или разполагаемата част за разпределение между съответните наследници.

преживял съпруг, а само деца, те си поделят цялото имущество.

5. Ако починалият няма преживял съпруг и деца, то наследниците му наследяват в определен ред според родствената си близост. По-близките по ред наследници изключват по-далечните.

6. Ако няма наследници по закон, тогава цялото имущество преминава в собственост на Короната, като, "bona vacancia" (имущество без собственик). Въпреки това съществува възможност това имущество или част от него да бъде предадено и на други лица при определени условия, ако тези лица са имали съответните връзки с наследодателя (примерно, партньори без сключен брак).

## Особени случаи на наследяване

- Лични вещи на починалия - наследяват са от преживелия съпруг.
- Семейен дом - ако той е бил собственост на съпрузите, като "joint tenancy", то правилото е да не бъде включван в "residual estate" и следователно ще премине





# Значението на референцията при кандидатстването за британски паспорт

**Адв. Тодор Дочев,**  
**М.А., LL.M. (Leiden),**  
**PhDc. (Международно**  
**право и отношения)**

Съвсем не краткият житейски и професионален път по посока на трайно установяване във Великобритания завършва за много от нашите сънародници с дългоочакваните процедури по натурализация и кандидатстване за британски паспорт.

Така, след 6 години<sup>1</sup> (търсене на) работа, учене, отглеждане на деца или просто прекарване на спокойни старини в Обединеното крал-

ство, българските граждани получават възможност да кандидатстват първо за британско гражданство, а след получаването му и за британски паспорт. Разбира се, придобиването на това право изисква продължителни усилия по спазването на редица имиграционни регулации - съблюдаването на изискванията за непрекъснат законен статут като самонаето лице, служител или работник, студент, самоиздържащ се и прочие. Общото очакване във всяка правова държава все пак е за хора, които, така или иначе, спазват законите,

така че това изискване на британското законодателство едва ли е изненада за някого.

Въпросът, който конкретно ни интересува в тази публикация, е дали има някакви подводни камъни в процедурата за получаване на британски паспорт.

В края на 6-ата година от престоя си тук българските граждани получават правото да кандидатстват за британско гражданство. Процедурата включва редица особености и обикновено изисква квалифи-

цирана помощ от емиграционен адвокат или консултант.

Придобиването на британско гражданство обаче не е равнозначно само по себе си на получаването на британски паспорт. Гражданството е правният елемент на трайната връзка със страната, докато паспортът е инструментът, чрез който тази връзка се проектира при пътуване извън страната. Британският паспорт означава по-облекчен визов режим (британските граждани нямат нужда от виза

неен адвокат или консултант.

Придобиването на британско гражданство обаче не е равнозначно само по себе си на получаването на британски паспорт. Гражданството е правният елемент на трайната връзка със страната, докато паспортът е инструментът, чрез който тази връзка се проектира при пътуване извън страната. Британският паспорт означава по-облекчен визов режим (британските граждани нямат нужда от виза

но трябва да го е познавал лично в последните поне 2 години. Придружителни писма не са необходими, достатъчно е референтът да попълни съответната секция на формуляра. Референтът не може да бъде член на семейството на кандидатстващия. В допълнение референтът трябва да е представител на професионална група или да има професионална квалификация, вкл. счетоводител, адвокат, съдия, зъболекар, служител



**АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c)**  
**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейството (от или извън Европейски съюз)
- Натурализация & регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
07860 585878, 020 81507259  
**t\_dotchev@accounting-solution.co.uk.**

непосредствено в собствено на преживелия съпруг. Т.е. прилагат се правилата на "survivorship" (оцеляването). Ако съпрузите са го притежавали като "tenants in common" (разгледани в бр. 260 на БГ БЕН/18.05.) то семейният дом ще бъде част от "residual estate", т.е. от имуществото, което подлежи на разпределение след изплащане на тежестите по наследството. Правата на преживелия съпруг могат да се поискат или заяват изрично в определения законов срок. Съществуват хипотези, когато тези права не могат да бъдат реализирани, освен ако съдът не е убеден, че при осъществяването им няма да се намали чувствително цената на "residual estate".

Правото на наследяване не прави разлика между брачни и извънбрачни деца. Особено е положението на наследяване от бащата на извънбрачно дете, където съществува презумпция, че ако извънбрачното дете почине, то не е „преживяно“ от баща си, освен ако се демонстрира обратното. Такава презумпция не съществува при наследяване на деца от брака.

Осиновените деца имат същите права, както и родените от брака, но нямат правото да наследят биоло-

гическите си родители.

Доведените деца от друг баща или майка нямат правото да наследят съответния партньор на кръвния им родител.

За да могат да наследяват имуществото на починалия, наследниците трябва да са навършили 18 години или да са женени. Ако не отговарят на това изискване, то техните интереси ще се държат от попечители.

## Администриране на имуществото след смъртта на наследодателя

Когато някой почине и остави значително имущество, е необходимо да се вземе разрешение от съда за администриране на наследството. Този процес се нарича "Probate".

Ако има завещание и в него е посочен администратор, съответното разрешение се нарича "grant of probate", а ако няма завещание - „letters of administration“. И в двата случая в това разрешение се съдържат правата на администратора да:

- установи какво включва наследството;

- установи дължимите данъци и такси, да направи оценки на наследственото имущество и данъка наслед-

ство и ако те са повече от 325 000 паунда – да подготви данъчните декларации по тях и

- да събере дължимото имущество, което е част от наследството от трети лица;

- да плати разходите и задълженията, ако има такива и

- да разпредели остатъка между наследниците.

Лицата, натоварени с тези функции, могат да бъдат посочени в завещанието или ако няма такова, те могат да са най-преките наследници на наследодателя. При всички положения те отговарят за извършените действия в качеството им на администратори на наследството.

Поради комплексните правила при администрирането на наследството е добре да се посочи професионален изпълнител (адвокатска кантора) в съответното завещание.

**За повече информация:**  
<http://uklegal.wordpress.com>

**\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.**

за посещение на Съединените щати, например) и по-ефективна дипломатическа защита при пътувания в чужбина (спешна евакуация от зона на размирици или природно бедствие).

В следващите редове ще разгледаме една често пъти подценявана особеност на процедурата по получаване на британски паспорт. Тя всъщност е и единствената процедура, която е извън контрола на кандидатстващия, а именно: изискването за приподписване на формуляра за кандидатстване (референцията).

Какво точно обаче представлява тази референция? В практиката си емиграционните адвокати често пъти получават запитвания като: "Трябва ли референтът да напише придружително писмо?" "Задължително ли е паспортът на референта да е валиден?" "Задължително ли е референтът да ме познава?" "Не може ли някой от семейството ми да бъде референт?" "Всеки ли може да бъде референт?"

Отговорите на всички тези, а и други въпроси могат да бъдат обобщени в следните няколко общи правила: Референтът трябва да притежава валиден британски паспорт и да живее към момента на подписване на референцията във Великобритания. Референтът не само че трябва да познава кандидатстващия,

на банкова институция, представител на църквата, общински съветник, нотариус, преподавател, дори член на парламента. Не на последно място референтът трябва да провери и потвърди съдържанието се във формуляра информация и самоличността на кандидатстващия, както и да завери приложената паспортна снимка.

Накрая, важно е да се подчертае, че референтът носи наказателна отговорност за предоставянето на невярна информация. В последните няколко месеца служителите на британското вътрешно министерство засилено проверят истинността на информацията, предоставена от референтите, както и обстоятелството доколко наистина познават лицето, чийто формуляр са приподписали. Използването на "непознати" референти е не само нарушаване на изискванията на процедурата, но може да има потенциален негативен ефект върху крайния резултат от кандидатстването за британски паспорт. Властта да се издаде британски паспорт е от категорията на т.нар. прерогативни правомощия, т.е. тези присъщи на суверена (монарха), а не на парламента. Така министърът на вътрешните работи (Home secretary) упражнява властта си по издаване на паспорти от името на кралицата, без да се отчита за дейността си на парламента.

**НОВО**  
**Българско училище**

**ЗАПАДЕН Лондон**  
**(до Kew Bridge)**

**Четвъртък:**  
**16.00 - 18.00 часа**  
**Малки групи,**  
**за деца**

**от 4 до 8 години**  
**[danipet@hotmail.co.uk](mailto:danipet@hotmail.co.uk)**  
**<http://goo.gl/U4Vva>**  
**Mob: 0774 6802 164**

**На теория, а и на практика, това означава, че не съществува правен механизъм, по който да се принуди държавната администрация да издаде паспорт, дори когато всички други изисквания на закона са изпълнени.** Така, ако кандидатстващият за британски паспорт получи отказ, не съществува възможност за съдебно обжалване<sup>2</sup>.

Забележка: Настоящата статия има единствено за цел да предостави обща информация за конкретна част от процедурата по кандидатстване за британски паспорт. Статията в своята цялост или която и да е нейна съставна част не следва да се разглежда като правен съвет, обвързващ по какъвто и да е начин нейния автор или изданието, в което е публикувана. Всеки кандидатстващ носи сам отговорност за получаване на професионално съдействие/съвет от квалифициран адвокат или друга регулирана институция, предлагаща емиграционно съдействие спрямо конкретните обстоятелства на случая.

<sup>1</sup> От общата хипотеза, разгледана тук, са изключени категорията на децата, при които възможностите като правило са значително по-разнородни, както и съпрузите на британски граждани, които обикновено могат да кандидатстват на 5-ата година след пристигането си.

<sup>2</sup> Процедурата по издаване на паспорти, разбира се, е обективна и доколкото са спазени изискванията на закона, установена практика е да не се отказва издаването на паспорт. Най-малко, защото Имиграционният закон от 1971 г. дава право на всеки гражданин да напуска и да се връща в страната (нещо, което е невъзможно без задграничен паспорт), а европейските правила (чл. 4 от Директива 2004/38/ЕС) допълнително предвиждат задължение да се позволи на британските граждани да напускат страната, за да могат да упражняват правото си на свободно движение, т.е. да живеят или работят в друга държава от ЕС.

## Singhania & Co LLP Solicitors

**Емиграционно право** - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване

**Семейно право** - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване

**Покупка и продажба на имот в UK и България** - изготвяне на пълномощни, договори и др.

**Трудово право** - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати

**Договори** - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.

**Регистрация на фирми** - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



**За консултация – Любомир Явричев**  
**Моб. 0787 767 5428**  
[lyubomir@singhaniauk.com](mailto:lyubomir@singhaniauk.com)  
[www.singhania.com](http://www.singhania.com)



**Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)**

**Офис адрес:** 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT

Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918



# 30+ съвета за пазаруване в

## Първа част

**Moneysavingexpert.com**

*еВай е гигантски пазар с милиони стоки. Повечето хора само наддават, но има различни скрити инструменти и трикове, които могат да ви помогнат да направите страхотни сделки.*

### Открийте супер евтини местни сделки

Независимо дали става въпрос за дизайнерски дивани, съдомиялни машини, видеоигри или детски книги, продавачите в еВай често уточняват, че стоките трябва да се вземат лично. Тъй като това често означава по-малък брой наддавания, обикновено има добри сделки.

Нашият безплатен инструмент ще ви помогне да ги откриете. Необходимо е само да въведете вашия пощенски код в Local eBay Deals Mapper ([www.moneysavingexpert.com/shopping/local-ebay-deals/](http://www.moneysavingexpert.com/shopping/local-ebay-deals/)) и да поясните желаното разстояние и ще получите информация за всички сделки във вашия предпочитан район.

### Използвайте системите за откриване на правописни грешки

Много хора допускат правописни грешки в обявите си в еВай. Този кошмар за учителите по английски е мечта за преследвачите на добри сделки. Погрешно изписаните продукти привличат по-малко наддавания, защото много хора не виждат обявите. Няколко специални търсачки обаче могат да ви помогнат да се възползвате от това. Те претърсват еВай за всички възможни комбинации от правописни грешки. Тези сайтове включват Fatfingers, Baycrazy, Goofbid и BargainChecker.

### Проверете цената на стоката в еВай

Стоките, които могат единствено да се взимат лично, често привличат по-малко оферти. Но това не гарантира, че те са по-евтини от средната цена на тези стоки в

еВай, особено ако продавачът има по-висока стартова цена.

Има бърз начин да разберете каква е пазарната цена на даден продукт. Попълнете името на стоката в полето за търсене и отбележете „приключили сделки“ в лявата част на сивата лента. Веднага ще ви излезе списък с цените на подобни продукти, които вече са купени. Пробвайте да не плащате по-висока сума.

### Отнасяйте се към рейтинга с доза скептицизъм

Продавачите в еВай имат индивидуален рейтинг, който предоставя полезна информация за тяхната коректност. Този рейтинг е особено важен, ако ще се срещате лично с продавача. Препоръчително е да се работи с продавач с положителен рейтинг над 98%.

Помислете внимателно, преди да закупите скъпа стока от продавач без рейтинг. Имайте предвид също така и че рейтингът не е безпогрешен. Обърнете внимание и на това дали продавачите са пуснали много на брой евтини стоки за продажба с цел да увеличат рейтинга си.

### Запознайте се с правата на потребителите в еВай

Купувайте от търговци, които изкарват част или всички свои доходи от продажби в еВай, и се запознайте с всички права на потребителите (вижте ръководството за потребителски права на: [www.moneysavingexpert.com/shopping/consumer-rights-refunds-exchange](http://www.moneysavingexpert.com/shopping/consumer-rights-refunds-exchange)). Ако някой се представя като бизнес продавач, вероятно той е търговец. Но когато купувате стоки от частен търговец и те „отговарят на описанието“, единственото правило е купувачите да бъдат внимателни. Има малко законови решения в случай на проблемна ситуация, но схемата на еВай за защита на купувачите определено ще ви бъде от полза: <http://pages.ebay.co.uk/ebaybuyerprotection/>.

### Проверете в Gumtree за повече местни сделки

Най-добрият от местните сай-

тове с обяви е Gumtree (<http://www.gumtree.com/>), който покрива 50 големи британски града. Той продава всичко – от велосипеди до легла. За разлика от еВай, Gumtree няма посреднически такси, така че продавачите са готови да се разделят с продаваните стоки на малко по-ниска цена.

Един популярен сайт за обяви е Preloved (<http://www.preloved.co.uk/>), който ви позволява да подредите местни обяви по приоритета им на търсене.

### Впрегнете силата на Facebook

Пазарът на Facebook вече доста осезателно конкурира еВай и Gumtree. Влезте в профила си във Facebook и въведете „Marketplace“ в търсачката, за да видите какво се предлага в момента. Добра идея е също да проверите оживените местни Facebook групи за продажба във вашия регион.

Тези групи работят като сайтовете с обяви – можете безплатно да публикувате обяви и да разглеждате стоки, предлагани от приятели или от всички. Понякога е възможно да намерите евтини и дори безплатни предмети от местни продавачи, които обикновено са отворени за пазарлъци.

### Безплатни стоки във вашия регион

Всеки ден в цялата страна безплатно се предлагат висококачествени стоки. Можете да ги намерите в местните интернет общности, най-големите от които са Freecycle (<http://www.freecycle.org/>) и Freegle (<http://www.ilovefreegle.org/>).

Вместо да изхвърлят стоките или да пробват да ги продават в еВай, хората ги предлагат на местните общности, като често се надяват да получат в замяна нещо, което те самите търсят. Понякога може да се предлагат и произведени от молци продукти в открително състояние, но има също и предмети с отлично качество, което хората просто не искат повече да използват.

### Система за откриването на стоки, за които няма наддавания

Често пъти продавачите започват търг с начална цена от 99 пенса, надявайки се наддаванията да завалят. Но много продукти остават незабелязани и запазват ниската си цена. Lastminute Auction (<http://www.lastminute-auction.com/uk/>) търси търгове в еВай, които ще приключат в рамките на един час и цената им е под 1 паунд. Маркирайте за целта символа на британското знаме, за да видите само британски стоки.

Проверете внимателно таксите за доставка, защото някои продавачи се надяват да вземат повече пари, като увеличат цената на доставката (въпреки че в момента еВай поставя максимален лимит на таксите за доставка за много категории стоки).

### Използвайте системата за известяване за появата на редки стоки

Ако искате много специфична стока или продукт, който се намира трудно, използвайте настройката „favourite search“ и ще

получавате имейл от еВай всеки път, когато продавач пусне обява с търсения от вас продукт. Това е много удобна функция за всички, които обичат да пазаруват от еВай, но не прекарват по цял ден пред компютъра. Напишете името на продукта в търсачката на еВай, например - "Star Wars Lego Millennium Falcon", и натиснете „запази търсенето“ (save search). Бъдете възможно най-конкретни, за да получите най-точни резултати. Когато някой разчисти тавана си и пусне продукта за продажба, вие ще получите имейл.

### Не приемайте, че в еВай е най-евтино

Много хора смятат, че щом дадена стока се продава в еВай, тя е евтина, но това не винаги е така. С няколко бързи проверки лесно ще разберете дали офертата е добра или не.

Използвайте шопбот (роботи за пазаруване) инструменти, които откриват най-евтината цена на дадена стока в интернет. Инструментът MegaShopBot.com (<http://www.megashopbot.com/>) автоматично търси най-добрите оферти във всяка категория. Същото правило важи и когато купувате използвани стоки. Разгледайте пазара за използвани стоки в Amazon – възможно е дори да вземете продукта безплатно в Freecycle или Freegle.

### Проверете цената в еВай

Има бърз начин да разберете каква е пазарната цена на даден продукт. Попълнете името на стоката в полето за търсене и отбележете „приключили сделки“ (completed items) в лявата част на сивата лента. Веднага ще ви излезе списък с цените на подобни продукти, които вече са купени. След това сортирайте, като изберете „Цена: първо най-ниската“ (Price: lowest first). Ако цената е червена - никой не е купил продукта. Зеленият цвят означава, че стоката е продадена - не плащайте по-висока сума от средната цена.

### Печелете търгове със специални системи за наддаване

Намерили сте стока, която искате да купите. Последното нещо, което трябва да направите, е да наддавате за нея. Ако предложите цена, другите потенциални купувачи също ще започнат да наддават, което ще доведе до увеличаване на цената. Вместо това, можете да използвате инструменти, които предлагат най-високата оферта около 10 секунди преди края на търга, като по този начин останалите купувачи нямат време да реагират.

Тези инструменти автоматично наддават от ваше име, като офертата обикновено се подава в последните 10-тина секунди. Необходимо е само да се регистрирате, да въведете номера на продукта от еВай и да определите максималната цена, която сте готови да платите. По този начин не рискувате да се впуснете в необмислено наддаване в последните минути.



Goofbid.com (<http://www.goofbid.com/>) е безплатен инструмент, който можете да използвате, но вече има регистрирани оплаквания от страна на потребители, че са пропуснали наддавания с него.

### Предупреждение!

Тези сайтове и инструменти изискват вашата еВай парола, за да могат да работят, което е сериозен проблем за сигурността ви. Отзивите в MoneySavers засага са положителни, но еВай не предлага голяма помощ в случай, че нещата се объркат, тъй като вие доброволно сте дали паролата си на трета страна. Ако се регистрирате в такъв сайт, не използвайте една и съща парола за еВай и за други регистрации, като банкови сметки и имейли.

### Пазарлъците в еВай си струват

Няма нищо лошо в това да поискате намаление, дори и когато в обявата не присъства опцията „направи оферта“ (make offer). Пазарлъците са най-успешни при продукти, които не са пуснати на търг, или при аукциони с висока начална цена и никакви наддавания.

Натиснете бутона „задайте въпрос“, за да се свържете с продавача. Ще имате успех, ако сте любезни и внимателни. Глупави въпроси, като „здрасти, ще вземеш ли 50 пенса“, няма как да ви свършат работа. След като постигнете споразумение с продавача, направете сделката в еВай – за целта просто го помолете да добави (или промени) цена за продукт, който не се продава на търг.

### Обърнете внимание на цената на доставката

За да разберете реалната цена на стоката, направете търсене, след което сортирайте резултатите по „Цена + цена на доставка: първо най-ниските“. Разбира се, цените на стоките, които се продават на търг, ще продължат да се вдигат, докато при другите продукти веднага ще видите най-ниската предлагана цена.

Винаги проверявайте внимателно цените за доставка, преди да се включите в наддаването, защото някои продавачи се опитват да увеличават доходите си, като изискват по-високи цени за доставка.

### Възползвайте се от пропуските на продавачите

Някои продавачи допускат основни грешки, което води до продажби на ниски цени. Освен правописните грешки, друга често срещана грешка на начинаещите продавачи е предоставянето на недостатъчна информация, например - номер на обувките, размери на гардероба, обявяване на конзола за Xbox и снимка, която показва, че става въпрос за PS2. Много купувачи следователно решават, че няма смисъл да се занимават с покупка на подобни

стоки.

В този случай можете да се свържете с продавача и да доуточните подробности, но не задавайте въпросите си през уебсайта, защото по този начин еВай позволява на продавача с едно кликане да добави отговора си към обявата. Така всички потенциални купувачи ще бъдат запознати с допълнителната информация.

Вместо това, задайте въпроса си през профила на купувача, като ясно му посочите за кой продукт става въпрос. Продавачът вероятно няма да се занимава да добавя информацията в обявата, така че вие ще сте единствените, които ще получите данните.

Харесали сте бижутерийно яйце, носещо известната марка на Фаберже, например, но то е описано като „хубаво метално яйце, украсено с емейл“. Трябва да знаете, че еВай позволява редактиране на обяви единствено преди да има наддаване. След като наддаването започне, продавачите могат да направят само малки корекции в описанието. Затова, ако началната цена е 99 пенса, направете наддаване и чак след това задайте въпросите си. Така продавачът няма да има възможност да допълни липсващите данни към описанието на продукта.

### Инструменти, откриващи изтичащи обяви

Обяви, които изтичат в неудобни часове на денонощието, обикновено получават по-малко наддавания и затова се продават по-евтино. Използвайте търсачката BayCrazy's Night Time Bargain ([www.baycrazy.com/search.php?page=nightowl](http://www.baycrazy.com/search.php?page=nightowl)), за да намерите търгове, които приключват късно през нощта. Ако нямате желание да чакате края на аукциона, комбинирайте търсачката с инструментите за автоматично наддаване, за да си осигурите евтина сделка. Други BayCrazy търсачки включват издирването на „нежелан подарък“ и намирането на обяви, които са „изтичащи в момента“.

### Започнете с дребна покупка

Възможно е да направите добра сделка още в самото начало, но и можете лесно да се опарите. Затова начинаещите купувачи могат да разучат пазаруването, наддавайки за няколко по-дребни продукти, например книги или дискове. По този начин те ще се запознаят със системата за наддавания, преди да преминат към закупуване на по-скъпи стоки.

### Търсете в заглавия и описания

еВай автоматично търси резултати за въведените от вас думи в заглавията на обявите. Ако не получавате желаните резултати, пробвайте да търсите и в описанията на продуктите. Добавете опцията „Включи описание“ (Include description) под бутона за търсене. Например, представете си, че търсите яке North Face. Продавачът може да е написал само „ски яке“ в заглавието, но да е споменал, че то е от марката North Face в описанието..

(Продължава в следващия брой)

Преведе за БГ БЕН:  
Павел Матеев



**Ligita Turla-Iliev**  
**Accounting & Bookkeeping Services**

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT  
Tel./Fax: 020 8520 4246  
Mob: 07771530966

Email: [Ligitin@gmail.com](mailto:Ligitin@gmail.com)



# Съдбовните хора

(На Еди Бренан)

Здравка Влодова-Момчева

*Здравка Влодова-Момчева работи като преподавател в Българското училище към посолството ни в Лондон и в британската образователна система*

Те не идват открито в живота ви. Нито натрапват присъствието си в ежедневието. Съдбовните хора почукват само на души пред заключване, за да оставят шанс на снопче светлина да проникне в умъртвяващото отчуждение и да показва пътя в тунела, по който трябва да продължавате напред. До следващия слънчев епизод на битието. Където всичко си идва на мястото и вие вече знаете какво да направите с доброто, което са ви завещали. Защото съдбовните хора не са ваши спътници. Те са само щастливо просветление за благословените, които са способни да трансформират отчаянието в мъдрост.

Беше 1997 година и София изригваше тълпи от олющени граждани, изтекли по улиците в торнадото на поредния си протест. Сякаш липсващият ток от изстиналите им жилища наелектризираше пространството с късите съединения на гнева, а ужасът от несвършващата зима заразяваше въздуха с бацили от безнадеждност. Вкопчили пръсти в отчаяна хватка, Красимир и аз се опитвахме да пресечем потока от човешко разярение, за да достигнем до заветния паркинг, на който, струпан в социалистическа изнемога, ни очакваше насъщият ни запорожец с все още изправен двигател. Каго моторна песен на захвърлен в потопа на народната ярост стих от Вапцаров.

В средата на разлюляната улица, на метър от спасителния бряг на тротоара, спретнат и видимо чужд на всеобщото отчаяние, стоеше ...Дядо Коледа. Така поне ми се струваше тогава този приветлив синеок индивид, стиснал под мишница издута папка с незабелязани от хората ...подаръци? Сюрреализмът невини е потресавашо отклонение от действителността. Понякога той е способен да обнадеждава. Мъжът целенасочено следеше зигзага на забързаните ни стъпки и сякаш с невидимата нишка на усмихнатия си поглед ни притегляше към себе си. Бях сигурна, че ще ни заговори. Не очаквах обаче, че езикът на отгласването ни от

помитащото подивяване този път ще бъде английски.

- Извинете, бихте ли ме упътвали къде бих могъл да изпия една бира?

Пронизващият софийски студ и гръмотевиците на тълпата очевидно не можеха да нарушат навичките на позитивния западняк.

- Съветвам Ви да направите това в бара на хотела, в който сте отседнали – учтиво и твърдо отвърнах, – в момента тук става революция. Може би не е добра идея да рискувате личната си безопасност заради една бира в непозната за Вас страна.

- Революции стават навсякъде по света, мила госпожо – със смях отвърна непознатият, – поварвайте, попадал съм в много по-страшни от тази! Не вярвам, че хора, които са извели на улицата и домашните си любимци, за да участват във вашата революция, ще посетнат на един жаден ирландец, който просто иска да научи нещо повече за тях и България.

- И все пак – продължих да настоявам аз – може би хотелът е по-добрата опция за Вас в момента.

- Категорично не е – отсече пришелецът. – Там е тълпа изплашени ирландци, които се наливат с алкохол и с нищо ново не могат да ме изненадат. За пръв път посещавам родината ви. Искам да я „опитам“ извън това, което се случва. Защо не дойдете с мен някъде, където можем да поговорим за истинската България?

Така в леденото жилище на една несвършваща зима, аз срещнах Еди Бренън. Баща на шест деца, алтруист с несекваща любов към живота. В мъртвешкосиния бар на някакъв софийски тъгъл, разтресени от студ и смях, ние навлязохме обратно в страната си. Опази малка и гостоприемна точка в Планетата, където домът е радост от завръщането. Стига само да си имал късмета един съдбовен човек да ти го припомни. Но тогава не подозирах, че пътищата на битието могат отново да се пресичат. Че съдбовните хора идват винаги навреме. Точно в мига, когато огорчението те е убедило, че изход от тунела няма.

Еди Бренън остана наш приятел през всичките нелеки години на търсене в живота ни, който разбичка наивните ни мечти за добруване на Балканите. През цялото време, уж подреденото съществуване, заличаваше знаците на неговата роля в невидимия път, който трябваше да изкачваме само духом. А телефонните раз-

говори и срещите ни изличаваха необикновеността му с дребните заблуди на подредеността...

Рут, любимата дъщеря на Еди, загина внезапно в катастрофа, сякаш за да сложи край на изкуственото доволство, което ни беше обзело. Сблъсъкът с болката ни парализира. Следващата визита на нашия приятел до Англия просто се оказа съсипващо завръщане в материалните останки от прекъснатия й живот. И вече нищо не беше същото за нас, тримата.

Масата блести от ястия и подбрани вина и съчувствието напирало в остъклените ни очи. Не мога да поднасям съболезнования. Обзема ме парализираща безпомощност и изгубването в себе си ме превръща в кукла.

- Благодаря ви, че отново ме приехте в дома си – казва Еди и намества отлежала бутлика уиски сред скръбното ни мълчание. – Чувам, че в България отново има революция?

Острият завои в темата, миг преди подсмърчащите ни подготвени фрази, ме хвърля в изумление. Преди да кажа и дума, гостът продължава неочаквания си монолог с просветлено, целебно за смущението ни, вглъбление:

- Тогава, през 1997 година, в България научих нещо много важно. И то стана постепенно, за да не пропусна нито една подробност от този човешки урок...

Мислите ми се сплитат в безнадеждно кълбо. Той не иска ли да си спомним заедно за Рут?

- В софийската банка, където обучавах начинаещи финансисти за бизнес със западния свят, всеки ден идваше една дама. Тя работеше в съседния офис и въпреки сковаващия студ и липсата на транспорт тогава във вашата столица, външният вид на тази жена беше перфектен. През месеца, който прекарах в България, тя не повтори нито един тоалет, не се оплака от студа и мизерията. Бях сигурен, че както всички останали и елегантната дама идва пеша на работа, чакана на изтощителни опашки за насъщни продукти, а вечер пести от отоплението в апартамента си, за да намали сметките за тока до минимум. Колегите недоволстваха от недоимъка, но нейната постоянна ведрост вдъхваше някаква сигурност, че всичко в края на краищата ще се оправи. Едва преди заминаването си от България се осмелих да заговоря тази необикновена жена. Попитах я откъде има тези красиви дрехи, когато страната й се разтърсва от бедност и протести. Тогава тя ми разказа най-потресавашата история, която можете да си представите. Слушах я, а вярата ми в хората нарастваше с всяка изминала секунда. Всички съседни от входа на блока, в който живеела, били безработни. Единствената, която все още не била съкратена, се оказала моята колежка. Бях прав, че е трябвало да извървява дълги разстояния пеша и да се сблъсква с всички неудобства, които онзи страшен момент налагаше за българите. Но нея я спасявало изключителното приятелство на принудително не-

работещите жени от входа й. Всяка вечер някоя от тях й донасяла по един свой тоалет, за да може на другия ден познатата ми да отиде с него на работа. Да бъде различна. И да не пада духом в разрухата наоколо. Нещо като дрехи на надеждата, че може би утре и за техните соб-

ственици ще възникне повод да се завърнат в нормалния ритъм на живота. След смъртта на Рут разбрах, че съдбата ме е дарила с приятели. Сред които мога да остана и всеки ден да преобличам душата си с нещо различно и цветно, дадено назаем от тях. С надеждата, че утре и аз ще

мога да раздавам отново...

\*\*\*

Понякога не подозираме колко добро носим в самите себе си. Нужно е някой да ни подсказва, че сме станали съдбовни за него. Останалото е щастливо усещане, че сме хора.

[zdravkam.blogspot.co.uk](http://zdravkam.blogspot.co.uk)

**Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрейте Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7079**

**kursove@careerstudies.co.uk**  
**www.careerstudies.co.uk**  
**www.csbscollege.co.uk**  
**тел.: 0208 905 7079**

**NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care**

**Career Studies College of Building Services**

**BETTER FUTURE**

**ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА**

**Докога ще плащате ипотеката на вашия хазяин? Ипотеки (Mortgages)** - Всички видове ипотеките, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит

**Ами ако не открият заболяването ми навреме? Застраховки „Живот“ и „Критично заболяване“**

Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?

**Тези неща се случват на другите, не на мен ... Застраховки при злополука, заболяване и безработица**

Можете ли да си плащате сметките, ако бъдате съкратени или претърпите сериозен инцидент?

**Страхувате ли се за всеки неочакван разход? Buildings & Contents**

Застраховка за дома, който притежавате

**Омръзна ли ви да плащате месечни лихви? Легално изтриване на заеми**

Ако дължите над £12,000

**Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)**  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
**M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk**

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage. Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

**Когато изпращаме багаж до България:**

матa за договорената услуга?

Време е да спрем да вярваме, че някой може да ни превози багажа до всеки град в България за сумата от 0.60 на кг. А това наистина звучи примамливо за тези, които никога не са ползвали такъв вид услуга.

При подобна ценова оферта превозвачът най-вероятно пропуска да ви спомене, че вашите близки ще трябва отделно да заплатят за куриерската услуга до съответния град.

И накрая, вместо да спестите, ще се окаже, че сте похарчили допълнителни нерви и финанси покрай тази утвърдила се на пазара система.

Затова е добре да изберем за наш партньор фирма, чийто офис и склад знаем къде се намира. Фирма, която не се бои веднага да ви връчи документ за взетата пратка. Фирма, която реално съществува на пазара на Обединеното кралство. А дори и ако това струва някое друго пени в повече – готови ли сте да го спестите на всяка цена?

**CD Transport BG Ltd**  
*Вие решавате как - ние доставяме!*

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса “вземане от адрес”
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограмите
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN  
Тел: 07557957262 [www.cdcourier.com](http://www.cdcourier.com)

**Global Accounting Solutions**

**Кремена Гаврилова – MAAT, MBA**  
**Квалифициран счетоводител в UK**

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222  
[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)

**£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство**





# Нов български магазин В Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!



**За първи път  
в Англия!**

Припомнете  
си вкуса на  
българските  
домати и  
краставички\*

*\*в наличност само  
през определени дни*



**Оферта на  
седмицата! \***



**"Народни"  
кебапчета  
16 броя по 70 гр.  
Само за £2.99**

\*Максимум по 3 опаковки на клиент, до  
изчерпване на количествата



## FOOD CHOICE

На 150 метра от Leyton Station  
На 200 метра от ASDA паркинг  
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

**Вече сме с ново работно време:**

Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00  
Петък - неделя 09:00 - 23:00



## Чарлс Стрийт 44 Даниел Стийл

Дом, който не ви се иска да напуснете.  
Вълшебни промени настъпват в блестящия нов роман на Даниел Стийл: непознати стават



съквартиранти, после - приятели, след това - семейство в къща от началото на века в Уест Вилидж, Манхатън.

В хода на една необичайна и незабравима година домът на Чарлс Стрийт 44 се изпълва със смях, тревоги, но и надежда. Под перото на майсторката на повествованието Даниел Стийл къщата се превръща в място, което не ви се иска да напуснете.

## Първ между равни Джефри Арчър

Четирима амбициозни политици заемат местата си в Уестминстър. В продължение на три десетилетия те споделят вихрените страсти на борбата за власт със



съпругите и семействата си, мъже и жени, въвлечени в драматичната игра за най-големия залог. Но само един ще достигне заветната награда - креслото на Министър-председателя.

"Един от най-великите разказвачи на нашето

време!"  
Дейли, Телеграф

## Премиер на Ръбъ Иво Инджев

Кой е Бойко Борисов - според пророчищата и подмазвачите?

Тази книга не е биографична и не търси корените на „явлението Бойко Борисов“, но обяснява как се стигна до неговия залез.

Авторът, наблюдавал внимателно с публичистичен телескоп тази бързо изгряла звезда на политическия небосклон в България, поставя под микроскоп причините за нейното помръкване чрез анализ на свързаните с нея събития и факти, проследени по дни и

часове.

Освен реалностите от публичния живот на премиера Борисов и интерпретацията им, книгата предлага и свързани с него новини, оборвайки някои митове. Един от тях е, че Росен Плевнелиев



**КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА**  
**БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА**  
- Бърза и евтина доставка в цяла Англия  
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни  
- Всичко на най-добра цена  
E-mail: ventexbg@btinternet.com  
**WWW.BGBOOKS.CO.UK**

е станал президент, за да „топли мястото“ на Бойко Борисов. Както ще научите, истината е обратната: на Борисов му „изстина мястото“, губейки в крайна

сметка и двата поста: на премиер и на президент, за какъвто е искал да се кандидатира. Три години след бестселъра „Президент на Ръбъ“, в който се описват

злоупотребите на Георги Първанов с властта, Иво Инджев се завръща към темата с друг, макар и подобен в много отношения главен герой - Бойко Борисов.

## Стопроцентова гаранция за успешната ви кандидатура

**Кой е по-добрият вариант за вземане на гражданство - изпитът Life in the UK, или ESOL Citizenship?**

Всички кандидатствания до Home Office за статут на „уседнал“ (Indefinite Leave to Remain) или за придобиване на британско гражданство трябва да бъдат подкрепени или от успешно взет Life in the UK Test, или от ESOL Citizenship (English as a Second Language). Тези две входни нива са равностойни и се считат еднакво от Home Office.

### The Life in the UK Test

е програма за самообучение, която изисква да закупим съответния учебник, да се подготвим по него и да се явим на компютърен тест в съответния изпитен център. Разделите, по които се държи тестът, са теми като „Променящото се общество“, „Как се управлява Обединеното кралство?“ и т.н. Представянето ни зависи от времето ни за подготовка, как-

то и от способността ни да запамятаваме информация. Таксата за изпита зависи и от броя пъти, през които се налага да го държим, за да го вземем.

### При кандидатите по ESOL (English as a Second Language)

има по-гъвкави варианти за вземането на теста. Подготвителната програма по ESOL се фокусира върху ежедневните ситуации, с които се сблъскват живеещите във Великобритания. Отренирането им се извършва в рамките на малки групи, където изпитващият оценява езиковите и говорни умения на участващите, както и правилната употреба на глаголите времена в техния английски. Има няколко ESOL нива - E1, E2 и E3, всяко от които включва покриването на определени критерии за познания, интерпретация и комуникация.

Изпитът „ESOL Citizenship“ отчита различията в английския език между участниците и приема усвояването на

трите степени E1, E2 и E3 като поредни стъпки за успешното финализиране на този вариант за вземане на гражданство.

### Нашият център

е признат като авторитетен учебен и интеграционен център, с опитни и квалифицирани преподаватели, работещ в тясно сътрудничество с местните общини. Курсовете ни са съобразени с индивидуалния график, възможността за достъп и езиковите нужди на всеки. Едноседмичният ни интензивен курс, например, предлага всичко в едно - 5-дневни занимания на цени, стартиращи от £250.00, в които са включени всички подготвителни материали, учебни пособия, както и самият тест, който се провежда от външен оценител.

Нашият ангажимент? 100% гаранция за успешно вземане на езиковите тестове за гражданство.



## Кандидатствате ли за:

- ☒ Британски паспорт (гражданство)
- ☒ Право за неограничен престой (ILR)
- ☒ Езиково ниво под Entry Level 3

**ИЛИ**

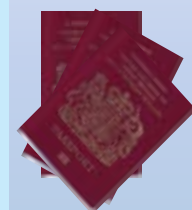
- ☒ Езиковото ви ниво е под Entry Level 3
- ☒ Не сте издържали изпита Life In the UK

Ние можем да Ви помогнем

Свържете се с нас, за да решите проблемите си с нашите

кратки курсове:

07908160382 Info@CitizensUK.co.uk  
14A Graham Road, London E8 1BZ  
Dalston Junction



## Шест въпроса за живота тук:

**1. Авиокомпаниите, които летят от Великобритания до България**

Кои са авиокомпаниите, които летят от Великобритания до България и с коя от тях ще летим най-изгодно?

**2. Използване на мобилен телефон в чужбина**

Можем ли да използваме мобилния си телефон с британска карта докато сме в чужбина и колко ще платим за това?

**3. 50 съвета при пътуване в чужбина**

Какви планове да направим и как да спестим, когато решим да пътуваме в чужбина?

**4. Подходящи кредитни и дебитни карти при пътуване в чужбина**

Кои карти са най-подходящи за пазаруване и теглене на пари докато сме в чужбина?

**5. Започване на бизнес със съдружник**

Какво представлява съдружието и съвместното ръководене на бизнес и какви предимства и недостатъци има то?

**6. Започване на нов собствен бизнес или закупуване на вече разработен**

Кой от двата варианта е по-удачен и какви рискове крие всеки от тях?

**Отговорите в:**

**Инфо за UK**  
**www.infozauk.com**  
**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА**

**СТОМАТОЛОГ В ЛОНДОН**  
**Д-р Мария Марчева 075 1125 4815**  
**www.bulgarskizabolekar.co.uk**

**Demo**  
**AUTO CENTRE.CO.UK**  
НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН  
**МОТ Клас 4 и 7 £35**  
ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ  
**£75 ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ**  
ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА  
**РЕМОНТИ**  
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ  
**ДИАГНОСТИКА**  
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ  
**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**  
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА  
**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**  
**ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00**  
**ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377**



# Глобализацията важи както за доходите, така и за данъците

www.webcafe.bg

Светът наблюдаваше с интерес как шефът на Apple Тим Кук заяви, че компанията му е платила всички дължими данъци. Изявлението му звучеше, сякаш тя е платила всичко, което е трябвало. Разбира се, има голяма разлика между тези две твърдения. Не е изненада, че компания с ресурсите и мозъците на Apple ще направи каквото може, за да избегне възможно най-много данъци в рамките на закона.

Макар че Върховният съд, изглежда, обяви

## корпорациите за хора със съответните права в делото "Обединени граждани",

това правно обяснение не ги снабди и с чувство за морална отговорност; те имат способността да бъдат навсякъде и никъде по едно и също време - навсякъде, когато се продават продуктите им, и никъде, когато трябва да декларират доходите от тези продажби.

Apple, както и Google бяха

облагодетелствани от това, което щатското и другите западни правителства предоставят - високообразовани работници, обучени в университети, които правителството финансира директно и индиректно чрез възможности за щедри дарения. Основните проучвания, върху които се градят продуктите им, се дължат на постижения, платени от данъкоплатците - като интернет, без който тези компании не биха могли да съществуват.

Просперитетът им зависи отчасти от законовата система, включително от опазването на интелектуалните авторски права; те пожелаха и накараха правителството да принуди държавите по света да приемат нашите стандарти - в някои случаи на висока цена, платена с бъдещето и развитието на хората в развиващите се пазари и страни.

Да, те създадоха гении и организации, за които справедливо получават признание. Но докато Нютон бе достатъчно скромен, за да отбележи, че стои на раменете на гиганти,



Тим Кук на премиерата на iPhone 5

## тези индустриални титани не се срамуват от това, че използват безплатно щедрите преимущества на системата ни,

без да желаят да допринесат съответното за нея.

Дори не е вярно, че повисоките корпоративни данъци задължително ще понижат инвестициите. Както Apple показва - компанията може да финансира всичко, което поиска, с дълговете си, включително да изплаща дивиденди, което е още една маневра за избягване на справедливия дял данъци. Възможно е данъците върху приходите да се намалят, което значи, че доколкото тази инвестиция е финансирана от дължимите данъци, цената на капитала и възвръщаемостта се променят успоредно, без отрицателни ефекти върху инвестицията.

Възвръщаемостта се третира още по-благоприятно и от ниските нива на облагане върху капиталовите приходи. Още повече ползи идват от другите детайли на данъчния закон, като например частта за ускорената амортизация и данъчното облагане на разходите за проучвания и развитие.

Време е международната общност да се изправи пред реалността - имаме невъзможен за контролиране, нечестен, обръкващ глобален данъчен режим. Данъчната система е в основата на увеличаващото се неравенство, което е характерно за повечето напреднали страни днес - с Америка начело и Великобритания малко зад нея. Изнемошаването на публичния сектор е главната причина САЩ вече да не е страната на възможностите, след като перспективите за

живота на едно дете зависят повече от прихода и образованието на родителите му тук, отколкото в другите напреднали страни.

Глобализацията ни прави все по-зависими един от друг. Тези международни корпорации извличат от нея ползи, които например средният американски работник няма. Няма ги и работниците в много други страни. Към това се прибавя понижаването на цените, които глобализацията повиши годишно след година до степен, че работният пълнен работен ден има малък приход сега, отколкото преди 4 десетилетия.

## Международните компании се научиха да експлоатират глобализацията във всеки смисъл на термина,

направиха същото и с пробойните в данъчните закони, които им позволяват да се измъкнат от глобалните си социални отговорности.

Щатите не биха могли да имат функционираща корпоративна данъчна система, ако бяхме избрали системата на трансферните цени (където фирмите определят цените на стоките и услугите, които едната страна купува от другата, позволявайки ползите да преминат към единия или другия щат). В тази ситуация Apple очевидно е способна да пренася

приходите си, за да избегне калифорнийските данъци. САЩ са развили система от формули, в които глобалните приходи се изчисляват на базата на наетия труд, продажбите и капиталовите стоки. Но има много възможности системата да се доизглади в отговор на лесната възможност приходите да се местят, когато големият извор на истинска "добавена стойност" е интелектуалната собственост.

Някои хора посочват, че докато местата на производство (с добавена стойност) са трудни за идентифициране, дестинацията на продуктите не е такава (въпреки че с преноса на доставки това може да не стои точно така); те предлагат система, основана на дестинацията на стоката. Тази система няма да е изцяло справедлива, защото няма да доставя приходи на страните, които са понесли цената на производството.

Обаче със сигурност би била по-добра от сегашната.

Дори ако САЩ не бяха възнаградени за глобалния си, масово подкрепян научен принос и интелектуалната собственост, произтичаща от него,

## страната поне щеше да извлече ползи от неукротимото си консуматорство,

което поощрява иновациите. Щеше да бъде добре, ако съществуваше международно споразумение за данъчното облагане на корпоративните приходи. При липсата му всяка държава, която заплашва да наложи справедливи корпоративни данъци, ще бъде наказана с преместването на производството (и работните места) другаде. В някои случаи страната може да реши да блъфира. Други могат да сметнат риска за твърде голям.

От потребителите обаче не може да се избяга. Дори

и само САЩ биха могли да постигнат много в напредъка на реформите - всяка фирма, продаваща стоки там, може да бъде задължена да плаща данък върху глобалните си приходи, да речем, в размер на 30%, основан на консолидиран балансов отчет, но с намаление за данъците върху корпоративните приходи, платени под друга юрисдикция (с някакво ограничение все пак). С други думи, САЩ биха могли да изискват режим на глобално минимално облагане. Някои фирми може би ще се откажат от търговията си в Щатите, но се съмнявам, че ще са много.

Проблемът с международното избягване на корпоративни данъци е по-дълбок и изисква много сериозна реформа, включително справяне с данъчните оазиси, които приютяват парите от скритите данъци и съдействат за прането на пари. Google и Apple наемат най-талантливите адвокати, които знаят как да избягват данъци в рамките на закона. Но в системата ни не би трябвало да има място за държави съучастници в избягването на данъци. Защо данъкоплатците в Германия трябва да помагат за финансовото спасение на държави, чийто бизнес модел се базира на това, и защо гражданите на която и да е държава позволяват компанията им да извличат облаги от тези грабители?

Да кажем, че Google и Apple просто се възползват от настоящата система, е да ги оставим да се отърват твърдо леко - системата не се е създавала сама. Лобистите на международните компании я оформят от самото начало. Компании като GE лобираха и получиха закони, които им позволяват да избягват още повече данъци. Лобираха и получиха възможности да връщат парите си в САЩ при специални условия срещу обещанието, че ще ги инвестират в страната; и измислиха как да се съобразят с буквата на закона, заобикаляйки духа й. Ако Google и Apple защитават възможностите, създадени от глобализацията, отношението им към избягването на данъци ги направи символи на това, което може да се обърка и което вече е объркано в тази система.

**BAS Advisory Service Ltd**  
*UK лиценз и квалификация*

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

**Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси**

Тел. 07411471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk





# IFC FOOD CENTRE

## EASTERN EUROPEAN FOOD CENTRE

NO: 54

IRANIAN POLISH ROMANIAN HUNGARIAN BULGARIAN LITHUANIAN ENGLISH

### Вашите любими български храни – точно зад този вход!



### Всеки месец: нова промоция и нова оферта!



**Ракия**  
Цена: 13.99



**Консерви с готови ястия**  
„Компас“ ООД  
300 гр.  
Цена: 0.89



**Лютеница**  
„Булконс“,  
Първомай  
560 гр.  
Цена: 1.29



**Зелеви листа**  
1 кг.  
Цена: 0.99



**Кайма**  
„Фермата“,  
Пловдив –  
250 гр.  
Цена: 0.99



**Вафли**  
„Боровец“  
630 гр.  
Цена: 1.29



**Бяло саламурено сирене**  
„Габрово Милк“ – 4 кг.  
Цена: 7.99



**Готова баница**  
„Bella“ –  
800 гр.  
Цена: 2.99

IFC Food Centre  
6 Queens Parade  
Turnpike Lane, N8 ORD

Работно време: 24 часа/7 дена  
Телефони: 020 8347 8822  
на бълг. - 077 7656 9321

#### С ДУХА НА ТРАДИЦИИТЕ

Възнесение Господне, или Спасовден и булките



### На този ден празнуват Спас, Спаска, Спасена, Спасения, Спасимир, Спасимира, Спасуна, Сотир

Спомнете ли си разказа "Спасова могила" от художника на българското село Елин Пелин, в който дядо Захари върви с Монката към върха, давайки кураж на себе си и на болното си внуче, че ще оздравее: „който вярва, ще се спаси“. Върви старецът към надеждата, към онази целебна Спасова могила, която човешката мъка и суеверие са превърнали в символ на вярата до последен дъх, в символ на сетната надежда. Тъжни са усилията на стареца, който с мъка се изкачва по стръмната пътека. Отговорът на дядо Захари на въпроса на умираещия Монка, дали всички хора са болни, е „То целият свят е болен, синко...“.

Неслучайно се спирам на този Елин-Пелинов разказ, тъй като народът ни е приемал, че на този ден Господ прибира душите на всички покойници, които е пуснал на свобода сред хората на Велики четвъртък. Затова жените отиват рано сутринта на гробищата, раздават варено жито и хляб за своите мъртви и разстилат орехови листа върху гробчетата. Така им правят сянка на "оня свят". Вярва се, че на Спасовден болните могат да се излекуват, ако преспят на поляна, където расте билката росен. Води ги техен близък, който се уважава като "побратим" или "посестрима" на болния. Спасовден или Възнесение

## Те ти, булка, Спасовден, или още за Възнесение Господне

Господне се отбелязва от църквата още от IV-V век и принадлежи към подвижните църковни празници. С възнесението Си Иисус завършва делото на спасението. За всички повярвали в Него Спасителят открива небето, за да могат всички да станат съобщници на Неговия живот, да бъдат изкупени и спасени. Затова нашият народ му е дал название с дълбок религиозен и богословски смисъл - Спасовден, Денят на Спасителя, и се отбелязва 40 дни след Великден. На Спасовден се вика дъжда, като се обикалят нивите и ливадите и се пееят обредни песни:

Свети Спасе, тебе молим, // дай ни дъждец и росица // да се роди жито, просо, // да нахраним сиромаси, // сиромаси и сираци...

Има поверие, че ако вали на Спасовден, годината ще е богата и реколтата - обилна; спасовският дъжд е скъп - капката струва колкото жълтица. На този ден се вярва, че русалките, които ще "сеят" своята роса над нивите, вече са дошли. Паралелно с този християнски смисъл народното вярване приписва на този момент

и друга спасителна сила. В нощта срещу Спасовден могат да получат чудодейно изцеление страдащите от неznайната и нелечима "самодивска" или "русалска" болест. Лек за нея е красивото русалско цвете "росен". То цъфти много кратко време с красиви и благоуханни червени цветове по скришни горски поляни.

Доскоро в много български селища на Спасовден следобед на мегдана се събираха всички жители и гости, за да играят "спасовските" хора - само по песни, без музикални инструменти. От хората и веселбите, с които завършва празникът, е останала поговорката: "Те ти, булка, Спасовден!", с която се подчертава изненадата на някакво събитие.

#### Защо булките тачат Спасовден?

Кога да е Спасовден, не зависи само от Слънчевия календар. По стара мистична традиция тук съдбовна роля има и Луната. Връзката отразява разумния компромис на християнството с древните тайнства: да е точно на 40-ия ден след Великден, който е вързан по специална формула с неделя след първото

пролетно пълнолуние.

Срещата с тези мистични сили е започвала още от нощта срещу Спасовден. Кандидатите за контакт са били предимно отчаяни болни хора и бездетни жени. Те задължително потегляли с дарове - нов пешкир, бъклица с вино, пита хляб, печена кокошка и чорапи. Отделно за свои нужди носели вода в нова зелена стомна и друга кърпа. По гори и ливади търсели чудното биле росен и когато го откриели, си постилали в тревата, за да вдъхнат от аромата му.

Битуват две коренно различни становища за съществата, които през нощта вършели целебната работа. Мистичната версия е, че това били русалките, които сеели своята роса над нивите. Другото мнение е на хлевоустите безделници, които казват, че течността твърде условно наподобява роса. Тяхната теза намира подкрепа в том 30 на "Сборника с народни умотворения", където Г. Големанов намерява, че някои буйни и решителни младежи ходели тайно да изпълняват ролята на русалии. Вярно, на по-

ляната не били само булки. Първият ни вестник Иван Богоров изтъква всеизвестния на "пациентите" факт, че "всякой от тях е длъжен по една набожност да мълчи, че то и да види". Затова според него на обичая наблягали "най-паче бездетките". Явно хитрата жена умее да се възползва по времето, когато се възнася Богът й. А че магята сработва, свидетелства сам Богоров в пътеписа си от Чирпанско. "О, чудеса, чудеса, която чирпанка не е имувала дете, тутакси заченва и става трудна" - пише той. Оттук става ясно, че през 19 век умели медиатори в тайнствата са били дори ваклите овчари. Точно до втори петли те устремно сколасвали с магиите, тогава влизала в работа водата от стомната и напръскани надвнатри, жените се шмугвали обратно да се върнат скришом въкъщи.

Е, все някой е научавал нещо. Но нали трябвало да се мълчи за мистичните дела, можел само да рече:

-Те ти, булка, Спасовден!

На патерица - честит празник на всички именници!

Страницата подготви Юл. Ташева



## 16 юни 2013 г. - 100 години от началото на Междусъюзническата война

Прочутата картина  
"Атака. На нож" от  
Ярослав Вешин най-добре  
отражава героизма  
на българите през  
Балканската война



Ако преди един век бяхме показали далновидност и политическа мъдрост да запазим Лондонския договор, днес страната ни вероятно щеше да бъде между средните по икономическо развитие държави в Европа

След падането на Одринската крепост на 15 март 1913 г. Турция започва да търси начини за приключване на войната. С посредничеството на Великите сили и най-вече на Англия се сключва примирие и започват преговори по условията на бъдещия мирен договор. Той е подписан на 17 май в Лондон. Според него на съюзниците се отстъпват всички турски владения на запад от линията Мидия-Енос, островите Крит, Родос и други по-малки. Създава се албанска държава, но по същество това е протекторат под управлението на Великите сили.

### Безспорните права

Никой от съюзниците не оспорва правото на България да присъедини към своята територия земите от линията Мидия-Енос до устието на река Места. Гърция е съгласна линията да бъде и по река Струма, но без Солун, който тя държи да стане част от кралството. Настоява категорично и за остров Крит, като за остров Родос може да се водят допълнителни преговори и ако се постигне споразумение да стане гръцки, България да се компенсира с остров Тасос.

Но това са спорове от второстепенно значение. По принцип пред България се открива големият шанс да стане владетелка на Одринска и Егейска Тракия с широк излаз на Черно и Бяло море. Това е територия от около 48 хил. кв. км, в която преобладава българският етнос. При преброяването през 1910 г. 61% от населението в Одринска Тракия е българско, а в Егейска Тракия - 59%. То обработва 74% от земите

в Одринска Тракия и 71% в Егейска Тракия.

Според законите на Османската империя няма частна собственост върху земята, защото тя изцяло принадлежи единствено на султана. Но след като станат българска територия, земите в Одринска и Егейска Тракия ще се раздадат на тези, които ги обработват. По този начин устоите ще възникнат стимули за тяхната по-ефективна експлоатация, което би довело до чувствително повишаване на добивите. През 1911 г. от тези територии е произведен 7% от БВП на Османската империя, а те по площ са само 0,54% от нейната територия!

По това време колектив от икономисти от БАН начело с проф. Христо Къосеиванов изчислява, че след присъединяването на Одринска и Егейска Тракия в тях може да се формира 31% от БВП на България - главно от земеделска продукция, морски транспорт, риболов и други дейности.

Това е само икономическият аспект. С присъединените територии България значително би повишила геостратегическата си роля на Балканите и в Европа. Тя ще владее подстъпите към Пролитите (Босфора и Дарданелите), железопътната и шосейната мрежа, която е най-пряката връзка на Европа с Близкия изток. Само от мита и пристанищни такси могат да се формират значителни приходи за хазната.

Основният морски път от Европа за Азия преминава през Средиземно море и Суецкия канал. Преди да влезат в него, значителна част от корабите се

зареждат с вода и продукти от беломорските пристанища. По този начин местното население реализира голяма част от селскостопанската си продукция на добри цени.

### Претенции за османското наследство в Македония

От друга страна обаче, стои въпросът за подялбата на османското наследство в Македония. За нея претенциите и апетитите на всеки един от съюзниците достигат до краен максимум. България има договор със Сърбия, в който е определена безспорна и спорна зона. Но докато България е воювала с основните си сили в Одринска и Егейска Тракия, сърбите са се настанили не само в спорната, но и в безспорната българска зона и нямат никакво намерение да ги напуснат.

С Гърция не е сключен договор за разпределение на територии, но и тя е постъпила по подобен начин. При това действия не само с оръжие, но и с пари. Платила е на Турция 40 хиляди златни франка, за да ѝ предаде Солун без бой.

В тази ситуация Фердинанд и послушното му обкръжение проявяват изключителна политическа недалновидност. Разумният подход е бил да се организира владенето на новопридобитите територии (обща площ на страната според договора 180 000 кв. км, днес - 111 000) в Одринска и Егейска Тракия. Нека изминат 2, 3, 5 години, с всяка една от тях България ще набира мощ - икономическа, финансова и военна.

При започването на Балканската война България мобилизира 607-хилядна войска. След 2-3

# Съдбата не дава златен шанс два пъти



Дворецът "Сейнт Джеймс", в който е подписан договорът

те и с нейната воля би трябвало, щат не щат, да се съобряват останалите страни в региона. Македония е щяла да бъде присъединена, а също така Северна Добруджа. Населението там е било подчинено, но не и покорено и е останало с българско самосъзнание. По време на Балканската и Междусъюзническата война нито един жител на Македония не се е включил в сръбската и гръцката войска, докато 90 хиляди са се за-

писали доброволци-опълченци в българската. По време на Първата световна война насилствено мобилизираните от гърци и сърби мъже в Македония масово са дезертирали.

Изпуснали сме питомното

Наистина много голям, златен,

шанс е пропуснала България след 17 май 1913 г. С новите си граници тя би имала голямо основание да не участва нито в Първата, нито във Втората световна война. Запазвайки неутралитет, страната е имала шанс да получи много благоприятно развитие след края на войната. Било като конституционна монархия, било като република България би се съхранила и би се развивала поне със средноевропейски темпове! Така сега нямаше да бъде най-бедната държава в Европейския съюз. Но знае се: съдбата не дава златен шанс два пъти...

### Кой кой е и откъде

Лондонският договор е изработен от представители на Великите сили под председателството на британския държавен секретар сър Едуард Грей. Подписан е в двореца „Сейнт Джеймс“. От турска страна делегацията се води от Мустафа Решид паша, от българска - от Стоян Данев, от сръбска - от Стоян Новакович, от гръцка - от Елевтерис Венизелос, от черногорска - от Лазар Миошкович.

### За преговорите всички тръгват с голяма кошница

Гърция иска всички острови в Егейско море, а дори и Кипър. Сърбия смята, че ще получи излаз на Адриатическо море. Между двете страни на 5 май е сключен таен договор за сътрудничество с цел запазването на заетите от тях територии в Македония. След това на 19 май в Солун е подписан нов договор, според който да има обща граница между Сърбия и Гърция. И двата договора по същество са насочени срещу България. Черна гора претендира за района на Шкодра. Румъния, която не е участвала в Балканската война, изпраща писмено послание, с което претендира за компенсации в Добруджа срещу териториалното разширение на България, което довело до нарушаване на равновесието на Балканския полуостров. България смята, че Одринска и Егейска Тракия са ѝ вързани в кърпа, и се готви да постави въпроса за справедливо разпределение на македонските територии.

Вижданията на Великите сили обаче са по-други. Те решават да се създаде албанска държава, като тя и егейските острови ще бъдат под тяхно управление. Англия е хвърлила око на Кипър (след упражнен натиск върху султана той ѝ е даден за административно управление, а впоследствие го превръща в своя колония). Великите сили оставят на съюзниците сами да се споразумеят за останалите територии между линията Мидия-Енос и албанските планини. Но тъй като те не стигат до споразумение, започва Междусъюзническата война, която се превръща във Втора Балканска. Лондонският договор е елиминиран.

(По материали от интернет)

## КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЛЪ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече  
работи и българският лекар-  
гинеколог Адриан Дамянов

### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация - системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ  
РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ  
АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ  
ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

### РЕГИСТРАЦИЯ НА:

тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

## БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745



Верига Български Хранителни Магазини

Barking IG11 7BT

Tottenham N17 0UR

Ealing W3 3RH

Queensway W2 3RS

Не живееш в Лондон

[www.bulgarianfood.co.uk](http://www.bulgarianfood.co.uk)

Доставки за цялата страна.

Най-малко 2 995

продукти по всяко време.



**Bulgarian Food**.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!

**35 YEARS**

# SIGNAL

**21.06.2013 - 20.00H.**  
CLAPHAM GRAND, LONDON, SW11 1TT

**Tickets:** **100% ROCK!**

facebook.com/  
bgliverepublic

**Bulgarian Food**.co.uk  
Bulgarian Food, Delivery to your door!

# Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари  
до България само  
срещу £4.99\*



**0800 026 0535**  
[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)

 **MoneyGram**  
парични преводи

\*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram



# ВЕЧНИТЕ КНИГИ НА БЪЛГАРИЯ

## Пеньо Пенев

Така условно наричам библиотеката, която посочва ония произведения, допринесли за народността и националното ни самочувствие, за изграждане на духовната ни култура, станали олицетворение на българския творчески гений.

### ИЗБРАНО

Както често се случва, приживе Пеньо Пенев не бе оценен по достойнство. Той беше издал само една книга, посрещната с две-три дружелюбни, но съвсем не похвални рецензии. Така се посрещаша тогава първите книги на младите и особено на ония от тях, които носеха нещо отличително, дръзко, необичайно... Срещу тях можеше да се изправи вълна от неразбиране, подозрителност, неприязън дори.

И след трагичната му гибел, след като бе изпял своите най-огнени песни,



кариера, оставаха да събират праха в книжарниците.

И в библиотеките книгите на Пеньо Пенев бяха все "в движение". Поетът бе наложен от читателите си. Както преди, от Димитровград, а не от столицата дойде предложението за удостоверяването му с Димитровска награда, така и сега включването му към Вечните книги на България става пак чрез гласовете на хилядите му почитатели.

И в миналото имаше хора, които виждаха големия талант на поета, подпомагаха го според силите си да укрепва и се изявява, а понякога предсказваха, че значението на Пеньо Пенев ще продължи да нараства. И се оказаха прави – днес не можем да си представим който и да е учебник по литература без присъствието в него на поета с ватенката.

Мястото на Пеньо Пенев в пантеона на безсмъртните не се нуждае от защита. Това място не може никой да му го отреди, защото самата му поезия си го е извоювала.

Пеньо Пенев не се наложи изведнъж. И в гроба сякаш го следваше сянката на ония естетически предубеждения, които вгорчаваха и преди живота му на всяка крачка.

Но стихотворните сборници на поета се изчерпваха за минути, въпреки че излизаха в големи тиражи. А претенциозни стихосбирки на автори, превърнали поезията си не в съдба, а в

# Любителите на Яворовата поезия да не четат!

След изпълнените с радост и възторг абитуриентски празници, отбелязващи края на средното образование, дойде редът и на сериозните изпити. Ето част от бисерите от матура 2013 по български език и литература, стига да имате сили да ги понесете.

Тази година матурата по български език и литература предостави за разсъждение на зрелостниците темата "Изгубената родина" върху стихотворението "Заточеници" на Пейо Яворов. Както винаги, не всички останаха доволни от темата, което пък на свой ред ни „заля“ с

пореждната доза чудатости.

Не можем да подминем с безразличие факта, че за някои зрелостници "Пейо ЯВОР" е български писател". Нека прочетем "Заточеници" през техния поглед, общавайки най-ярките им бисери, за жалост не за да се посмеем...

"Яворов много страдал заради едно трагично събитие в живота си - самоубийството на дъщеря си Лора."

"Яворов е един от поетите, които си изливат душата върху белите листове."

"Яворов в това стихотворение описва българския народ като заточен на един кораб."

"Яворов се сбогува със сушата защото е заклещен на един кораб."

"Яворов е написал стихотворенията "Арменци", "Евреи" и "Баджанаци"."

"Яворов е един от най-изтъкваните творци на българската литература."

"Яворов е имал и съпруга, и любовница, но умира твърде млад."

"Стихотворението "Заточеници"! "

"Стихотворението "Заточеници" е интерпретативно съчинение."

"Ако се задълбочим в по-дълбоко

в определени творби, може да открием дълбок и тежък аспект."

"Героят вижда как Вардар, Дунав и Марица ще греят в гроба му."

"Лирическият говорител и неговата дружина обичат всеки стрък и всеки клон от родината."

"Лирическият герой опява своя роден край, понеже заминава за чужбина."

"Всичко, що синее и зеленее - това е България!"

"България някога е била силна държава, а сега е като плюнка на картата на света."

"Дори и в гроба, Родината пак ще липсва на заточените."

"Човек, изгубил родината си, се превръща в предадено животно."

"Без родина човек живее само на повърхността на света."

## Без коментар!

# РЕЗОРТ ИЛИ РИЗОРТ?

Напоследък в нашата писмена и говорна реч все повече чуваме да се употребява чуждата дума **резорт/ризорт**. Коя форма обаче е по-правилна?

Много новооткрити центрове за отход и лечение в България получиха имена, включващи английската дума resort, която се предава

на кирилица като ризорт, резорт, по-рядко рисорт, ресорт. Кодификацията според честотата на англицизма в българската писмена практика е дублетност между ризорт и резорт с препоръка за **ризорт** като вариант, който фонетично по-точно съответства на английското resort и има по-висока честота на употреба.

# Най-старите букви - в Градешница

При разкопки през далечната 1969 г. в жилище от селище от каменномедната епоха при село Градешница, Врачанско, датирано от ранната халколитна епоха или 5000 години преди Христа, археологът Богдан Николов намира глинена плочка със

съчетание от 24 знака на лцевата ѝ страна. На гърба ѝ е изобразена човешка фигура в молитвена поза.

От тогава до днес учените още не могат да постигнат съгласие какво точно представява плочката. Според някои лингвисти се касае

за тракийска писменост, предхождаща египетското пиктографско писмо с цели 2000 години. Други изследователи на древността смятат, че символите на глинена повърхност били обозначения за собственост, за култ или ...цифрови стойности.

## ПАМЕТ

На 14 юни се навършиха 160 години от кончината на самоковския иконописец **Захарий Зограф**. Днес той е сред най-знаменитите български иконописци. За живота и творчеството му са писани много статии и книги, издадени са редица научни изследвания и художествени произведения.



зят негов собствен портрет (недатиран) и портрет на Неофит Рилски (1838) с маслени бои. Захарий Зограф оставя след себе си и голям брой рисунки на хартия, непревърнати в завършени произведения. Днес Националната художествена галерия, Институтът за изкуствознание при БАН и музеят в Самоков притежават десетки негови скици с туш и акварел, копирки за икони, орнаментални рисунки, прерисовки на антични фигури, етюди (от натура) на хора и пейзажи (напр. „Бачковският водопад“, „Бряст“, „Аязмото при Кукленския манастир“, „Романтичен пейзаж“). В писма до своя някогашен учител от самоковското училище (когото боготвори) Неофит Рилски Захарий изразява горещо желание да следва в Санктпетербургската Художествена академия (1838), като съобщава, че в Пловдив е взимал уроци по живопис от "двамина майсторе француски зографе" (1841).

# Кой е Захарий Зограф?

Захарий Христович Зограф е български живописец от Самоковската художествена школа. Син е на зографа Христо Димитров. Още в детските си години Захарий започва да учи рисуване при своя брат Димитър Зограф, с когото си сътрудничи до към 1832 г. След това започва да работи самостоятелно. През 1841 година създава семейство с Катерина Хаджигюрова в Самоков. Умира в разцвета на силите си от тиф на 14 юни 1853 година.

Най-ранната подписана икона на Захарий датира от 1829 г., когато той е бил едва на деветнадесет години. По-късно художникът рисува икони за черквите „Св. Константин и Елена“ (1836) и „Св. Петка“ (1837) в Пловдив и „Св. Богородица“ в Копривщица (1837 и 1838), в Мулдавския (1837), Горноводенския (1838), Плаковския (1845), Долнобешовишкия (1845), Преображенския (1851) и други манастири. Негови са и значителен брой стенописи в църквите: „Св. Никола“ (1840) и „Св. Архангели“ (1841)

в Бачковския манастир, в част от главната църква на Рилския манастир (1844), в църквите на Троянския (1847-1848) и Преображенския (1849) манастир. През 1851-1852 г. Захарий Зограф работи и в Атон, където изписва външния притвор на главната църква в Лаврата на Свети Атанасий (1852) и рисува икони за конака на Зографския манастир в Карей (1853).

Захарий Зограф е основоположник на българската светска живопис. Той е един от малкото иконописци, които внасят битови елементи в църковното изкуство. Стенописите му от 1840, 1848 и 1849 г. включват автопортрети. В Националната художествена галерия се па-







**AIDA**  
**SUPERMARKET**  
**21 HIGH STREET**  
**WALTHAMSTOW**  
**E17 7AD**  
**07733 734 255**



ОРЕХИТЕ ДОБРУДЖАНСКИ БАБЕК



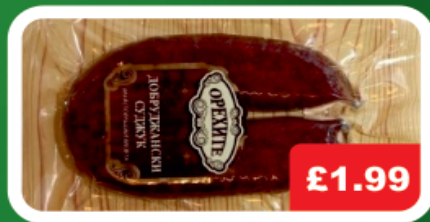
БЪЛГАРСКИ ДОМАТИ



„ЛЕКИ“ ДЕБЪРЦИНИ



„ЛЕКИ“ КРЕНВИРШИ ПРАЖКИ



ОРЕХИТЕ ДОБРУДЖАНСКИ СУДЖУК



БЪЛГАРСКИ КРАСТАВИЧКИ



ВСИЧКИ ВИДОВЕ ДЕРБИ 3.0Л



„МИСОТА“ зелени листа 1700гр



„ДЕРОНИ“ домашна едросмяна лютеница



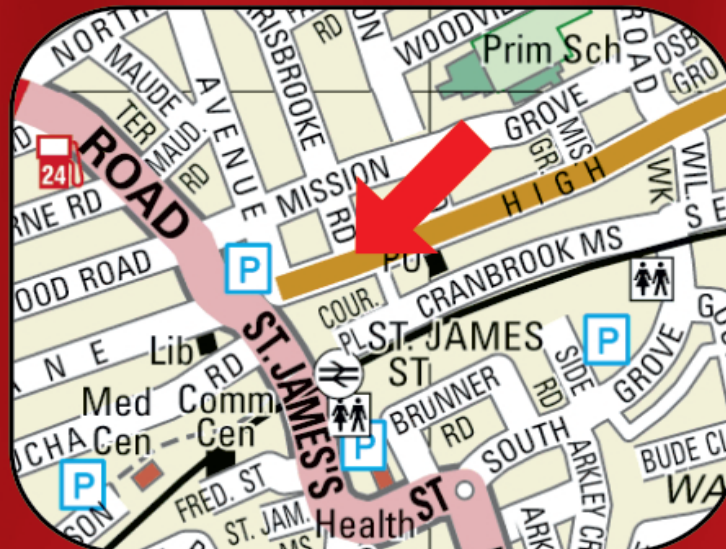
„ДЕВИН“ минерална вода  
6X1,5л стек



„МИСОТА“ печена белена капия 720гр

**БОГАТ ИЗБОР ОТ**  
**БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ!**

**РАБОТНО ВРЕМЕ**  
**ВСЕКИ ДЕН**  
**ОТ 07:00 ДО 23:00 ЧАСА**





SAVALAN FOOD LTD **1000+ продукта****Продажби на едро и дребно****Защо да плащаме повече?**16 Wellington Road  
Leyton  
London  
E10 7QFРаботно време :  
От 9.00 до 19.00 часа  
(понеделник-събота)  
От 10.00 до 19.00 часа (неделя)Тел. 02085397889  
Моб. 07956655600  
Моб. 07882434880  
savalanfood@yahoo.com

С поднасянето на венец пред барелефа на вечната театрална усмивка на България, големия актьор Георги Парцалев, в родния му град Левски официално ще бъдат открити Празниците на изкуствата в негова памет. Те се организират за седми път, винаги около рождената дата на Парцалев - 16 юни, и събират артисти, творци и изпълнители от цялата страна.

„Много бяхме доволни през 2005 г., когато най-после започнахме да ги правим, защото Парцалев си отиде през 1989 г. и от мига, в който си отиде, във всички левчанлии имаше желание да се организира в родния му град някакво събитие, така че всяка година да си спомняме за изкуството му и за него като човек“, казва кметът на Левски Караджов.

**Британски фестивал събра над 400 чужденци в Родопите**

Повече от 400 чужденци пристигнаха в началото на юни за единствения по рода си в България английски лагер-събор на ливади в Родопите. На 800 м надморска височина на баирите над смолянското село Полковник Серафимово за трета поредна година се изградиха сцени за британския музикален фестивал на открито Meadows In The Mountains (ливади в планината).

По време на фестивала (от 7 до 9 юни) се извиха над 20 известни чужди групи, солови изпълнители и диджеи, сред които бяха германският диджей Moomin, холандецът San Proper, англичаните Wbeez, Jane Fitz и Demob Harry, както и американците Nick Monaso. Повечето са редовни участници в един от най-добрите британски фестивали Secret Garden Party, както и домакини на партита в Лондон и испанския остров Ибиса. От българска страна участие взеха диджеите Layla Dane, Bosha и Garo.

Мотото на фестивала и тази година бе „Дивото зове!“. За радост на организаторите освен чужденци, на ливадите дойдоха и много българи. За всички тях беше изграден лагер от 101 палатки в гората, които приютиха повече от 200 души.

На ливадите освен палатките и сцените

бяха издигнати атрактивни арт инсталации и развлекателни занимания, наречени „Къпане под водопада“, „Пързалката на смъртта“, „Тревен бобслей“ и др. Основната част от присъстващите (на възраст от 17 до 30 години) бяха англичани, но имаше ентузиастични от САЩ, Испания, Холандия, Ямайка, Дания, Турция, Австрия, Германия и от различни държави в Африка.

Идеята за нетрадиционното парти е на синовете Бен и Деймиънд на първия заселил се англичанин в селото – Дънкан. Той дошъл през 2004 г. и за местните все още е странна птица, тъй като не могат да свикнат, че отглежда винаги минимум 15 кучета. Семейството днес разполага с три къщи, имат и имение върху 35 декара в местността Крушата, където се проведе фестивалът.

**Историята на Елада в знаци и символи дойде в Пловдив**

В началото на юни пловдивският регионален Археологически музей стана домакин на първата по рода си експозиция в България от съкровища от няколко гръцки музея - Тива, Делфи, Аргус, Мамия (Централна Гърция), Музея на керамиката в Атина. Целта на изложбата е да покаже изкуството и културата на древните елини, надхвърлящо повече от 3000 години. Тази уникална изложба ще привлече туристи не само от страната, но и от чужбина, убеден е вече бившият консул на Гърция в Пловдив г-н Николаос Пиперигос, с чието основно съдействие идеята стана реалност. За координацията по реализирането на изложбата влияние имат директорът на Регионалния Археологически музей – Пловдив, проф. Костадин Кисъв, и началникът на Нумизматичния музей в Атина и зам.-директор на Атинския археологически музей – г-н Какавас. Немаловажен е фактът, че финансирането на тази изключително интересна експозиция се финансира на 90% от гръцката страна.

В Археологическия музей в Пловдив се намира най-голямата нумизматична колекция в България, наброяваща повече от 60 000 артефакта, и затова естественото място за представяне на съкровищата на Древна Гърция е тук, е мнението на г-н Какавас.

Артефактите в експозицията са обединени в 6 теми: история на печатите, датиращи от праисторическия период, върху пръстени и камъни; голямата държава Гърция и превъзходството ѝ по море; демокрация и образование; здрав дух в здраво тяло; владетели и събития; „От Олимп до Небето“, т.е. религиозните вярвания по гръцките земи от времето на елините от епохата на 12-тобожието, през единобожието, до приемането на християнството и завземането на Константинопол от селджукските турци през 1453 година.

**Cheap International Calls****T-TALK**For our best rates top-up online at  
[www.auracall.com/bgben/ttalk](http://www.auracall.com/bgben/ttalk)

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 + standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

auracall  
T-TALK  
CALLING THE WORLD**1 To top-up**

|                                                                                        | Rates to Bulgaria landline | Rates to Bulgaria mobile  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| <b>£10 Top-up:</b><br>Text <b>BULGARIA</b><br>to <b>65656</b><br>(cost £10 + std. SMS) | <b>4.65</b><br>pence/min   | <b>28.30</b><br>pence/min |
| <b>£5 Top-up:</b><br>Text <b>BULGARIA</b><br>to <b>81616</b><br>(cost £5 + std. SMS)   | <b>5.50</b><br>pence/min   | <b>33.50</b><br>pence/min |
| <b>Online Top-up</b>                                                                   | <b>4.00</b><br>pence/min   | <b>24.50</b><br>pence/min |

**2 To Make a call**Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.  
Please **DO NOT** press again.





## 24 юни - Международен олимпийски ден

# „Всички да бъдат хора добре развити и образовани...”

**1896 г. бележи началото на българския дебют в олимпийското движение**

„Всички да бъдат от мъжка възраст, не по-горе от 30 години, хора добре развити и образовани”, така министърът на народното просвещение Константин Величков определя критериите на българската делегация за участие в първата модерна олимпиада “Атина 1896”. На тези изисквания отговарят петима: Тодор Йончев, Панайот Белев, Илия Пенчев, Димитър Илиев и Шарл Шампо. Спортистите пристигат на третия ден в гръцката столица, но в спортната надпревара се включва само Шампо. Швейцарският учител се състезава в три индивидуални дисциплини на гимнастиката под името Шампоф. Той заема престижното пето място на прескок и така взима първите 2 точки за България. В крайното класиране страната ни заема 11-о място.

Първото по-сериозно наше участие на олимпийски игри е през 1924 г. в Париж. Поканата към България идва лично от барон Пиер де Кубертен. За френската столица заминават 4-ма лекоатлети, седем колоездачи и двама състезатели по конен спорт (Владимир Стойчев и Крум Лекарски), както и футболният ни отбор. Генерал Стойчев се класира на престижното 11-о място в езда от 99 участници.

Първият олимпийски медал България печели на игрите в Хелзинки през 1952 година - бронз на боксьора Борис Георгиев-Моката. Тогава в делегацията ни влизат 63-ма състезатели, 9 от които са жени. Първото олимпийско злато идва 4 години по-късно на Никола Станчев (свободна борба) от Мелбърн през 1956 г. От Австралия нашите си тръгват с още 3 сребърни отличия (Димитър Добрев и Петко Сираков - кл. борба, и Юсеин Мехмедов-св. стил) и едно бронзово (футбол, мъже).

### Спортът за един мирен свят

Откакто Иван Славков-Батето сдасе шефския пост в Българския олимпийски комитет, изявени фаровити за поста му се оказаха...дамите. Така преди повече от месец (9 май т.г.) Стефка Костандинова оглави за трети пореден



**Първият олимпийски спорт, в който България се състезава, е гимнастиката**



**Париж 1924, второ участие на български спортисти на олимпиада**

**Вл. Стойчев**

мандат спортната организация. Този факт, а и приближаваният Международен олимпийски ден ни даде основание да направим кратък преглед на ръководителите на БОК до избирането на настоящия председател.

### Ефтим Китанчев (1923-1925 г.)

Като полковник от запаса Китанчев се занимава с конна езда и фехтовка. Той е делегиран начело на организацията от управата на Българския народен спортен съюз (БНСС) на 30 март 1923 г. Основна задача в работата на Китанчев е да изпрати наши спортисти на олимпиадата в Париж през 1924 г. На фона на сегашните политически страсти е добре да подчертаем факта, че полковник Ефтим Китанчев прави изключителен жест, като отказва да замине за олимпиадата във Франция, за да може с полагаемите му се средства да отиде някой спортист. На 6 октомври 1925 г. първият шеф на БОК умира в Атина, където е генерален консул на България.

### Димитър Станчов (1927-1929 г.)

Избран е за шеф на БОК по време на второто общо събрание на организацията през 1927-ма. Видният общественник и дипломат е завършил право във Виена

и владее свободно 8 езика. Член е на МОК (Международен олимпийски комитет) още от 1912-а. През 1923 г. като пълномощен министър на България в Лондон приема поканата за участие на игрите във френската столица през 1924 лично от Пиер де Кубертен. Димитър Станчов си подава оставките в БОК и МОК през 1929-а и се оттегля на спокойствие във Варна.

### Велизар Лазаров (1929-1941 г.)

Велизар Лазаров е генерал-лейтенант от пехотата, който оглавява спортната организация от 16 ноември 1929 г. Висшият военен деец скоро се превръща в основен двигател на идеята за балканска олимпиада, която осъществява през септември 1931-ва в нашата столица. Генералът има и други идеи, но тяхната реализация е спряна от влезлия в сила нов Закон за физическото възпитание на българската младеж от 1937 г. Законът на практика подчинява всички спортни организации, включително и БОК, на Министерството на народната просвета.

### Рашко Атанасов (1941-1944 г.)

О. з. генерал Рашко Атанасов е бил министър на външните работи, помощник-началник на Щаба на войската, шеф на Школата на запасните офицери и председател на съюз “Юнак” от 1934 г. Поема председателството на организацията в най-смутните години на Втората световна война. Заради пожара, който гори по цялата планета (това са годините, в които не се провеждат олимпийски игри), Рашко Атанасов не може да развие идеите на спортната организация. След настъпилите промени през есента на 1944 година функциите на БОК са поскоро затихващи.

### Владимир Стойчев (1952-1982 г.)

На 24 ноември 1952 г. БОК



е възстановен от ген. Стойчев, който е и един от учредителите на организацията през 1923 г. На игрите през 1924-та в Париж Вл. Стойчев се класира 11-и на езда от близо стотина участници. Само шест години по-късно (1930 г.) започва дипломатическата му кариера – военен аташе в Париж и Лондон, оглавява дипломатическата ни мисия във Вашингтон. През 1947 г. е избран за председател на Върховния комитет за физическа култура и спорт.

Генерал Вл. Стойчев се ползва с изключителен авторитет в световното олимпийско движение. През 1957 г. София е домакин на 53-ата сесия на МОК. Дотогава тази чест не е оказвана на нито една източноевропейска страна. Този форум дава значителен тласък волейболът да бъде приет в олимпийската програма. По-късно, през 1973-та, Варна приема 10-ия конгрес и 74-ата сесия на МОК. Конгресът се провежда под мотото “Спортът за един мирен свят”, станал емблематичен за цялото олимпийско движение. Пет години след това София става домакин на деветата Генерална асамблея на Асоциацията на европейските национални олимпийски комитети (АЕНОК). Поради напредналата си възраст генерал Владимир Стойчев се оттегля от МОК и от БОК през 1982 г.

### Иван Славков (1982-2005 г.)

„Той е приятен млад човек, знае езици и никак не е вчерашен, за да го лансираме”, така през 1987 г. ген. Вл. Стойчев представя пред сесията на МОК Иван Славков.

Иван Славков е роден на 11 май 1940 г. в София. Висшето си образование завършва в Техническият университет. От 1956-а до 1964 г. е в националния отбор по водна топка. Кариерата си на журналист започва във в. “Труд” и “Работническо

дело”, следват: главен редактор на сп. “Българско фото”, генерален директор на БНТ, зам.-председател на Комитета за култура.

Иван Славков е бил член в 4 комисии на МОК, както и на Асоциацията на европейските национални олимпийски комитети. Инициирал е много прояви на националните олимпийски комитети на балканските страни. През 1982-ра става съучредител на Българската национална олимпийска академия и зам.-председател на организацион-

ния комитет по кандидатурата на София за домакинство на зимните игри през 1992 и 1994 г. Той е професор по спортен мениджмънт и социално управление на Киевския университет, доктор хонорис кауза на НСА “Васил Левски”. През юли 2005 г. на сесията в Сингапур е изключен от МОК заради нарушаване на олимпийските принципи.

### Българи в МОК

България има петима членове в МОК. Димитър Цоков е избран за член на организацията още през 1906 г., а д-р Димитър Станчов – през 1913-а. И двамата са дипломати, приближени на Фердинанд. През 1929 г. поста заема Стефан Чапрашиков. От 1944 до 1952 г. в международното олимпийско движение няма наш представител. Едва през 1952 година в структурите на МОК е приет ген. Владимир Стойчев, който остава там до 1982 година. Овакантеното място се заема едва 5 години по-късно от Иван Славков, чието членство обаче е прекратено на сесията в Сингапур през юли 2005-а.

### Димитър Цоков (1906-1912 г.)

Димитър Цоков е роден през 1864 г. в Свищов. Завършва “Робърт колеж” в Цариград и Юридическия факултет в Париж. Дипломат от кариерата. С политическата си ориентация към Англия, Франция и Русия бързо привлича вниманието на Пиер де Кубертен. Приет е за член на МОК заради приноса на България като съучредител на първите модерни олимпийски игри (1896 г.), когато е пълномощен министър в Лондон. В навечерието на Първата световна война подава оставка в знак на несъгласие с водената от Фердинанд политика. Вероятно по същите причини се оттегля и от МОК.

### Стефан Чапрашиков (1929-1944 г.)

Роден е през април в Горна Джумая (днес Благоевград). Завършил е правни науки в Парижкия университет. Крупен български индустриалец, износител на тютюн за Германия, Чапрашиков е доверено лице на царския двор и дипломат от кариерата. Пълномощен министър във Виена и Москва през септември 1929 по време на 28-ата сесия в Лозана е избран за член на МОК. В края на същата година става и почетен председател на БОК. Той е сред основните организатори по участието на българската делегация в зимните игри през 1936 г. в Гармиш Партенкирхен (Германия). Тогава урежда от Германия дарение за 20 000 марки - така повече наши спортисти отиват на олимпиадата. Стефан Чапрашиков завещава целия си архив на БАН и оставя на БОК къщата си на ул. “Шипка” № 20, за да бъде построен Дом на българския спорт. За жалост днес нищо от дарението му не е запазено.

### Николай Георгиев

Николай Георгиев е единственият българин досега, който работи в Олимпийския музей в Лозана като служител на Учебния център към музея. Изследва развитието на програмата на игрите, има публикувани от МОК над 40 труда за спортовете и дисциплините на олимпиадите.

Н. Георгиев завършва Френския колеж в София през 1943 г. и записва право. Син е на генерал Ничо Георгиев, екзекутиран от Народния съд на 21 април 1945 г. В смутните военни години Н. Георгиев все пак успява да се дипломира, бие се и е ранен на фронта. Обявен за син на фашист, той не може да работи по специалността си и сменя много служби. През 1957 г. ген. Владимир Стойчев го взема в международния отдел на БОК, а от 1968-ма Н. Георгиев става организационен секретар на БОК.

През 1983 г. по време на посещението на Хуан Антонио Самаранч у нас той разговаря с маркиза на саме, който му обещава да го вземе на работа в МОК. Никола Георгиев изтъква, че при идването си в БОК Иван Славков веднага му подава ръка и започва да му помага. Самаранч праща всяка година писма за назначение в МОК, но МВР ги спира. През 1987-ма Георгиев получава от Славков “петолъчката” на Тодор Живков и от пощата се обаждат на олимпийския шеф в Лозана. После Самаранч лично разговаря с Живков по телефона и след 20 дни Н. Георгиев заминава за Лозана. Завършил живота си в швейцарската столица през октомври 2005 г.

Членове на МОК са още Димитър Станчов (1913-1929 г.), ген. Владимир Стойчев (1952-1982 г.) и Иван Славков (1982-2005 г.).

**Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет**



Утринното лятно слънце изскокна високо над Стара планина. Потоци от зари минаваха през търкалястите решетчени прозорци на черквата, пречупваха се през кристалните полилеи, провесени от свода, и падаха на отсрещния зид в чудни разноцветни шарки. Храмът беше пълен с богомолци, над които се веяха облаци дим от кандилницата на поп Ставря и мелодическите звукове на сладкогласния Хаджи Атанасия, който допяваше новото "Достойно ест", глас

кажи, не може да ми плати осемстотин и шейсет и един грош пари, горни пари... Магаре недно!...

- Магаре и половина - отговаряше тронът.

А богобоязливият Хаджи Артур Измирлият посочваше с кръвожаден поглед на пригладените и помадосани младежи, които идеха късно и само се прекръстяха, без да палят свещ и да целуват.

- Тоя, Рачовият син - маскара, видите ли го? Да сум цар, сте ги прекарар

Теофануто, и какви червиви думи му е издумала и как свекърва й я гонила из градината с хурката.

Първенците пред пангаря вместо да последват другите, отбиваха се и се изкачваха из стълбите на женското училище (което беше в черковния двор) в една широка стая, в която ставаха обикновено общинските събрания.

Дълго време се проточи съвещанието. Най-подир то се свърши и първенците занайзлязяха шумно из вратата и занаслязяха по стълбите.



за да доизпие утайката на кафето на дъното. - Проклет в червата: издигнал е към Тариліомовия двор преграда от шиндри, намазана с катран, за да ядосва Варлаама и булката му.

Хаджи Смион си провеси пак единия крак - знак, че взема думата. Но Иван Бухалът го пресече и извика:

- Настоятели! Магарета! И тия, и другите! Защо ги избират? Тая заран, като идех на черкова, отбих се при Максим рибаря, за да взема нещо за днеска... Видях ги там и двамината: Селямсъзът си купуваше шаран, но щом видя, че Тариліомът, и той си взел вече, хвърли шарана, па си купи сом, като рече: "Анатема, който плюска

тиха противниците. Дядо Нистор се събърка и взе да чисти чибучката, доде да намисли какво да отговори. Иван Бухалът се изкашли няколко пъти и забърка из всичките си джобове. Иван Головратът хвана да надува силно наргилето, а Иван Капзамалинът нищо не стори. Настана мълчание.

Хаджи Смион го пресече:

- Тъй, тъй, дядо Нисторе, хората знаят какво вършат и кого избират. Съгласие - съгласие, но да питаеме: какво има в пипката?

Но понеже дядо Нистор не отговори, хаджи Смион се разпали, провеси и двата си крака и каза дързостно:

- И аз дадох глас за тях, пак ще дам, защото са достойни хора!

Иванчо Йотата, който мълчешком сърбаше кафето си и поглеждаше неприятелски на Хаджи Смиона, кипна:

- Достойни хора! Не могат името си да запишат по граматиката и прочия. Тариліомът се подписва: Фарлам, тоест не Варлаам, сиреч, наместо веде - ферт, и изяда едното а ...и прочия!...

- Е, че Варлаам и Фарлам се едно е, от толкова какво има? - възрази Хаджи Смион, който не беше човек да се остави да го лъжат.

- Как се едно? - попита Иванчо Йотата. - Можеш ли да кажеш: пророк Фарлам и прочия? Няма нищо от толкова, а? Гаче се едно е да държиш бухалка и перо. Назад, назад вървим, не ни бива за бззов гребен.

- То се знае, не ни бива - потвърди Хаджи Смион.

Иванчо Йотата беше разярен, защото въпреки надеждата си не биде избран настоятел. Той си тъкуваше, че тая пакост му е направил учител Гатю, с когото веднъж се бяха карали за правописанието.

- Ах, минава! - извика един.

- Кой?

- Тариліомът.

- И носи рибата.

- Запря се, здрависва се с Кона Крилатия.

- Ами що забърза така, гаче го гонят и прочия.

- Хвърчи!

- Не видиш ли? Селямсъзът се задава от подире му.

И всичките се навалиха на прозорците, за да гледат.

Селямсъзът наистина се зададе отгоре с риба в ръка, но срещна Неча Райчинчин и запря го да му каже нещо, вероятно - колко е купил рибата, която повдигаше нагоре, после срещна Марина Хаджи Цаков и каза му, види се, добрутро, защото погледна към слънцето; а като зърна дядо Постола, застигна го и взе да му разправя нещо твърде важно, защото не видя Ивана Разпопа, приятел, който замина покрай него - за да го здрависа, нито Варлаама Копринарката, който отиваше тичешком - за да го изпсува.

# Из „Чичовци, или галерия от типове и нрави български...”

пети. Звънливи гласове на ученици при аналоя държаха обикновеното исо, ръководени от главния учител Гатя; на отсрещна страна подидаскал Мироновски, псалт, приглашаше издебело, като тупаше равномерно с крак и хвърляше крадешком погледи към решетката, зад която стояха жените. При шумния пангар, в тронове, стояха облечени в богати дълги кожуси първенците и умилително слушаха сладкогласието на Хаджи Атанасия и му приглашаха тихичко. Често вниманието им отвлечаха новоприходящите богомолци и белисани богомолки, които палеа свещ пред архангела Гавриила или отиваха да целуват пред олтаря. И Хаджи Димо прекръсваше напева си, навеждаше се към чорбаджи Петракия и му пошушваше:

- Виж, тоя дрът пинтия - вариклечко, за две пари свещ запали, а метани до земята прави, метаните са без пари... - И пак поемаше да приглаша.

- Вариклечко не, ами вариклечко - пошушваше чорбаджи Петраки и пак приглашаше.

И Котю Джамбазът, прочут лихвар, се обърнесе към трона, дето стоеше Хаджи Христо Молдавът, и пришушнеше сърдито:

- Гледай, Гина Махмудката, булката на оня поразеник... пали свещ... Облякъл я в джамфезен малакоф и в мъсър, а от три години и половина,

под ноз сиските тия протестанти! Бозе, прости! - и се прекръстяше.

- Боже, прости - отговаряше тронът и се кръстеше. Защото "Достойно" се беше довършило, а подидаскал Мироновски захващаше предисловието на киномикото глас осми.

Но скоро настана отпуск и последното плачевно амин на поп Ставря се изгуби из шумотевицата на благочестивата навалица, която се натискаше вече при входа, за да излезе вън на нартиката; от нартиката множеството нахлу в двора, между два дълги реда просяци, за да изскочи на пътя. Част от него зави към женския метох, за да прави визита. Защото черквата на калугериците нарочно пуцаше по-ранко и баба госпожа Нимфидора очакваше вече в килията си гости, за да ги послужи с новото си портокалово сладко, госпожа Евдокия - за да се научи истина ли Павлакеви ще имат годеж до друга неделя; госпожа Солмония - за да покани подидаскал Мироновски да дойде подир обяда да й предаде урок по французки; госпожа Секла - да посрещне Николакица с дъщеря й, дето и г-н С. уж случайно щеше да дойде, за да изгледа Еленчето; а г-жа Евгения Полидора - да разкаже на многобройните си роднини кавгата оная вечер между Ивана Поляка и булката му, защото не щял да й купи букурещка капелина като на

Скоро из целия град се разчу, че избрали епитропите и между тях - Варлаама Копринарката и Ивана Селямсъза. Тая новина причини голямо учудване, защото всичкият свят знаеше, че те не можеха да се видят по причина на една стара разпра за капчук, завещана от бащите им.

Затова дядо Нистор, стар берберин и строг човек, като тегли хубаво чибучката и пухна дим из цялото кафене, каза доволно разсъдително:

- Добро, хубаво. И Тариліомът, и Селямсъзът са учени и почтени, но



„Чичовци” –  
Иван Вазов,  
постановка на  
НТ „Иван Вазов”

нямат съгласието, а без съгласието, като няма него, всичко пропада.

- Аз казвам пък, че сега, ако се съгласят, ще се съгласят - отвърна Хаджи Смион, който седеше отсреща.

- Защо? - пипита дядо Нистор.

Всички обърнаха очи към Хаджи Смиона.

- Защото - пое Хаджи Смион, като си изу лявата калевра, и заброи бързо броеницата, защото, когато двама души, речи ги настоятели, речи ги търговци и прочия, работят в една работа, разбираш? То се знае, че те трябва да се съгласят... Това си е естествено.

И Хаджи Смион си obu пак калеврата.

- Как ще се съгласят естествено? Ти, Хаджи, тури твоята Катинка и Ингилиза да се преговарят, макар че се хранят от едната трапеза и припознават един и сущ господар? - котката: фу! кучето рм!

- То е право, на, и завчера Ингилизът щеше да удари Катинката - каза Хаджи Смион и седна по турски.

- Тариліомът е готов да чака до второ пришествие, но няма да се сдобри със Селямсъза, знам го аз какво е куче - каза Иван Чушков, приятел на Варлаама.

- Та и Селямсъзът стока ли е? - обърна се Иван Капзамалинът, приятел на Селямсъза, като си люшкеше чашката,

днес шаран", и плюна въз рибата на Тариліома. Е, това човещина ли е?

- Магария! - продума дядо Нистор и хвърли победоносен поглед на Хаджи Смиона.

- То се знае, когато няма съгласие, всичко пропада - произнесе Хаджи Смион убедено и въздъхна.

- Хаджи, недей дума съгласие - обади се Стамболлият, - не се гледат хората: милуват ли се, или се мразят, ами се гледа кадърни ли са.

- Та и аз това казвам, я - произнесе Хаджи Смион добросъвестно, като си подви пак и двата крака.

- Кадърни ли са, стига ли им пипката - следваше Стамболлият; - Селямсъзът го избраха за неговата старост и опитност - нали него праща народът едно време в Стамбул да гледа давята с Троян? - А Тариліомът е човек разбраничък и ходи се на горната черкова, та ще забикаля школото и даскалите...

А другите питропи - зарежи ги, не се свъртат нито два месеца в село. Тук съгласие не се пита. Ганчо Заекът и Фачко Попчето чашата си не делят, наедно се на припечот, но не могат раздели на две магарета сено. Куфалницата им не стига.

- Няма го в куфалницата - прибави Хаджи Смион.

Доказателствата на Стамболлият, подкрепени силно и от Хаджи Смиона, който пак се ободри, сму-

CLASSIC



**Bulgaria**  
Call from your landline

**3p/min**

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxx#). Wait to be connected.

**Bulgaria** landline - **3p/min** - **0844 988 4536**

**Cheaper Rate!**

**Bulgaria** mobile - **18p/min** - **0903 901 4536**

**Romania** landline - **2p/min** - **0844 831 4536**

For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

**auracall**  
CLASSIC  
CALLING THE WORLD

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the bill payer's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fee applies. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 13/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.



През последните години сме свидетели на засилен обществен интерес към археологическото ни наследство - корени на съвременната цивилизация. Знайно е, че земята на България е извечен кръстопът на народи и цивилизации – от най-ранните заселници на континента преди милион и триста хиляди години, през най-ранната земеделско-скотовъдна цивилизация преди осем хиляди години, та до тракийската древност, Римската и Византийската империя и Българската държава. Земята на България е древна сцена, чиито декори бързо са се вдигали и потъвали в небитието.

Без съмнение историческите паметници, с които нашата родина е така богата, са причина за национална гордост. Защото те са част не само от българското, но и от европейското и световното наследство с висока художествена и научна стойност. Ето защо решихме в поредица броеве на вестника да отделим време и място за българските чудеса, за най-значимите постижения в областта на археологията. По този начин искаме да потвърдим представата за България като за една от най-богатите в Европа – наследница на хилядолетна култура. Земя, населявана от талантливи племена и народи, съавтори на средиземноморска култура, на антична и средновековна цивилизация.

показват, че в основата на племенната култура е бил култът към безсмъртието. Тракийското светилище в Сборяново е разположено на площ от 47 дка – тук са намерени могили, некрополи, ритуални огнища, струпвания на глинени предмети, жертвоприношения и дарове от началото на първото хилядолетие пр.Хр. За разкопките археолозите използват модерна геофизична технология, много по-ефективна от традиционните методи. Цялостните изследвания на комплекса и намирането на повтарящи се елементи показват начина на мислене на гетите. Безспорен е фактът, че те създават съвършена гробищна архитектура, макар че вътре храмовете им са изключително семпли. А това е знак, че отдават голямо значение на смъртта и задгробния живот.

три части, със съответния ритуал и жертвоприношения в зависимост от социалния статус на починалия. Най-чести са били жертвоприношенията на кучета, като при покойник от висш социален статус те са били от специално създадена за целта порода. Според учените тя не съществува в наши дни и се отличава с големи размери. Открити са и жертвоприношения на коне и петли. Разкопките ясно показват и друго интересно явление, станало някога по нашите земи - в началото на III век гетите са претърпели голямо земетресение с магнитуд минимум 7 по Рихтер. То нанесло огромни поражения върху могилите. Но племето възстановило всички гробници – нещо, което отново доказва колко силно гетите са вярвали в задгробния живот.

Но да се върнем в комплекса „Сборяново“, тъй като той продължава да бъде религиозен център и на един по-късен етап. След приемането на християнството там е изграден православен храм, в който се съхранява голям фрагмент от Светия кръст. В Сборяново се намира и мюсюлманското светилище Демир баба теке. Така районът се превръща в място за среща както на богове и хора, така и на представителите на различните вероизповедания. Културно-религиозните напластявания от древността до наши дни са доказателство за съхраняването на древните индоевропейски традиции, както и за толерантното съжителство на различните религии.

Царствено великолепие - така може да се охарактеризира най-голямото откритие в гетското светилище - Свещарската гробница, един от големите уникални археологически паметници на XX век. Обявена от ЮНЕСКО за обект на световното културно-историческо наследство, тя съчетава архитектурна, скулптурна и живописна украса, както и три различни височини на сводовете. Най-впечатляващи са кариетидите – десет

# Уникалният историко-археологически резерват „Сборяново“

Историко-археологическият резерват „Сборяново“ е разположен на десетина километра от град Исперих, близо до друг култов за археолозите обект – гробницата Свещари. Резерватът е събрал в себе си над 140 паметника от различни исторически епохи, което го превръща в пример за напластяването и съжителството на различни народи и вярвания. Мястото запазва ролята си на духовен център и днес - „Сборяново“ е единствена по рода си пресечна точка на култури и религии. Тук се преплитат древният тракийски култ към безсмъртието, езическите вярвания на българите, християнство и ислям от късното Средновековие.

Най-старите заселници на територията на днешния резерват „Сборяново“ са гетите, обитавали долното поречие на Дунав. Името им се споменава за първи път в историческите извори във връзка с похода на персийския владетел Дарий Хистасп срещу скитите през 515 г. пр. Хр. Веднага след оттеглянето на персите на изток гетите си връщат свободата. Старогръцкият историк Херодот пише за тях: „Гетите са най-

мъжествени и най-справедливи сред траките.“

**Градът на слънцето** - българските археолози изучават Даусдава, днес резерват „Сборяново“, политическата и духовна столица на гетите, в продължение на 30 години и все още не са разкрили тайните им. Името на селището може да се преведе като „град на вълците“ или „град на слънцето“, освен това е наричан и Хелис. То се появява за първи път на картата на римския картограф Клавдий Птолемей, живял през I век. Именно заради тази карта дълго време се е смятало, че на това място трябва да се търсят паметници от римската епоха. Но историците доказват, че Клавдий се позовава на информация, съхранявана в Александрийската библиотека, и е отразил на картата си по-ранни исторически моменти от развитието на Тракия.

Основният извор на информация за гетите са уникално разположените могили, некрополи, които племето е оставило след себе си на територията на Сборяново. Погребалните ритуали



Кариетидите поддържат купола сръцете си

Комплексът „Сборяново“ е съставен от групи могили (некрополи), които най-вероятно са позиционирани в синхрон с астрономически събития. В някои гробници са открити само предмети, други са празни и най-вероятно са изградени, за да се доразвие чрез тях някаква архитектурна идея, смятат учените, които се опитват да свържат разположението на могилите със съзвездията от небосклона.

Гробниците имат различна големина и различна функция. Засипването на всяка една от тях е ставало на

Обредите на племето са свързани с орфизма – идея, която дълго време се е смятала за мит или за философско учение без практическо приложение. Днес се оказва, че гетите строго са следвали орфическите идеи. Създавали са гробници с яйцевидна форма и са вярвали, че за да се отдели душата от тялото, то трябва да бъде разчленено. Затова погребвали тленните останки, разчлени на две или повече части, и така осигурявали отделянето на душата от „оковите“ на тялото. След идването на българите на Балканския полуостров Сборяново се превръща в един от културните им центрове, известен като Стомогилието. Интересното в случая е, че сред тракийските гробници са намерени български могили от езическия период. Даже Свещарската могила дълго време е била наричана Омуртагова, тъй като първоначално учените решили, че са се натъкнали на погребението на великия хан Омуртаг. Повод за това им давал стар текст, според който гробницата на Омуртаг е издигната между старата столица Плиска и река Дунав. Къде все пак е погребан един от основателите на България, науката тепърва ще разкрива.

каменни статуи на жени, които обточват трите стени на гробницата и „поддържат“ купола с ръцете си. Цветовете на живописната им украса стават обект на специално изследване от специалисти. Образите се различават с реални човешки изображения, което кара археолозите да допуснат, че те не са просто възплъщения на великата богиня-майка, а имат за прототипи реални жени от обкръжението на владетеля.

Гробницата има полуцилиндричен свод и специфичен план - има странична камера, която няма аналог на Балканския полуостров с изключение на засипания храм при могилата при Стрелча. В самата могила са разположени две ложета - за тракийския владетел и неговата съпруга.

Ориентацията на гробницата е съобразена със зимното слънцестоене – когато слънчевите лъчи минат през специален прозорец, осветяват уникална сцена на безсмъртяването, на която тракийският владетел получава венеца от богинята-майка. Пред ложата на владетеля е разположен наискос, украсен с три фигури на богинята Нике. Той отделя най-свещеното пространство, свързано с безсмъртяването на владетеля, от останалата част от гробницата, която съдържа интериора на един античен храм.

**BULGARIA food**  
**НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН**  
109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU



**НАД 1000 ПРОДУКТА,**  
**МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ**  
**ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!**  
TEL 0208 6179614

## ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

в късната есен на 2012 година при разкопаването на високата 19-метрова Омуртагова могила бе открито ковчеже, пълно с над 1,8 килограма уникални златни накити - част от погребение на тракийски владетел.



# Блясъкът на беззвездните

www.webcafe.bg

Волейболният ни национален отбор се разколеба леко в петък вечер, но бе убедителен в неделя и взе първи две победи в Световната лига. Гостувахме на Франция, но не се притеснихме. А имаше защо, като погледнахме състава на нашите преди старта...

Светослав Тоцев - 22-годишен, Тодор Скримов - на 23, Георги Братоев - разпределител на 25, Николай Пенчев - на 21, както и "опитният лидер" Цветан Соколов, който през декември ще навърши 24... Но отборът е отбор, защото не зависи от звезди и индивидуалности. Тим.

## Никой вече не говори за Матей...

Не че Казийски не продължава да е най-добрият волейболист в Ев-



ропа. Не че не спечели поредните си награди с Тренто, купи, медали и признания. Но националният не е по-малко симпатичен, отдаден и ефективен, след като големият ас се отказа.

Камило Плачи го доказва - отборният спорт е философията да нацелиш точните хора в колектива. Да ги накараш да мислят и действат заедно, да изцедиш най-доброто от

тях и те да се превърнат в оръжие. Когато имаш на терена едно голямо оръжие в лицето на Матей (примерно), съперникът знае откъде иде опасността. Съотборниците са мотивирани и нахъсани по различен начин, знаейки, че когато стане трудно, ще оставят нещата на Матей. Те влизат в мача с друга нагласа. А и егото, и аурата на суперзвездата подтиква някои

духове, които сега излязоха от бутилката.

## Казано накратко - по-добре шестима надъхани

и настроени на 100 процента за битка, отколкото един феномен и петима, които чакат от него чудо. Същото важи и за футбола. Националите ни бавно и уверено гъплят към бараж, който с оглед на батака в родния футбол и липсата на ярки изпълнители от последните години ще е чудо. Димитър Бербатов се отказа отдавна, с което сякаш погребва надеждите за нещо значимо. Та той е единствената ни звезда! После и Стилиян се принуди да напусне отбора заради заболяването си...

## Каква стана тя? Ще имаме ли отбор без асовете си?

Но ето, че Любо Пенев също напипа формулата. Доверие за отписани и млади бойци, дисциплина, набиване в главите, че само с отборна работа се постигат успехи и... резултатите са изумителни. Не, не - не е прекалено. Вижте победата ни в Холандия миналата година. Вижте головете, които вкарва отборът на Любо. Там понякога нападателят Попов се е върнал, за да подаде първия пас още от нашата половина. В единоборства влиза всеки, на отбраната помага всеки.

Това е отбор.

## Без звездата си Бербатов, който е в топ 10 на голмайсторите

на Висшата лига, но с гладни и изгаряни от желание да се докажат играчи.

Тонев - на 23 години, Попов - лидер и капитан на 25, Михайлов - 24, Иванов - 24, Бодуров - 26... Това е новият национален. Край тях има и възрастни бойци като Миневи, както и хора, попреминали възрастта за голямо избухване. Но те заедно са амалгама, от която Пенев забърка отбор.

## Без Казийски и Бербатов - накъде?

Питахме се преди години. Ето накъде: по единствения път, който е възможен, за да успяваш в екип. По пътя, който е нужно да опознаем и поемем и извън спорта. Без амбиция да изгъкваш с его и осанка. С мисъл, че славата ще стигне за всички, ако дадеш и последен дъх за отбора.

Ал Пачино го каза във филма "Всяка една неделя": "Или ще умрем като индивидуалности, или ще триумфираме като отбор" (свободен превод).

Това е истината. Любо и Камило я знаят.

Наско Георгиев

Сделката за телевизионните права вече е факт, а притежателите на посредническата "Футбол про медиа" Кирил Домусчиев и Тодор Батков изглеждаха като тандем, който току-що е спечелил "Уимбълдън" при мъжките двойки. Двамата босове чукаха петици пред камерите и се усмихваха сякаш детството им е преминало на един чин.

Нищо, че само допреди година Батков беше Бай Ганьо в очите на новака от Разград, а от "Герена" също не останаха длъжни на Домусчиев, Петричев и компания. Минало-заминало. Интересът клати феса. Точно както в тениса на двойки, където не е задължително двамата играчи, сформирали дуета, да са приятели. Понякога тандемът се оформя съвсем в движение, но това не пречи да е успешен.

## Когато става въпрос за бизнес и се намесят парите,

компромисът винаги витае във въздуха. Батков обаче побърза да направи уточнение, че не ставало въпрос за печалба, а за реверанс към клубовете и в услуга на футбола. Наистина ли, г-н Батков?

"Рискувахме едни пари, за да направим футбола достъпен за

# Бог дал мачове!

хората. Още не сме си върнали инвестицията. Нищо не сме спечелили, няма и да спечелим", заяви босът на Левски. Припомняме, че преди около две седмици "Футбол про медиа" купи правата за три години за 14.7 милиона лева. В края на миналата година пък тя плати 2 милиона лева за по-малко от един пълен сезон.

## С новосъздадената фирма се постави край на излъчването на мачовете

"на парче" и клубовете взеха телевизионните права в собствените си ръце. На практика компанията на Домусчиев и Батков измести от пазара играч като Валентин Михов, който договаряше цена с БФС и клубовете и се ангажираше да намира телевизионни, радио-, интернет партньори и рекламодатели, разбира се, в търсене на печалба. Правата се притежават и продават от БФС, а клубовете не могат да ги търгуват от свое име и поотделно. Измисленият нов метод породил

дискусия дали е съвсем законен, но след като за втори път, и то в дългосрочен план, схемата про-работи, значи нещата са пипнати от юридическа гледна точка.

## От друга страна, твърдението на "Футбол про медиа",

че не печели от сделката, не е съвсем вярно. Никой от компанията не даде ясен отговор на въпроса, след като бяха платени близо 15 млн. на БФС, колко е заплатила от своя страна групата телевизии около ТВ7? Малко вероятно е твърдението на част от хората в бизнеса, според които фирмата само е договорила цената и тя не "товари" телевизията, управлявана от Барекков.

Дори да допуснем, че е така, "Футбол про медиа" пак не остава капо, тъй като средствата от продажбата на правата за генерален спонсор на първенството със сигурност ще се вляят по нейните сметки. А те не са никак малко. Факт е, че ТВ7 плати на фирмата на Батков и Домусчиев и "А" група бе преименувана на NEWS7 футболно първенство. Но думите на шефа на Лудогорец: "Избрахме телевизията, която беше най-агресивна, с най-голямо желание и с най-добра финансова оферта", напълно неглижират по-горното ни допускане...

## От цялата хватка БНТ остава с празни ръце.

Мач от родното първенство по националната телевизия скоро не се очертава. ТВ7 има пълното право да сублицензира, но Барекков не иска и да чуе за подобен вариант. Изпълнителният ди-

ректор на телевизионната група е категоричен, че всички мачове ще вървят само в домашен ефир.

Съвсем скоро се очаква и появата на канала Sport7. Кадри на БНТ определиха поведението на ТВ7 като "показване и надуване на мускули". От "Сан Стефано" оставиха вратата си отворена за преговори и увериха, че липсата на бг футбол в ефира на телевизионния доайен не е поради финансови причини и поради липса на интерес и желание от страна на медиата.

## При всички случаи готвената революция от ТВ7 ще погълне огромен ресурс.

Амбицията на Барекков е да се предават абсолютно всички мачове от абсолютно всеки кръг. Засага Литекс си е все още в елита и отборите са 14, което означава 38 кръга по 7 срещи! При това положение телевизионните излъчвания ще трябва да започват в петък и да завършват в понеделник, а най-вероятната система е 1-3-2-1 (един мач в петък, три в събота, два в неделя, един в понеделник).

Ако ЦСКА вземе лиценза на Литекс и отборите станат 13, се обсъжда и опцията 3 мача в събота и 3 в неделя (всеки кръг един отбор ще почива). И в двата случая ще бъдат нужни минимум три Подвижни телевизионни станции (ПТС), а броят на операторите, техническите лица и шофьорите плюс журналистическите екипи (коментатори и репортери) няма да има чет. С абсолютна сигурност може да се



твърди, че няма друга телевизия в България, която е в състояние да се захване с подобна футболна революция...

## Накрая нещо за прословутите рейтинги, разногледите и разпределението на баницата.

Ако Барекков си мисли, че ще избие рибата, дълбоко, ама много дълбоко се лъже... Домусчиев и Батков се пъчат с някакви рейтинги, по-високи от испанското и английското?! Висока телевизионна аудитория събират единствено мачовете на Левски и ЦСКА. Казано с думи прости, независимо кои са противниците на "сини" и "червени", телевизионното излъчване генерира интерес. Но все пак става въпрос за два рейтингови мача на седмица, а в кръга на вечното дерби - само за един... Срещите между водещите отбори, извън софийските грандове, се гледат от хора в пъти по-малко от, да кажем, тези, които са застанали пред телевизора за Пирин ГД - Левски.

След като малко по-горе стана въпрос за Висшата лига и Примера, ще обърнем внимание и на думите на изпълнителния директор на "Футбол про медиа" Атанас Караиванов, според когото "излъчването на мачове по два канала е правело зрителите разногледни". Досега не съм чул някой да се е оплакал, че е гледал испански мач по един ка-

нал, английски по друг, немски и италиански по трети и четвърти. На който му се гледа футбол, е достатъчно информиран по кой канал какво ще се предава. Съвсем отделен е въпросът дали има достъп до съответната програма заради боричканията на кабелните и сателитните оператори. Така че Караиванов да спи спокойно и да излезе да обясни на публиката как ще се разпределят, аджеба, тези телевизионни пари, защото и Батков, и Домусчиев смотолевиха нещо, ама то си беше чисто нищо...

## Иначе не може да не сме доволни.

Футбол да искаме! Едва ли има държава в Европейския съюз, в която може да се гледат толкова мачове на безценица. Тук е рогаът на изобилието! bTV Media Group взе италианската Серия "А" и френската Лига 1.

По Диема и Нова спорт остава Висшата лига, а каналите на Булсатком ще продължат да ни предават испанската Примера. Но най-рейтинговият, най-големият, най-великият, най-мощният и още 12 най-...изпълнителен директор великодушно ни дари с 38/7 БГ емоции в поверения му ефир. На добър час, г-н Последна инстанция!

Да му мислят жените, като се зададе уикенд!

Стр. подготви: Явор Пиргов

Вашата транспортна фирма в Surrey  
Доставка до България само за

**1.99 лв/кг**

GGBG

✓ Доставка от България само за 1.99 лв/кг.  
✓ Внимателно пакетиране от вашия дом.  
✓ Възможност за договаряне.  
✓ Индивидуални предложения.  
✓ Логистика на търговски и промишлени стоки.

E-mail: uk@ggbg.bg  
tel.: +44 7783 999 802

www.GGBG.bg



**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



**PHYSIOTHERAPY**

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782  
Иван Иванов

126 Faringford Road  
Stratford, London, E15 4DF

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



**Анени CCTV камери**  
0789 9917634,  
07429043587  
**ЖОРО**  
Доставка, монтаж и поддръжка  
Качество на достъпни цени

[www.topsatellite.co.uk](http://www.topsatellite.co.uk)

Мъж се прибира пьян-заян по никое време, а жена му го посреща с тупалката. Но преди да почне „тупането“, го пита:  
- Мъжо, ти признаваш ли народните поговорки?  
- Дааа, жено, `квото е казал народът, `сичко е истина!  
- А поговорката „С каквито се събереш, такъв ще станеш“ признаваш ли я?  
- Дааа, жена, апсолутно верно е! - отвърнал мъжът.  
- Е, добре тогава, щом е верно, ти защо не се събереш с някои яки ебачи, ами все с пияници ми се мъкнеш? - рекла жената и започнала да го „изтупва“.

**Иван Иванов**  
Моб. 07540137125  
ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk



Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**Krassat**  
Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

**Булсатком**  
Mob. 07756539296  
krass\_sat@abv.bg  
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервиз

**Sunny Day Care**  
търси да назначи квалифицирана детска учителка  
Тел. 07788766457

**ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars“**  
РЕГИСТРИРАНА В OFSTED  
Leyton, Walthamstow  
**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**  
за 2\*, 3, 4 годишни деца  
⇒ Квалифицирани учители  
⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm  
⇒ Удобен транспорт  
⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ  
Тел: 07972052364, 02082792254

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багаж и хора  
Ниски цени!  
Тел. 07909221181

Всяка депресия трябва да се приема с усмивка...  
Депресията ще помисли, че си идот и ще избяга!  
- Робърт Де Ниро



**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви кани на своите редовни богослужения и семинари  
Всеки петък от 19.00 ч. и събота от 10.30 ч.  
Адрес: Trinity at Bowes Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA  
[www.bg4christ.com](http://www.bg4christ.com)



*Where the children achieve the most*



**Регистрирана в Ofsted**  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Пряко приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)  
Тел. 02085030457, моб. 07788766457, [yanachildcare@hotmail.co.uk](mailto:yanachildcare@hotmail.co.uk)

**bubata .com**  
web development



**УЕБ ДИЗАЙН**

ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ  
ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ

07533428642 Laptopa LTD, 303 Winston House 2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF 02070471917

**РЕМОНТ НА КОМПЮТРИ**  
3 месечна гаранция  
ВИНАГИ  
ЗАПАЗВАМЕ ИНФОРМАЦИЯТА ВИ  
[www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)

**ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ**  
www.imaginationcakeshop.co.uk  
Позвънете и изберете: 07915539560, 02075588909



**Козметични услуги**  
от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, масаж на лице, деколте и шия, почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

**Мобилен кинезитерапевт и масажист**  
- мануална терапия  
- лечебен масаж  
- спортен масаж  
- дълбокотъканен масаж  
- релаксиращи антицелулитен масаж  
За 45 мин - £ 25  
за 1 час - £ 30  
Тел. 07817630742

**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договаряне  
Тел. 07717458029



**BULSATCOM, VIVACOM TV**  
в Лондон  
Доставка и монтаж, оригинални договори, гаранция.  
Тел. 07835911937  
Мариан

**Български народни танци**  
Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали  
11 A Garman Road, Tottenham, London N17 0UR (Българския склад)  
07846 370 255



**LEVENES Solicitors**  
Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
e-mail: [shabil@levenes.co.uk](mailto:shabil@levenes.co.uk)  
Mob: 07769 144 022 Tel: 020 8826 1301



**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453

**Компютърен Сервиз**  
Преинсталиране, ремонти  
Смяна на екрани, клавиатури  
възстановяване на данни...  
Тел. 07574493445  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)



**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия**  
тел. 07912891814 07912891813



**АЗ СЪМ БЪЛГАРЧЕ, ОБИЧАМ ...****Българските учебни центрове  
във Великобритания**

Българско училище към  
Посолството на България в Лондон  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

\*\*\*  
Българско школо „Васил Левски”  
Barking, Лондон  
Директор – Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

\*\*\*  
Българско школо „Розова долина”  
Tottenham Hale, Лондон  
Директор – Милена Везенкова  
15 Garman Road, Tottenham,  
London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

\*\*\*  
Българско училище „Букваран”,  
Leyton, Източен Лондон  
Директор – Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

\*\*\*  
Българско училище „Черноризец Храбър”  
Директор – Катя Калчева  
Събота – Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя – Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

\*\*\*  
Българско училище „Боянъ Мага”  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илиева)  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

\*\*\*  
Българска школа към Асоциацията на българската  
общност, област Medway (Югоизточна Англия)  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг”,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcim.org.uk

\*\*\*  
Българско училище Godalming, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

\*\*\*  
Българско школо „Звънче”, Camberley, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)  
Директор - Филка Ананиева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

\*\*\*  
Българско училище „Азбука”, Дъблин, Ирландия  
Директор - Татяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

\*\*\*  
Училище „Любознание”, Корк, Ирландия  
Директор – Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

\*\*\*  
Училище „Българче”, Perivale  
(Западен Лондон)  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

\*\*\*  
Българско училище в Chiswick, Kew Bridge  
(Западен Лондон)  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, danipet@hotmail.co.uk




## ENGLISH COURSES

Conversations, General,  
Business English, IELTS  
Daytime, evenings, weekends  
**SMALL GROUPS**  
**LOW PRICES!**  
Good teachers, friendly school  
10% off with this advert

Link School  
Northumberland House  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07590309608  
www.linkschool.co.uk

## Транспорт до всички летища



Поставяне и настройка на  
сателитни  
приемници  
в Лондон и околността.  
Изгодни цени,  
поддръжка и  
дългосрочна гаранция!  
07818413663, Юлиян  
12 месеца гаранция

## Професионална фризьорка и козметичка с дългогодишен стаж предлага:

дамско и мъжко подстригване, кичури и боядисване.  
Почистване на лице с ултразвук, дарсоонвализация, йонофореза,  
гликоново / хиалуроново почистване, шоколадова терапия,  
ботолифт, околоочен контур, оформяне на вежди и лице с конец.  
Тел. **07760533877**

## КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:

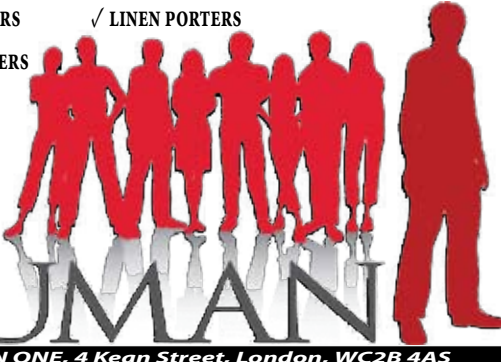
- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,  
обадете се на Люси: **07811963904**  
**www.auraresidential.co.uk**

**HUMAN ONE**  
Предлагаме работа:

✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS  
✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS  
✓ NIGHT CLEANERS

моб.: 07921871098  
тел.: 020 3130 4880  
george@humanone.co.uk  
www.humanone.co.uk



**HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS**



**WWW.BGHELP.CO.UK**  
Най-посещавания  
български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и  
отговори за  
Великобритания, Wiki с  
полезна информация,  
новини, статии, календар  
и още много.

Сегга BGHelp Ви предлага много повече в новата  
група сайтове **EastE** - ([www.easte.co.uk](http://www.easte.co.uk)).  
В помощ на българи и източно европейци в UK.  
Цялата полезна информация за Великобритания  
по теми, на едно място: Работа, Квартири,  
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,  
Запознанства и още много – на български.



## Български стоматолог в Източен Лондон

123A South Street,  
Romford,  
Essex, RM1 1NX  
Тел. **01708 751 745**

## Българска Евангелска Църква - Лондон

Ви кани на редовните си  
Богослужения всяка Неделя  
от 15ч. на следния адрес:

1 Robinson Street  
SW3 4AA, London

За контакти:

П-р Димитър Буюклиев 07735357919

Music leader - Борислав Михайлов 07973825741



## Читателска поща „БГ БЕН”

**[inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)**

Най-краткият път

до страниците на **БГ БЕН**

## КОМПЮТРИ

Ремонт и поддръжка,  
преинсталация,  
почистване от вируси,  
ускоряване на работа  
**ниски цени**  
**07412713245**  
Южен Лондон - Морген

**Българска  
детска градина  
на Wood Green**  
Квалифицирани  
учители,  
достъпни цени  
Тел. **07809469532**

**ТАКСИ УСЛУГИ  
В ЛОНДОН ОТ И ДО  
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА,  
ЦЕНИ ПО ДОГОВЯРАНЕ.**  
ТЕЛ. 07427575102,  
СТЕФАН

## Български ресторант "Черно Море"

Богат асортимент и  
уютна обстановка

Всяка вечер  
за вас – орк.

„Ориент Експрес”

Тел. **07448641205**

81 Portway Road,  
Stratford,  
London, E15 3QJ

## БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА в Enfield

(Северен Лондон)

Регистриран  
Childminder.

Цени по договаряне.

Тел. **07846370255**

8 Layard Road Enfield EN1 4BB

## COMPUTER1

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардуер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонаменти.

тел: **020 8350 9443**

моб: **07979 326 088**

## Българско училище БОЯНЪ МАГА – Лондон

за български език и изкуства

за деца от предучилищна,  
класове от 1-ви до 12 клас  
фолклорни танци, рисуване, музика

Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа

фолклорни танци, музика - китара,  
цигулка, пиано, кларинет, пеене

Всеки петък 16.00-19.00 часа

[www.boyanmaga.org](http://www.boyanmaga.org), Mob: 07919022006,  
Mayfair library, Marble arch, London



**BG Learning Centre**  
**BG LEARNING CENTRE**  
Курсовете за решително подобряване на Вашия английски език

Четири учебни часа на ден (сряда и събота / четвъртък и неделя), 100 учебни часа, 12 седмици и половина, квалифициран български преподавател с 18 годишен стаж. Ако Вашият английски има нужда от ударно и трайно подобряване – това е Вашият курс! Групите се състоят от 8-12 души, занятията се провеждат в Walthamstow Business Centre и покриват нивата A1 и A1+ на Европейската езикова рамка. След завършването на курса ще придобиете сертификат от ESB (English Speaking Board) – институция към системата на Home Office, който успешно може да удостовери Вашето езиково ниво при кандидатстване за работа, както и в процеса на кандидатстване за британско гражданство и паспорт.

**Цена на курса:**  
**350 британски лири, с включени кафе, безалкохолни напитки и осигурено място за пушене**

BG Learning Centre  
Unit 18, Clifford Road  
Walthamstow Business Centre  
London, E17 4SX

Freephone: 0800 2983 721  
Mobile: 078 4058 7792  
Email: bglearningcentre@gmail.com

#### БИЗНЕС

(264) Продавам два работещи магазина на топ място в Карлово, изгодно и разсрочено, тел. 07872604539

#### НАЕМИ

##### ЗАМЯНА

(263) Даваме двойна стая за единична, £100 с вкл. сметки, тел. 07825757399

##### СЕВЕРЕН ЛОНДОН

(262) Давам единична и двойна стаи под наем, в къща след основен ремонт - £80 и £100 на седмица, с включени сметки. Къщата се намира на тиха улица близо до Bounds Green Station (Северен Лондон) и е в район с много магазини и услуги, тел. 07884342510

(266) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, за контакт, тел. 07985142162 и 07587375301

(262) Предлагам къщи и ета-

жи от къщи под наем, в района на Wood Green, Turnpike Lane, както и в съседните райони, тел. 07900031491

(262) Давам двойна стая под наем за един човек на Palmers Green, на 2 мин. пеша от автобусна спирка. Приятна и спокойна атмосфера за живеене, £400 на месец с включени сметки, тел. 07754145057

(264) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на

**DONAS BUSINESS SOLUTIONS**

Дизайн и отпечатване на рекламни материали  
**Визитки Обемни букви**  
**Лифлети Светещи реклами**  
**Фирмени Автомобили**  
**Стикери и Работно облекло**  
**07888676471 office@donas.co.uk**  
**Всякакви размери и количества**

**World Confederation for Physical Therapy**  
**Радостина Топалова**  
Лицензиран акупунктурист от Jiangxi University, член на WCTP

Дипломиран физиотерапевт – МА, София и акупунктурист в Китай, с доказан опит и успешно лечение на:

- Заболявания на опорно-двигателния апарат
- Болки в шията, гърба, дискови хернии, радикулит
- Неврози, депресии, безсъние, шум в ушите
- Алергии и астма, бронхит
- Повишено тегло, климакс, дисменорея
- Нарушен метаболизъм, диабет, безплодие
- Лечебни масажи с мед

3 Little Ilford Lane London, Manor Park, E12 5PW  
Tel. 07814614140  
radost.topalova@gmail.com 07564023312  
http://radosttopalova.wix.com/acupuncture

Mob: 07775 660 495

✦ Поправка и поддръжка на компютри, лаптопи, монитори и т.н.  
✦ Гарантирано най-ниски цени от 20 £ за диагностика и преинсталация на Windows (XP, Vista, 7, 8) или Mac OS  
✦ Запазване на информацията при преинсталиране  
✦ Спасяване на информацията при сляпа операционна система  
✦ Посещение по домовете или офисите.  
✦ Премахване на вируси, инсталиране на всякакъв вид програми и драйвъри.

Mail: repairspc@gmail.com

**BG Learning Centre**  
**Искате ли да заработвате по £500 на седмица**

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 дена!  
Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.  
**Съдействие при намиране на работа.**

Walthamstow Business Centre  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: bglearningcentre@gmail.com

**DOOR SUPERVISOR**

работещи мъже – непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

##### ИЗОЧЕН ЛОНДОН

(262) Давам двойна стая под наем в просторна къща с градина близо до West Ham Station, £130 на седмица, с включени сметки и двуседмичен депозит. Стаята е свободна от 20.06, наемът се плаща месечно, тел. 07810205096

(262) Давам 3 големи единични стаи под наем е тиха и спокойна къща след ремонт, в района на Leytonstone, идеални условия, на 5 мин. от района на метростанцията и TESCO, тел. 07816843086

(262) Двойна стая за момиче на 5 мин. от Plaistow Station, в чиста и спокойна къща, £380 на месец, с включени сметки, тел. 07921541239

(262) Давам единична стая за жена в близост до метрото в района на Greenford, сметките са включени в цената, тел. 07900973179

(265) Давам единична и двойна стая под наем, на 5 мин. пеша от Becontree Station, тел. 07970 739603

(263) Давам двойна стая за двойка или 2 момчета (момчета) в спокоен дом с градина на 2 мин. от

**INDUSTRIAL CLEANERS WANTED!**  
**£60 per day with driving licence.**  
**£50 per day without driving licence.**  
**Tel. 07908784354**

Leyton  
Midland Road Overground Station, с добра връзка с автобуси (No97, 69, w16, 158, 58), стаята е свободна от 15.06, тел. 07447988774

(262) Давам изгодно 3-стайна къща в отлично състояние, намираща се в района на Walthamstow и свободна от 01.06., тел. 07796692522

(263) Давам под наем двойна стая на Walthamstow за 1 човек, в къща с градина, българска телевизия и интернет, на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, мол, тел. 07868649252

(263) Давам под наем двойна стая за двойка или семейство, в района на Walthamstow на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, бъл-

гарска телевизия и интернет, тел. 07830297776

##### ЦЕНТРАЛЕН ЛОНДОН

(263) Давам двойна стая за жени в Централен Лондон (Soho, W1),

**DONAS BUSINESS SOLUTIONS** **Всичко за Вашият Бизнес**

Бизнес консултации Лицензи  
Регистрация на фирми Договори  
Управление на бизнеса Инвестиране  
Създаване и изчистване на кредитна история (Credit History)  
**07888676471**  
mail: office@donas.co.uk

**BG+**  
Списание „БГ плюс“

ВСЕКИ МЕСЕЦ:  
• Актуални теми в UK  
• Финансови коментари  
• Уроци по английски  
• Кулинарни рецепти  
• Забавни страници  
• Полезни съвети

Търсете при дистрибуторите на БГ преса или четете онлайн на [www.bgplus.co.uk](http://www.bgplus.co.uk)  
НА САЙТА ОЩЕ:  
Безплатни обяви, Новини, Видео, Български радио- и телевизионни канали

QR CODE

**БГ ЗАКУСКА**  
**Вече на 4 места в Лондон!**  
**7 Работи за вас ДНИ в седмицата**

• **10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ**  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;  
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957

• **7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ**  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;  
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490

• **98 Leytonstone Road, E15 1TQ**  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106

• **177 Tooting High Street, SW17 0SZ**  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**ЗАПОВЯДАЙТЕ!**

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**  
**СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS**  
Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
**ИЛИЯН РУСЕВ**

£200 на седмица, двуседмичен депозит, тел. 07947735675

##### ЮЖЕН ЛОНДОН

(263) Дава се двойна стая под наем до Belvedere Train Station, с влак – на 30 мин. до London Bridge Underground Station, £95 на седмица, с включени сметки, стаята е свободна от 07.07.2013, тел. 07974262158

(262) Давам двойна стая под наем на 5 мин. от Clapham South Station (2 зона), тел. 07737825168

##### РАБОТА ТЪРСИ

(263) Търся всякакъв вид работа, дори за ден-два, тел. 07411540555, Тони

##### РАБОТА ПРЕДЛАГА

(264) Бръснарски салон Dunap

**Иван Юлев**  
**Ремонт на двигатели, съединители, окачване, спирачна система, изчукване, боядисване, заваряване**

Ремонт на място, ако условията позволяват  
**Unit 4/5, Edmonton, London, N18 3QT**  
**Тел. 07850154553**

**„Асрет“**  
**фризьорски салон**  
**Българският салон в Лондон!**

Ученичка на Стилист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:  
12 - 20 h  
Събота и неделя:  
10 - 20 h

Тел: 07803823393  
email: lora0205@abv.bg

В Българското училище (до хранителен магазин "Розова Долина")  
15 Garman Road  
Tottenham  
London N17 0UR



**Искате ли да заработвате по £500 на седмица**

**Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 дена!**

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

**Съдействие при намиране на работа.**

Walthamstow Business Centre  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: bglearningcentre@gmail.com

**DOOR SUPERVISOR**

Barbers (в района на Tottenham Hale) търси български бръснар със стаж, тел. 07769657712

(262) Търся хора за работа на автомивка, тел. 07401621767

(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

**kms**

**OFFERS WORK**

for Room Attendants,  
Floor Supervisors,  
aHousekeeping  
and F&B Staff  
(Waiters/Waitresses,  
Kitchen Porters)  
in 4\* and 5\*  
Hotels in London.  
Pay rates from £6,19 ph

For more  
information visit  
[www.kmsuk.net](http://www.kmsuk.net)

If you wish to apply,  
please contact us on  
**020 7821 1500**  
(Mon-Fri, from 11 am -  
4 pm) or send your CV to  
[svetlana@kmsuk.net](mailto:svetlana@kmsuk.net)  
and/or  
[nataliya@kmsuk.net](mailto:nataliya@kmsuk.net)

[www.radiobg.co.uk](http://www.radiobg.co.uk)

**RadioBG - London**

Радиото на всички българи в UK

**СЕРВИЗ НА КОМПЮТРИ ПО ДОМОВЕТЕ**

**PC ALCHEMIST**

ИНСТАЛИРАНЕ НА УИНДОУС, ОФИС,  
АНТИВИРУСНИ, АНТИСПАМ И ДР.  
ЗАГРЯВАЩИ, ЗАБИВАЩИ И НЕСТАРТИРАЩИ,  
СЧУПЕНИ ЕКРАНИ НА ЛАПТОПИ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗВЪРШЕНАТА  
РАБОТА. БЕЗ ТАКСА ЗА ПОВИКВАНЕ, УДОБНО ЗА ВАС ВРЕМЕ.  
НАМИРАМ СЕ В ЗАПАДЕН ЛОНДОН. [www.pc-chemist.net](http://www.pc-chemist.net)

**ТЕЛ. 02085812998 / 07766253455**

(263) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(263) Монтаж, инсталиране и поддръжка на дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро

#### КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, [www.kalenderov.com](http://www.kalenderov.com)

(280) Компютърни услуги - надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. [www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk), тел. 07574 493445

(263) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, [www.pavelmateev.com](http://www.pavelmateev.com)

(280) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-доброто сътворено от вас. Повече информация на [www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk), тел. 07574493445

(266) Laptopa Ltd. - Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, [www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)

(266) Уебдизайн студио Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на 07535636111

#### ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(265) Професионални козметични услуги - кола маска, почистване на лице, дарсонвал, пилинг и др. Уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(262) Козметик-дерматолог - лечение на кожни заболявания (акне, петна, дерматити и др.), лифтинг, лицев масаж и др. козметични услуги, тел. 07761737815

(262) Мобилен козметик предлага почистване на лице, боядисване на вежди и мигли, маникюр, педикюр, кола маска, на добри цени, тел. 07718261123

(263) Професионални фризьорски услуги по домовете и в дома на фризьора (Leyton), добри цени и качествени материали, тел. 07841618483, Дани

#### ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(275) Доставка до България - личен багаж, колетни пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(262) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(262) Местене на багаж (без мебели) с Land Rover Discovery и транспорт до всички летища, тел. 07787446528

(263) Транспорт до и от всички летища, преместване на багаж с кола комби (без мебели), разполагам и с платформа и съдействам за транспорт на коли на територията на Великобритания, тел. 07522879344

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравете неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещнете своите близ-

ки по най-удобния и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

#### СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ

(264) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

(265) Д-р Мария Марчева - частен стоматолог, пародонтално лечение (на венците), спешно лечение и др., Югоизточен Лондон, DA7 5AH, тел. 07511254815, [www.bulgarskizabolekar.co.uk](http://www.bulgarskizabolekar.co.uk)

#### ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(265) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(264) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) - 1 час (£30), 45 мин (£25), за група - с отстъпка в цената, тел. 07729935529, Петър Бекаров

(271) Д-р Василев, опитен лекар, специализиран невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангини, бронхити, бърбечни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(266) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(271) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста - "секнат кръст", мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(265) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството - вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

#### УРОЦИ, КУРСОВЕ

(270) Давам частни уроци по английски език на много приемливи цени. Имам необходимия опит, квалификация, индивидуален подход и метод на обучение. Превеждам и редактирам документи от български на английски и обратно. Тел. 07563065735, Иво

(262) Шофьорски курсове и уроци по кормуване, инструктор (Северен Лондон) с голям опит, предлагащ изгодни цени, тел. 07746395679

#### ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(266) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) - регистрирана в OFSTED - целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

#### ПРОДАВАМ

(263) Продавам български цигари, 35 паунда за стек, тел. 07793132454

(263) Продавам 4 дка имот в град Априлци (Острец), с излаз на асфалтов път, ток и вода, 5 еуго на 1 кв.м., тел. 07786512404

#### УСЛУГИ

(263) Шофьорски курсове и уроци по кормуване от инструктор с дългогодишен опит, най-добри цени - за хора от Северен Лондон, тел. 07746395679

(263) Проектиране и изграждане на водопроводи, водопроводни услуги, gas safety, тел. 07902743538

(262) Пръскам за дървеници - гарантиран ефект! Тел. 07769218796

(263) Сервиз и ремонт на автомобили - окачване, скорости, двигатели и др. Тел. 07447803169

#### ЗАПОЗНАНСТВА

Мъж на 25 г. търси запознанство с жена от 18 до 30 г., от Лондон - българка или от друга

**Ricco's**

**Кафе Ricco's**

Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow

**Заповядайте!**

64 High Street  
Walthamstow  
London, E17

**Какви са вашите възможности за получаване на:**

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

**Safe Advice**  
тел. 02085555143

на 1-ва страница

**БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“**

С групи на Hampstead, Swiss Cottage и Walthamstow, отваря школа **«Български танци»** за всички възрасти с главен хореограф Ива Спасова и курсове по английски език!

Моб. 07811963971 (Калчева)  
Моб. 07577198922 (Спасова)  
Моб. 075 9190 5533 (Мусова)

Тел/Fax: 02084389840 [ikalkicheva@yahoo.co.uk](mailto:ikalkicheva@yahoo.co.uk)

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**

**ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ**

**БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН** в Кройдън (Южен Лондон)

Понеделник - Събота - от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа

102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 [ail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk](mailto:bulgariafoodltd@yahoo.co.uk)

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ



Кафе "Deja Vu"  
предлага на своите български  
клиенти една приятна кафе пауза  
с градина за пушачи, Wi-Fi,  
бг сандвичи, палачинки и гофрети  
Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553



Snowdrop Beauty & Hairdressing Salon  
е специално подготвен за вашата  
коса, прическа и боядисване  
Разполагаме със солариум за  
морски тен и отстъпка от пакета  
услуги за всеки наш редовен клиент  
Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB  
Тел: 075 257 51082

ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА



www.cargobghome.com

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили  
до България и Обратно

Куриерски и карго услуги  
до всяка точка в България!



тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

националност (санглийски език),  
тел. 07721438794

Привлекателен и строен мъж  
с висше образование и рабо-  
теш, търси дама от 20 до 36 го-  
дишна възраст за съвместно  
жителство и сериозна връзка,  
тел. 07466466496

Мъж на 47 г. желае да се  
запознае с добра, искрена и  
възпитана дама от 44 до 52 г.,  
тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с жена  
от 18 до 40 години, която не търси  
само парите, моля за контакт по  
скайп, където съм регистриран с  
моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и строен  
българин с британско граж-  
данство търси жена от 40 до  
45 г., която да уважава човека  
до себе си и да държи на него,  
моля за сериозни обаждания,  
тел. 07411900668, Тони

Младеж на 56 г., строен и сим-  
патичен, с възможности, си тър-  
си сериозна приятелка (до 48 г.),  
хоби - спорт, тенис, колхозене,  
туризъм, цел - съвместен живот,  
тел. 7915642665

Мъж на 25 г. от Лондон търси  
запознанство с жена от 18 до 35  
г. от Лондон или от близките  
градове, тел. 07423384276

www.pavelmateev.com

web development & seo

- Изработка на сайт
- Оптимизация на сайт за UK
- Онлайн маркетинг и реклама
- Дизайн на визитки и брошури
- Google AdWords кампании
- Печат на рекламни материали
- Изработка на лого
- Копирайтинг



тел: 07414566291

ELISSEL Ltd.  
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

Редовен превоз от Англия и  
Шотландия до България и обратно.  
Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.



07746471629, Емпреса Мейл Лтд



Искате ли да вземете английска  
шофьорска книжка?  
ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ Специални цени!  
инструктор по кормуване 07830235669

CAFE BAR OLIMP  
Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет  
373 High Road - Tottenham - London - N17 6QN  
Tel: 020 8801 7938 Моб: 07920 827399

БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ  
ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646  
ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK



МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ  
ВЕСТНИК БГ БЕН

Алтернативно, оставете  
съобщение с текста  
на Вашата обява на

0907 704 4136

(£1.50/мин независимо от оператора)

Изпратете SMS на 81616

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено  
съобщение до 160 символа. Услугата не важи за  
клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си  
с bgben, последвано от номера на секцията,  
в която желаете обявата да бъде публикувана.  
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартири  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.  
Пример: bgben 02 dawam dvojna staj pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви  
да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно  
с текста на Вашата обява. Краен срок за присматане на обявите за текущата седмица е вторник до  
края на работния ден.



ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)  
Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Абонамент за период: .....  
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

ТАЛОН  
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Рубрика: .....  
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00  
на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.



## Агенции с положителни отзиви, предлагащи работа

# Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП –

### помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмихната 2013

#### СТРОИТЕЛСТВО

**Madigangill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madigangill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbey-houseservices.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extramane Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramane-recruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsiter-recruitmentsolutions.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Конлѝн), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Resources**, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648880, www.oneilland-brennan.com  
**GM Recruitment**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.foursitelondon.com  
**The Shore Group**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com  
**LGB**, тел. 02076097769  
**Fomac Construction**, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.

ftrack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesand-labour.net  
**TOK Construction Ltd.**, тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/  
 da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079875253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07595116714 (Рей Бъртън) www.resourcing-group.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Tradeline Recruitment**, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harpercr.co.uk/contact.html  
**Munnely Support Services**, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com  
**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.

mcginley.co.uk  
**Setsquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.uk.com  
**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com  
**Optima Site Solutions Ltd.**, тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02083732508  
**GM Recruitment Ltd.**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 1908370700, www.constructionresources.com  
**Blue Arrow Ltd.**, тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx  
**City Site Solutions Ltd.**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd.**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522 7878, www.fcrl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, тел. 01923470700, mane.co.uk

**РАБОТА В МЕТРОТО**  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.ftrack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk

**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**Neway International**, тел. 02083814997, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ltd.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предпочитане)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 01415488246, ellismack.co.uk  
**Mango Solutions Ltd.**, тел. 08448440903, www.mangosolutions.net  
**Catermatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, www.catengineeringrecruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd.**, тел. 01992500073, www.capital-cateringrecruitment.co.uk  
**Detail2Leisure Ltd.**, тел. 08452752888, www.detail2leisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd.**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd.**, тел. 02070601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.barkerross.co.uk  
**Deep Blue Ltd.**, тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd.**, тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (осигурява временна работа)**, тел. 08443351869, http://www.jarvis-johnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, http://www.jarvis-johnson.co.uk

**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**  
**Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фарнъм), 01483765544 (Уокинг), www.personnelselection.co.uk  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Recruitment South East Ltd.**, тел. 01424830000, www.recruitmentse.co.uk  
**ПОЧИСТВАНЕ НА КЪЩИ, ОФИСИ И СГРАДИ**  
**Ariston Cleaning**, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasidelcheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264435  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd.**, тел. 07758777855, www.dustbusterscleaninguk.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk

**Top Cleaners**, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk  
**Cleaning Gurus Ltd.**, тел. 02086612121, моб. 07979335263  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ltd.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предпочитане)  
**Clean4you London Ltd.**, тел. 02084507986 (Тинка Шангова), www.clean4you.co.uk  
**FairPay Recruitment Ltd.**, тел. 07808192160 (Кремена)  
**Cleaner London Ltd.**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА**  
**Care Solutions Limited**, тел. 0800311202  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 01159587569, www.socialcaresolutions.org.uk  
**Axis Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axisrec.com  
**Service Care Solutions Ltd.**, тел. 08003112020, www.service-care.org.uk  
**P9 Rec Ltd**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd.**, тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, orionrs.co.uk  
**ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**  
**Little Ones**, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk  
**Jem Childcare Solutions**, тел. 08455435512, www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare  
**РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ ВЕРИГИ**  
**Discover Retail Recruitment**, тел. 08446693335, www.discoverretail.co.uk  
**C2 Retail Recruitment**, тел. 01743454975, www.c2recruitment.com  
**Нова: Online E-Recruitment**, тел. 02088933113, www.on-

lineegroup.com  
**ЗДРАВНИ ГРИЖИ**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orionrs.co.uk  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absoluterecruitmentsolutions.com

**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**  
**Appointments Bi-language** (билингвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbilanguage.co.uk

**ШОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА**  
**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Нова: Concept IT**, 08448006600

**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Astarea Security**, тел. 08454742843 (необходими документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extramane Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramane-recruitment.co.uk

**ВСЯКАКВА РАБОТА**  
**Interaction Recruitment Ltd.**, тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

*На повечето места ще поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!*

# Новата песен като секс

Слушането на нова песен събужда в тялото ни реакции, идентични с тези при секс, твърдят канадски учени. Когато чуем ново, непознато парче, в мозъка се активира същата област като по време на любов или ядене на любимата храна. Ако мелодията ни допада, въздействието се засилва още повече. В проучването се включили доброволци, които изслушали повече от 80 непознати за тях композиции. В същото време специалистите направили магнитен резонанс на мозъка им и установили, че въздействието на музиката е достатъчно силно, за да създаде ефекти от секса.

*На 12 юни се навършиха 50 години от премиерата на филма "Клеопатра" в Ню Йорк. Продукцията е първата от общо 11, в които Елизабет Тейлър играе с Ричард Бъртън. Любовта им пламва на снимачната площадка на историческия епос. "Странно е, че годините ни учат на търпение. Колкото по-малко време ни остава на този свят, толкова повече се увеличава капацитетът ни да чакаме", казва приживе великата актриса.*

**Ясновидка СЪМ от 20 години.**  
**Помагам на разделени двойки, родови войни, правя бизнес муски, лекувам алкохолизъм, помагам за намиране на работа.**  
**ЕВДОКИЯ +359894417115**

## Флавио Бриаторе за...

**ЩАСТИЕТО** – Парите няма да ви направят щастливи. Собственикът на яхта е щастлив два пъти – в деня, в който я купува, и в деня, когато я продава. Някога бях беден, сега съм богат, но винаги съм бил щастлив. Вашето щастие ви носи пари, а не обратното.

**ПРИНЦИПИ** – За да постигнеш успех, трябва да си строг със себе си, да не се отпускат и да не се предаваш. Трябва да си креативен и да успееш да предвидиш следващия ден. И още – ако изкарваш достатъчно пари, за да се храниш, както трябва, парите вече не са най-главното за теб. Важни са успехът на работата ти и нейната продуктивност.

**ЗЛАТНИТЕ КОПЧЕТА** – Само много наивни хора биха си помислили, че дънките със златни копчета са символ на живота им. Създадохме този модел не защото така са поискали нашите клиенти, а защото искахме за това да се говори. Просто принципи на добрия маркетинг.

**УСПЕХЪТ С ЖЕНИТЕ** – Да се смята, че парите привличат жените, значи въпросът е да се обърне нагоре с краката. Жените харесват не богатите, а веселите, сговорчивите мъже с чувство за хумор във всяка ситуация.



\*\*\*  
**Редовен клиент влиза в кръчмата и поръчва на бармана:**

- Сипи една водка, докато не се е почнало!  
 - Чакай, бе, к'во да се почне? – полюбопитствал барманът и му подал водката.

**След малко пак:**

- Абе, сипи още едно, докато не се е почнало!  
 - Чакай, бе, к'во да се почне? Ааа, я чакай, ти пари имаш ли, бе?!

- Пфууу, ей го на, започна се...

\*\*\*

**Мъж влиза в сладкарница и пита:**

- Имате ли макови кифли по 15 стотинки?

**Продавачката:**

- Няма.

- Ама, извинете, имате ли макови кифли по 15 стотинки?

- Казах ви, че няма!

- Добре де, как така няма, като тука пише: „макови кифли - 15 стотинки“!

- И к'во от т'ва, бе? И у нас на бараката пише „х\*й“, ама вътре само дърва лежат!

## Мохито с български акцент

Мохитото остава най-добрата, най-модерната и търсена напитка през това лято. За горещия сезон коктейлът трябва да е голям и свеж. Тази година обаче българинът оставя своя следа в мохитото. То вече се предлага в различни разновидности, сред които и "Мохито" с кисело мляко. Свежият коктейл се предпочита с кафе или ягоди.

Европейското мохито се забърква с кампари, шампанско и газирана вода, тоест за познавачите това е просто "Венецианският шприц", който вече се предлага и у нас. Пие се в две разновидности – с алкохол, шампанско и газирана вода или само с шампанско, газирана вода и бъз. Супер лесен е за изпълнение, към него може да се добавят мента и лайм – доказаните освежителни в лятната жегата.



## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на  
официалните на България и на  
Обединеното Кралство

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник –  
петък, от 9.30 до 13.30

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия  
за информация по визови  
въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по  
трудовете и социални въпроси  
към посолството на България в  
Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@  
bulgarianembassy.org.uk

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова  
електронна система за запазване  
на час за подмяна на документи  
за самоличност на български  
граждани, постоянно живеещи  
във Великобритания.  
Електронното запазване на час  
може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт www.bgpasport.co.uk  
- GSM - SMS на номер 88080 – като  
изпратите SMS със съдържание:  
FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон  
02081334581

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Таблоид 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв.см  
15% - Рекламно каре над 300 кв.см  
20% - За рекламno каре на цяла страница

За публикации:  
10 % - за повече от 10 публикации  
20 % - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват  
правото на промяна в цените  
на рекламните услуги, като се  
задължават да обявят това на  
страниците на вестника минимум  
две седмици по-рано. Промените не  
важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и  
ефективно решение, ако искате  
вашата малка бизнес обява да  
се откроява сред останалите.  
Размерите на карето са 4,2x4 см.  
Срещу сумата от 30 лири вашата  
обява ще излиза в продължение  
на 4 броя на вестника и винаги ще  
бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.

£ 3.50 / кв.см

2-ра, 3-та и последна стр.

£ 1.60 / кв.см

4-та, 5-а и 16 и 17 стр.

£ 1.20 / кв. см

останали страници

£ 0.80 / кв. см

Искане за определено  
място на каре се заплаща  
25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

#### Последна страница

£ 371.20

#### Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кънти повече родна реч  
и в кои – по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбягваме)



\*За изготвянето на картата са  
ползвани информация от базата  
дани на БГ БЕН, както и обобщени  
дани от регистрациите на потре-  
бители на сайтовете: www.bgstree-  
l.co.uk и www.bghelpmap.com

направо сме си в махалата  
български уют  
срещаме се тук-там  
екзотика

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa

За регистриране по Construction Industry Scheme

Тел. 08453667899, www.hnrc.gov.uk/new-cis

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk – въведете  
„Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

### Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на  
Великобритания)  
www.citizensadvice.co.uk

### Българско Студентско

Общество

във Великобритания

www.bulgariansociety.com  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
asbghp@yahoo.co.uk  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk .

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на  
безопасен адрес)

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: inbox@bgben.co.uk

### Отговорен редактор:

Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
juliagrigorova@abv.bg

Репортери: Ивайло Петров,  
ivaylo1984@yahoo.com,  
Елена Недкова,  
elena.nedkova@yahoo.com

Спортен редактор: Явор  
Пиргов, yavor@bgben.co.uk

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за UK:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
ekaydamov@bgben.co.uk  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

### Редакционен екип:

Северино КОЖУХАРОВ  
skozhuharov@bgben.co.uk

### Координатор:

Нежди ХАЛИЛ  
nhalil@bgben.co.uk

## BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ  
nhalil@bgben.co.uk  
Цветомир ИВАНОВ  
tivanov@bgben.co.uk

Маркетинг и реклама в UK:  
Евгени КАЙДЪМОВ,  
ekaydamov@bgben.co.uk,  
тел. 0208 5316 183, 0784 6496 968  
Маркетинг и реклама в България:  
Иванка Иванова, 0882 93 23 72  
e-mail: iva.plovdiv@abv.bg

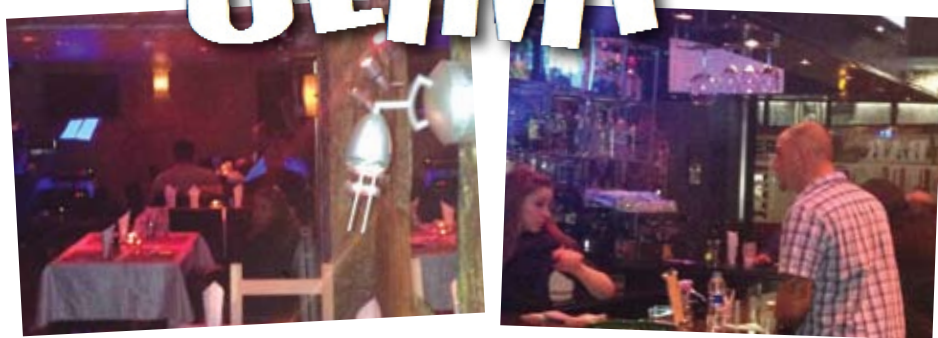
### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359  
16603022  
embassy.dublin@mfa.bg

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View



КАФЕ-БАР **OLIMP** РЕСТОРАНТ

**Всеки петък и  
събота -  
жива българска  
музика!**



**Организираме и детски партита      Българска кухня**  
**Безжичен интернет**  
**373 HIGH ROAD - TOTTENHAM - LONDON - N17 6QN**  
**Tel: 020 8801 7938      Mob: 07427 666665**

*Ресторант „Черно море“*

**Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.**  
**За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя**  
**81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ      Тел. 07448641205**



**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**



**Насладете се на българския уют**  
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

**Тел. 020 7263 5902**



**Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер**



**За контакти:**  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
[www.christin.co.uk](http://www.christin.co.uk)

**Парични преводи до България**

**За всякакви  
суми:**

**£50  
£200  
£1000**

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната



1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

**Счетоводство и Бизнес консултации**

**Счетоводство:**  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,  
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове  
между бизнеси и self-employed, Некачествени  
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

**Phone: 020 8555 5143      Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558**

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.